

# *S T E N O G R A M*

## *CIX SESJI* *RADY MIASTA KRAKOWA*

### *VI KADENCJI*

*odbytej w dniu*  
*11 czerwca 2014 r.*

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

**SPIS TREŚCI**

<i>Lp.</i>	<i>Temat</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 7</i>
2.	Interpelacje Radnych	<i>7 – 11</i>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>11</i>
4.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Rejon św. Jacka – Twardowskiego	<i>11 – 30</i> <i>i 112 – 113</i>
5.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Węgierskiej Nr 3 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste do dnia 29 grudnia 2102 roku udziału wynoszącego 43/1000 części nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek	<i>30 – 31</i> <i>i 113</i>
6.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 14 położonego w budynku Nr 28C przy ulicy Friedleina w Krakowie	<i>31</i> <i>i 113</i>
7.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S1, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy św. Benedykta Nr 3 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej	<i>31</i> <i>i 113 – 114</i>
8.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym na rzecz Parafii Rzymsko – Katolickiej Najświętszego Serca Pana Jezusa z siedzibą w Krakowie przy ulicy Wzgórze 33, zabudowanej nieruchomości gruntowej położonej przy ulicy Falistej wraz z jednoczesnym udzieleniem 90 % bonifikaty od jej ceny	<i>31 – 32</i> <i>i 114</i>
9.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Traugutta Nr 17 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej	<i>32</i> <i>i 114</i>
10.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 5751/1006338 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym nr 63 położonym przy ulicy Spółdzielców 17 w Krakowie stanowiącego własność wnioskodawcy	<i>32</i> <i>i 114 – 115</i>
11.	Powołanie Rady Krakowskich Seniorów oraz nadanie jej Statutu	<i>32 – 34</i> <i>i 115 – 116</i>
12.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury	<i>34 – 35</i> <i>i 116</i>
13.	Zamiar utworzenia parków kulturowych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków pn. Park Kulturowy Nowa Huta oraz Park Kulturowy Stare Podgórze z Krzemionkami	<i>35 – 47</i> <i>i 116</i>
14.	Skrócenie kadencji Rad Dzielnic Miasta Krakowa i zarządzenie	<i>47 – 50</i>

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

	wyborów do Rad Dzielnic w Krakowie w 2014 roku	<i>i 122</i>
15.	Powołanie Miejskiego Komisarza Wyborczego	<i>50 – 51 i 122 – 123</i>
16.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	<i>51 – 52 i 116</i>
17.	Zniesienie formy ochrony przyrody – drzewa uznanego za pomnik przyrody	<i>52 i 117</i>
18.	Zaproszenie dwóch nieokreślonych imiennie rodzin polskiego pochodzenia do osiedlenia się na terenie Gminy Miejskiej Kraków w ramach repatriacji	<i>52 – 53 i 117</i>
19.	Wprowadzenie i realizacja programu pn. Karta Rodzinna 3+	<i>53 – 57 i 117 – 118</i>
20.	Wyrażenie woli przystąpienia przez Gminę Miejską Kraków do realizacji projektu partnerskiego pn. Przystanek Przedszkolak	<i>57 – 61 i 118</i>
21.	Udzielenie dotacji dla Krakowskiego pogotowia Ratunkowego	<i>61 i 118</i>
22.	Szczegółowe zasady udzielania ulg w spłacie należności pieniężnych mających charakter cywilnoprawny przypadających Gminie Miejskiej Kraków, a także wskazania organów do tego uprawnionych	<i>61 – 62 i 119</i>
23.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<i>62 – 63 i 119</i>
24.	Skarga na nieprawidłowości w zakresie działania Urzędu Miasta Krakowa	<i>63 – 64 i 119</i>
25.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	<i>64 – 68 i 119 – 120</i>
26.	Skarga na nieprawidłowości w działaniu Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie oraz Wydziału Mieszkalnictwa Urzędu Miasta Krakowa	<i>68 – 73 i 120 i 123</i>
27.	Projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa	<i>73 – 74 i 120 – 121</i>
28.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa mających na celu pozyskanie dla Gminy Miejskiej Kraków używalności terenu byłego Parku im. Jalu Kurka	<i>74 – 79 i 121</i>
29.	Określenie trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej	<i>79 – 84 i 121 – 122</i>
30.	Rezygnacja Krakowska z procesu ubiegania się o prawo do organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku	<i>84 – 89 i 123</i>
31.	Zmiana uchwały Nr XXXIII/228/91 RMK z dnia 14 października 1991 roku w sprawie utworzenia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie	<i>89 – 91 i 123 – 124</i>
32.	Przyznanie dotacji dla OSP we Wróźenicach na współfinansowanie robót wykończeniowych części wspólnej Domu Strażaka we Wróźenicach	<i>91 – 92 i 124</i>
33.	Zmiana uchwały Nr XCIC/1390/13 RMK z dnia 18 grudnia 2013 roku w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2014 oraz w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014	<i>92 – 93 i 124</i>
34.	Nazwa węzła drogowego	<i>93 – 94 i 124</i>

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

35.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zaproszenia w 2014 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa dwóch rodzin polskich z Kazachstanu i Uzbekistanu	<b>94 – 95 i 125</b>
36.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1873	<b>95 – 96</b>
37.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1874	<b>96 – 99 i 125</b>
38.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1875	<b>100</b>
39.	Zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1876	<b>100 i 126</b>
40.	Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 RMK z dnia 27 marca 2013 roku w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa	<b>100 – 101</b>
41.	Przyjęcie Programu usuwania wyrobów zawierających azbest z terenu Miasta Krakowa do 2032 roku	<b>101 – 104</b>
42.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S1, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy Starowiślnej Nr 50 w Krakowie stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej	<b>104 – 105</b>
43.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy św. Wawrzyńca Nr 20 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej	<b>105</b>
44.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Gazowej Nr 7 wraz z pomieszczeniem przynależnym i udziałem w nieruchomości	<b>106</b>
45.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału Gminy Miejskiej Kraków wynoszącego ½ części nieruchomości gruntowej położonej przy ulicy Biezanowskiej	<b>106 – 107</b>
46.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 66 usytuowanego w budynku na os. Kolorowym 12 w Krakowie na rzecz najemców Państwa Urszuli i Władysława Urbaniec z zastosowaniem 75 % bonifikaty	<b>107</b>
47.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 8 położonego w budynku nr 21 przy ulicy Pułaskiego w Krakowie	<b>107 – 108</b>
48.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy Stanisława Worcella Nr 10 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej	<b>108</b>
49.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S2, położonego w budynku	<b>108 – 109</b>

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

	wielomieszkaniowym przy ulicy Dietla Nr 11 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej	
50.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S1, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy Dietla Nr 11 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej	<b>109</b>
51.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym i budynkiem gospodarczym przy ulicy Krzemienieckiej Nr 74	<b>109 – 110</b>
52.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 4 położonego w budynku nr 19 przy ulicy Jana Sobieskiego w Krakowie	<b>110</b>
53.	Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie	<b>111</b>
54.	Rezolucja w sprawie wdrożenia programu Pomocy żywnościowej dla ubogich mieszkańców RP	<b>111 – 112</b>
55.	Oświadczenia, komunikaty	<b>127 – 128</b>
56.	Zamknięcie Sesji	<b>128</b>

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę o udział w sprawdzaniu obecności. Zamykamy, proszę listę. Pani Grażyna Fijałkowska nieobecna, oddelegowana. Proszę o zajęcie miejsc.

Szanowni Państwo!

Otwieram CIX zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Wiceprezydentów Miasta Krakowa, Pana Sekretarza, Pana Skarbnika. W imieniu Radnych witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą Sesję. Szczególnie witam na dzisiejszej Sesji uczniów z klasy III b/ Szkoły Podstawowej Nr 5 w Krakowie, Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 51 z wychowawcą Pani Iwoną Piróg, serdecznie witamy dzieci. Najpierw sprawy organizacyjne. Informuję Państwa Radnych, że stenogramy i protokoły z Sesji CV z 7 maja oraz z Sesji CVI z 21 maja są do wglądu w Kancelarii Rady. Czy do protokołu ze CII Sesji z posiedzenia 9 kwietnia oraz CIII Sesji z posiedzenia 23 kwietnia są uwagi? Jeżeli nie ma protokoły zostaną podpisane. Przypominam Państwu o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swojej interpelacji na piśmie.

Szanowni Państwo! Zanim przejdziemy do spraw skarg itd., mamy małą uroczystość związaną z zakończeniem konkursu historycznego dla młodzieży pod nazwą Czy znasz Kraków. Konkurs odbywa się co roku pod patronatem Rady Miasta, jego organizatorem jest Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana. Na mocy porozumienia zawartego 10 lat temu między Fundacją dla Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Centrum Młodzieży im. Jordana trzech finalistów indywidualnego konkursu Czy znasz Kraków bierze udział w finale konkursu wiedzy o Uniwersytecie Jagiellońskim. Zaczniemy od wręczenia certyfikatu dla finalistów indywidualnego konkursu, te certyfikaty uprawniają do udziału w finale konkursu wiedzy o Uniwersytecie Jagiellońskim w następnym roku szkolnym to jest 2014/2015. Ta nagroda jest bardzo ważna gdyż zwycięzcy finału otrzymają indeksy Uniwersytetu Jagiellońskiego. Bardzo proszę Pana Prof. Andrzeja Manię – Prorektora ds. Dydaktycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego o parę słów oraz wręczenie certyfikatów. Bardzo prosimy, zapraszam też finalistów to jest Pana Jana Potyrałę, Macieja Wcisło i Marię Masłowicz tutaj o zajęcie miejsc.

### **Pan Andrzej Mania**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja oczywiście z powagą potraktuję sugestię o parę słów, ale chciałem powiedzieć, że niezmiennie muszę zacząć od tego, że chciałbym Państwu podziękować żeście miejsce swoje użyczyli dla realizowania tego porozumienia w praktyce. Bardzo nam zależy na tym, aby wiedza o Krakowie, o Uniwersytecie była bardzo szeroko rozbudowana, tym bardziej w roku 650-lecia, ale tak nawiasem mówiąc to my jesteśmy jako obywatele tego miasta zawsze dumni w sytuacji takiej, w której młode pokolenie wykazuje podobne zainteresowania jak my, którzy tu już funkcjonujemy w tym mieście wiele lat. Państwu dziękuję za użyczenie miejsca, a przede wszystkim tym młodym ludziom, którzy zdecydowali się brać udział w konkursie serdecznie gratuluję i chciałbym powiedzieć, że byłoby mi bardzo miło, gdybyście Państwo w etapie finałowym osiągnęli to co zeszłoroczna laureatka, która później uzyskała największą ilość punktów. Tak, że to chyba dobrze ten etap jest prowadzony. Serdecznie dziękuję za to i chciałbym uściskać dłonie bohaterom dnia dzisiejszego.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo prosimy Pana Jana Potyrałę, Macieja Weisło i Marię Masłowiec. I bardzo proszę także Pana Dyrektora Kocurka o wręczenie wspólnie certyfikatów. Serdecznie gratuluję laureatom, mam nadzieję niedługo absolwentom Uniwersytetu Jagiellońskiego, a przynajmniej studentom. Proszę Państwa zakończyła się również kolejna edycja zespołowego konkursu historycznego dla młodzieży pod tytułem Czy znasz Kraków. Jest to konkurs organizowany od 1961 roku przez Centrum Młodzieży im. Henryka Jordana przy udziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Od 1997 roku konkurs odbywa się pod patronatem Rady Miasta Krakowa. Bardzo proszę Pana Piotra Hapanowicza Przewodniczącego Jury Konkursu, aby w imieniu Dyrektora Muzeum Historycznego Miasta Krakowa powiedział parę słów na temat tegorocznej edycji. Bardzo proszę Pana.

### **Pan Piotr Hapanowicz**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Konkurs Czy znasz Kraków to jest najważniejszy i najstarszy nasz konkurs wiedzy historycznej o Krakowie, jego celem jest popularyzowanie wiedzy o dziejach i dziedzictwie kulturowym Krakowa, w ponad 50-letniej historii tego konkursu wykłady dla młodzieży prowadzili tak znakomici znawcy dziejów Krakowa jak Prof. Karol Estreicher i Michał Rożek. Laureatami tego konkursu byli między innymi Jacek Purchla, obecnie profesor, Dyrektor Międzynarodowego Centrum Kultury czy Michał Niezabitowski – obecnie Dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Tegoroczna edycja konkursu odbyła się pod hasłem Kraków stąd do Niepodległości, konkurs miał charakter rocznicowy, w 100-lecie wybuchu I wojny światowej i czyni niepodległościowego. Jury konkursu obradowało w składzie: Piotr Hapanowicz – Przewodniczący, dr Walery Bubień oraz mgr Olga Jasionek z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, koordynatorem konkursu była Pani Małgorzata Chodzińska z Centrum Młodzieży im. Henryka Jordana. Poziom merytoryczny konkursu tegoroczny był bardzo wysoki, a o zdobyciu I miejsca zdecydowała dogrywka między dwiema drużynami z V Liceum Ogólnokształcącego im. Augusta Witkowskiego. Ja w tak zaszczytnym miejscu chciałbym w imieniu organizatorów konkursu serdecznie podziękować Wysokiej Radzie za patronat nad tym przedsięwzięciem. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Teraz proszę Pana Dyrektora Centrum im. Henryka Jordana Bartłomieja Kocurka o przedstawienie wyników i ogłoszenie nazwisk laureatów konkursu.

### **Pan Bartłomiej Kocurek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Mam zaszczyt ogłosić wyniki konkursu Czy znasz Kraków, który Centrum Młodzieży, który Centrum Młodzieży organizuje w tym roku, organizowało po raz 53, od samego początku jesteśmy organizatorem tego konkursu, w międzyczasie rzeczywiście współorganizatorem stało się Muzeum Historyczne i też dzięki temu ten konkurs zyskał na blasku. Proszę Państwa protokół z finału konkursu historycznego Czy znasz Kraków, Kraków stąd do Niepodległości, taki był tytuł w 100-letnią rocznicę wybuchu I wojny światowej, konkurs dla młodzieży szkół ponadgimnazjalnych, który odbył się w Muzeum Historycznym dnia 19 maja 2014 roku, organizatorem Centrum Młodzieży oraz Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, patronat Szanowni Państwo Radni czyli Rada Miasta Krakowa.

I miejsce zajęła drużyna z V Liceum Ogólnokształcącego im. Witkowskiego w składzie: Adam Kozień, Konrad Chajdus, Jan Potyrała oraz opiekun drużyny Pan Prof. Józef Jaworski.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ogromne brawa, bardzo proszę też Pana Hapanowicza – Przewodniczącego Jury o udział we wręczaniu. Serdecznie gratulujemy, dziękuję także Muzeum Historycznemu Miasta Krakowa za książkę, którą za chwilę też będziemy mieli okazję otrzymać. Szanowni Państwo to tyle jeżeli chodzi o takie sprawy wstępne, jeszcze będziemy jedną mieli niespodziankę, o której sygnalizowaliśmy, ale teraz informacje międzysesyjne.

Szanowni Państwo!

Informuję, że do Przewodniczącego Rady Miasta wpłynęło pismo, w którym Wojewoda Małopolski zawiadamia o wszczęciu postępowania nadzorczego dotyczącego kontroli legalności uchwały Rady Miasta z 21 maja 2014 o zmianie uchwały Rady Miasta z 10 stycznia 2013 roku w sprawie kierunków działania Prezydenta w zakresie realizacji infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej po 1 stycznia 2013 oraz o uchyleniu uchwały Rady Miasta z 27 marca w sprawie przyjęcia programu dofinansowania wykonania jednej studni przyłącza kanalizacyjnego umożliwiającego przyłączenie nieruchomości do miejskiej sieci kanalizacyjnej.

Druga sprawa, krótka informacja na temat przeprowadzonej kampanii referendalnej, pofrekwencyjnej, informacyjnej, w ramach tej kampanii zostały wykonane następujące działania: plakaty o referendum w pojazdach MPK, spot zachęcający do udziału w referendum transmitowany w BUS TV, na Magicznym Krakowie utworzono specjalną zakładkę, na stronie zostały zebrane najczęściej pojawiające się argumenty za i przed spraw, których dotyczyło referendum, opublikowane zostały tam też również najważniejsze informacje związane z referendum lokalnym. Kolejna sprawa, informacje o referendum były umieszczone na portalach społecznościowych, w Dwutygodniku Miejskim Kraków.pl, została zorganizowana akcja zachęcająca do pracy w obwodowych komisjach referendalnych, tę akcję również można zaliczyć do informacyjnych, bo przy okazji mieszkańcy dowiedzieli się o terminach referendum. W ramach akcji Przewodniczący wystosował pismo, wraz z Przewodniczącym Komisji Miejskiej ds. Referendum do wszystkich, bardzo proszę Panie i Panów o nie przeszkadzanie, do wszystkich naczelnych mediów lokalnych, wydrukowano ulotki informacyjne o referendum, które zostały jako druk bezadresowy doręczone do odbiorców, na portalach internetowych ukazywała się informacja o referendum oraz w dziennikach i tygodnikach krakowskich ukazały się informacje, reklama prasowa dotycząca referendum lokalnego z odesłaniem do strony internetowej, na której zamieszczono szczegóły dotyczące przedmiotów referendum. Całość kampanii, koszt kampanii 92.500 zł. To tyle informacji, w tych sprawach szefowie Klubów byli proszeni o konsultację dotyczącą samego przebiegu kampanii, więc zapewne ta sprawa jest częściowo Państwu znana.

Informacja dotycząca skarg. Od ostatniej informacji na CVI Sesji Rady Miasta z dnia 21 maja wpłynęło 7 skarg. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej, która zdecyduje o sposobie dalszego ich procedowania.

Proszę Państwa teraz sprawy dotyczące porządku obrad. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 dla projektów, które będą dzisiaj rozpatrywane w trybie jednego czytania wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do rozpoczęcia czytania, a termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to następujących druków:

1. Druk 1835, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury.
2. Druk 1863, zamiar utworzenia Parków Kulturowych.
3. Druk 1854, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury.
4. Druk 1841, zniesienie formy ochrony przyrody.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

5. Druk 1860, zaproszenie dwóch nieokreślonych imiennie rodzin polskiego pochodzenia do osiedlenia się na terenie gminy miejskiej Kraków.
6. Druk 1868, wprowadzenie i realizacja programu pod nazwą Karta Rodzinna 3+.
7. Druk 1861, wyrażenie woli przystąpienia przez gminę do realizacji projektu Przystanek Przedszkolak.
8. Druk 1862, udzielenie dotacji dla Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego.
9. Druk 1867, szczegółowe zasady udzielania ulg w spłacie należności.
10. Druk 1848, skarga na Prezydenta.
11. Druk 1849, skarga na nieprawidłowości w zakresie działania Urzędu Miasta.
12. Druk 1850, skarga na Prezydenta.
13. Druk 1851, skarga na nieprawidłowości w działaniu ZBK oraz Wydziału Mieszkalnictwa.
14. Druk 1853, projekt zmian Statutu.
15. Druk 1852, kierunki działań Prezydenta mające na celu pozyskanie dla gminy używalności terenu byłego parku im. Jalu Kurka.
16. Druk 1854, określenie trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosku o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej.
17. Druk 1871, skrócenie kadencji rad dzielnic miasta oraz zarządzenie wyborów do rad dzielnic.
18. Druk 1870, powołanie Miejskiego Komisarza Wyborczego.
19. Druk 1879, rezygnacja Krakowa z procesu ubiegania się o prawo do organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku.
20. Druk 1880, zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie utworzenia MOPS.
21. Druk 1882, przyznanie dotacji dla Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróźenicach.
22. Druk 1877, zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie budżetu.

Informuję Państwa Radnych, iż na podstawie paragrafu 34 ust. 3 Statutu to jest pisemny wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady to jest 5 Radnych lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej do końca dyskusji Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań.

Szanowni Państwo!

Porządek obrad dzisiejszej Sesji został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 2 czerwca 2014 roku. Informuję, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty Prezydenta według druków:

1. Druk 1872, wyrażenie zgody na odstąpienie od bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego.
2. Druk 1873, zmiany w budżecie.
3. Druk 1874, zmiany w budżecie.
4. Druk 1875, zmiany w budżecie.
5. Druk 1876, zmiany w budżecie.
6. Druk 1877, zmiany w budżecie.
7. Druk 1878, zmiany w zakresie WPF.
8. Druk 1879, rezygnacja Krakowa o procesu ubiegania się o prawo do organizacji Zimowych Igrzysk.
9. Druk 1880, zmiana uchwały w sprawie utworzenia MOPS.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

10. Druk 1881, zmiana uchwały w sprawie zwolnienia z podatku od nieruchomości nowych budynków zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie prowadzenia ogólnodostępnych parkingów.
11. Druk 1882, przyznanie dla Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróźenicach dotacji.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby w tej sprawie zgłosić propozycje zmiany w porządku obrad? W imieniu Prezydenta bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o zmianę w porządku obrad i zdjęcie z tego porządku projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały w sprawie zwolnienia od podatku od nieruchomości, to jest druk 1881. Ten projekt byłby zgłoszony na kolejną Sesję, albowiem konieczne są pewne uzupełnienia materiałów, które tej sprawie towarzyszą.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Druk Nr 1881. Szanowni Państwo mamy pierwszy wniosek. Ja zgłaszam drugi wniosek, chciałem prosić o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1894 w sprawie nazwy węzła drogowego im. Jana Karskiego, zebrana liczba podpisów. Druk 1894. To jest projekt Grupy Radnych. Bardzo proszę Pani Radna Bassara.

**Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałabym prosić o włączenie do porządku obrad projektu rezolucji w sprawie pomocy żywnościowej dla ubogich mieszkańców RP.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Numer? Rozdane zostało, 1897, projekt rezolucji w sprawie pomocy żywnościowej. Pan Radny Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proszę o uzupełnienie porządku obrad o druk 1898 z odstępniem od wymogu 14-dniowego terminu doręczenia projektu uchwały, dotyczy druk, to jest projekt Komisji Rodziny i Polityki Społecznej w sprawie sprowadzenia imiennie dwóch rodzin z byłego Związku Radzieckiego czyli z Kazachstanu i Uzbekistanu, ale z miejscowości Taszkient. Proszę Państwa dwa zdania, ponieważ w tym porządku obrad Pan Prezydent wnosi uchwałę o zaproszeniu dwóch rodzin bezimiennie, bywało tak dotąd, że to Rada zapraszała cztery rodziny imiennie, a teraz jest właśnie tak uzgodnione, że dwie rodziny Rada Miasta imiennie, a dwie bezimiennie. Ale jeszcze jedna rzecz, jest to sprawa kierunków działania Pana Prezydenta, ponieważ Pan Prezydent będzie zobowiązany znaleźć odpowiednie lokale dla tych rodzin. Jest stosowna ilość podpisów.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

1898. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych w imieniu własnym, Grupy Radnych lub Komisji chce złożyć jakiś wniosek. Proszę Państwa w takim układzie mamy cztery wnioski dotyczące zmian w porządku obrad. Wniosek pierwszy Prezydenta o zdjęcie z porządku obrad projektu według druku 1881, w sprawie zmiany uchwały w sprawie zwolnień z podatku od nieruchomości. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego punktu z porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

33 osoby za,

0 przeciw,

2 wstrzymujące,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Rada zdjęła ten punkt z porządku obrad.

Kolejny wniosek, wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały według druku 1894 w sprawie nazwy węzła drogowego im. Jana Karskiego. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

34 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Kolejny wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu rezolucji według druku 1898-R w sprawie programu pomocy żywnościowej dla ubogich mieszkańców Rzeczypospolitej. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

32 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła ten wniosek i wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Kolejny wniosek, to jest projekt Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1898 dotyczącego ustalenia kierunków działania dla Prezydenta dotyczących zaproszenia w 2014 roku w celu osiedlenia na terenie miasta Krakowa dwóch rodzin polskich z Kazachstanu, Uzbekistanu, zaproszenia imiennego. Głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

35 za,  
brak przeciwnych,  
brak wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad i to będą punkty, o które poszerzymy porządek obrad.

Szanowni Państwo teraz mała niespodzianka znana niektórym, otóż jeden z naszych kolegów Radnych poprosił, aby w trakcie Sesji zrobić krótką przerwę, maksymalnie 10-minutową w celu otwarcia wystawy, którą ten kolega przygotował, wystawy plakatu, ta wystawa jest tutaj, ogłaszam 10-minutową przerwę w celu uczestnictwa w otwarciu. A ten kolega to Jerzy Sonik.

### **PRZERWA 10 MINUT.**

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wznawiam obrady, mamy punktu pod tytułem:

#### **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Bardzo proszę Państwa Radnych o zgłaszanie się elektroniczne i ręczne. Pierwszy Pan Gilarski, potem Pan Garda, potem Pani, itd.

#### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam kilka spraw, zasygnalizuję tak, żeby się zmieścić w tych czterech minutach.

Pierwsza sprawa dotyczy różnych kontroli nieprawidłowości w Zespole Szkół Nr 1, mam tu kilka, 15 pytań, to na piśmie złożę.

Kolejna sprawa dotyczy interwencji z mojego dyżuru Radnego mieszkańców Tyńca, którzy zgłosili mi sprawę, że miasto Kraków sprzedało staw, a wraz ze stawem drogę, która była drogą dojazdową do kilkudziesięciu działek. W związku z tym w tej chwili nowy właściciel zagroził tą drogę uznając, że jest właścicielem i do kilkudziesięciu działek, również takich, gdzie są decyzje o warunkach zabudowy, zostały te działki odcięte, zamknięte, nie ma możliwości dojazdu. W związku z tym proszę o przeanalizowanie sprawy czy faktycznie ta działka drogowa również została sprzedana, jest ewentualnie ustanowić drogę konieczną. Sprawa jest opisana.

Kolejna sprawa dotyczy – myślę, że to już jest kampania wyborcza, dlatego, że w jednej w gazetkach dzielnicowych, w Kurierze Podwawelskim ukazała się informacja o spotkaniach Pana Prezydenta Jacka Majchrowskiego w różnych osiedlach, między innymi w Sidzinie, na Ruczaju, osiedle Podwawelskie i w Pychowicach, potem /.../, pytanie kto za tą zmianę zapłacił, czy to są środki rady dzielnicy. Sprawa jest dosyć dla mnie interesująca dlatego, że Pan Prezydent przez 4 lata nie interesował się sprawami mieszkańców, nie odwiedzał tych terenów, nie odbywały się spotkania, co więcej, nawet nie wyraził zgody, abym ja z mieszkańcami odbywał takie spotkanie w Sidzinie, natomiast teraz, kiedy Pan Prezydent, jak rozumiem, będzie kandydował, rozpoczyna objazd tego okręgu wyborczego, z którego startuje i wydaje w związku z tym dodatkowe środki, środki miejskie na dodruk informacji o aktualnych spotkaniach na tym terenie. Tak, że ja to wszystko załączę do interpelacji.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

Kolejna sprawa dotyczy problemów młodych przedsiębiorców, którzy wygrali przetarg na lokal użytkowy w Nowej Hucie na os. Szkolnym i z informacji, którą przekazali mi na dyżurze mają różne problemy, spotykają się z nieżyczliwością, jak mi tutaj napisali, urzędników, chcą podjąć pierwszą działalność gospodarczą, natomiast kłody pod nogi – tak przynajmniej z ich relacji wynika – stawia im Urząd, Zarząd Budynków Komunalnych w związku z tym też tą sprawę dołączam do interpelacji.

I jeszcze chciałbym dopytać o dwie sprawy. Sprawa przebudowy ulicy Mochnaniec, która trwa już kilkanaście lat, z informacji, które otrzymałem, one są dosyć niepokojące, że wykonawca projektu nie wykonał go w terminie, w związku z tym pytanie na jakim etapie jest realizacja tej inwestycji, czy jeśli ktoś nie wykonał umowy i nie zmieścił się w terminie będą z tego tytułu jakieś kary nałożone i jak Pan Prezydent i jego służby zamierzają dalej prowadzić skutecznie realizację tego zadania, to jest przebudowę ulicy Mochnaniec.

I ostatnia sprawa. W odpowiedzi na moją interpelację w sprawie Szpitala Żeromskiego prosiłem o sprawozdanie finansowe i porównanie finansów Szpitala Żeromskiego za I kwartał 2013 i 2014, oczywiście tego nie otrzymałem od Pana Prezydenta, w związku z tym ponawiam prośbę o porównanie wyników finansowych I kwartału 2013 i 2014 i jeszcze jedną rzecz, poprosiłem o sprawozdanie finansowe i Pan Prezydent jak zwykle w swoim stylu odpisał, że – 2 czerwca – że sprawozdanie otrzymam po 30 maja nie określając żadnej daty, w związku z tym odesłał sprawę ad calendas graecas, nie wiadomo kiedy, ja proszę o to sprawozdanie finansowe za rok 2013 już teraz, mam nadzieję, że ono już jest gotowe. Przepraszam za przekroczenie limitu czasu i to tyle, dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Garda, potem Pan Radny Pietrus.

### **Radny – p. B. Garda**

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam taki szybki temat dotyczący Kraków Convention Bureau, w związku z tym, że miałem przyjemność uczestniczyć w targach Aimex dotyczących turystyki biznesowej mam taki wniosek, ponieważ w Krakowie pojawiają się dwa nowe budynki, które wzmocnią pozycję Krakowa w światowej walce o klientów i dwie sprawy. Pierwsza rzecz, że należałoby pomyśleć o wzmocnieniu tego Krakowskiego Convention Bureau finansowo, ze względu na to, że ich budżet promocyjny jest dość skromny, ale myślę, że w tym momencie jest dość istotnym tematem, ażeby wzmocnić to biuro ze względu na fakt pojawiania się tych dwóch budynków, hali wielofunkcyjnej oraz Convention Center. Oraz druga rzecz, aby Pan Prezydent spróbował przeanalizować taką możliwość i przygotować ewentualnie konkretną uchwałę, ażeby Convention Bureau jako miejsce promocji naszej turystyki biznesowej, ażeby mógł dysponować pewną pulą darmowych przejazdów dla uczestników różnych konferencji. Większość miast europejskich czy innych gdzie jak pytałem, ma taką możliwość, jest to duża zachęta, często jest takim dodatkowym atutem, żeby ściągać uczestników dużych zjazdów, dużych eventów do Krakowa i żeby to nie było tak jak do tej pory, w tej chwili po już fakcie zaklepania, ażebyśmy głosowali uchwałę tylko żeby to mogło stanowić pewną zachętę do ściągnięcia przyjezdnych osób. Dlatego chciałem przeanalizować prawnie czy jest to możliwe, żeby Prezydent miał w swojej dyspozycji, a nie za każdym razem przygotowanie indywidualnej uchwały do Rady Miasta. Dziękuję bardzo.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus proszę. Jednocześnie do protokołu złożyli Pan Kosior, Pan Pilch, Pani Wojciechowska i Pan Pajdo oraz Pan Kośmider, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam interpelację w sprawie pozwolenia na budowę w terenie zielonym, rejon ulicy Twardowskiego – Dworska, w niedawno uchwalonym planie miejscowym Monte Cassino – Konopnicka, są tam w tym terenie już dwa budynki prawie, że i mam pytanie dotyczące trzeciego czyli pozwolenia, które zostało wydane po uchwaleniu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego i wydane dwa dni przed wejściem tego planu w życie. Ja uważam, że to jest skandal po prostu i kpienie z naszych uchwał Rady Miasta Krakowa. Te wszystkie budynki na terenie zielonym będą miały pięć pięter, garaże podziemne, są to trzy budynki, zieleń będzie tylko na dachach podziemnych garaży, drzewa pewnie będą wycięte prędzej czy później bo pewnie będą przeszkadzać, nie ma miejsc do parkowania i pytanie jest moje do Pana Prezydenta czy jest możliwe wstrzymanie zabudowy trzeciej, tego trzeciego budynku w wyżej wymienionym terenie Z11 i w to miejsce pozostawienie zieleni, a w ostateczności niskiej, bardzo niskiej zabudowy, która jest zgodna z definicją zieleni uporządkowanej i czy nie należy zbadać przyczyn zaistnienia takiej sytuacji i mechanizmu wydania pozwolenia na budowę już po terminie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego tym bardziej, że jest to skrajnie sprzeczne z jego ustaleniami. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Rachwał proszę, potem mamy Panią Tatarę, Kosior do protokołu, Bassara.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam pięć interpelacji. Pierwsza to jest w sprawie, tylko zaznaczę hasłowo, pierwsza to jest w sprawie remontu ulicy Królowej Jadwigi.

Druga w sprawie realizacji uchwały odnośnie budowy pomnika Armii Krajowej.

W sprawie przydziału dwóch mieszkań dla dużej rodziny sprowadzanej do Krakowa z Kazachstanu.

W sprawie spraw mieszkaniowych dla Pani Anny Galus.

W sprawie przydziału mieszkania gminnego dla Pani Krystyny Barkiet. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Tatara, Pani Bassara, potem Pan Porębski, Szymański, Kalita.

**Radna – p. A. Tatara**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Trzy interpelacje. Pierwsza, proszę Pana Prezydenta o udzielenie informacji jakie działania podejmie miasto w celu zabezpieczenia sypiącego się muru wzdłuż Parku Krakowskiego,

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

przypomnę, że mur jest bardzo zniszczony, występują w nim dziury, tak, że bardzo proszę o informacje.

Druga interpelacja to bardzo proszę o udzielenie tutaj informacji, kiedy trafi pod obrady Rady Miasta Krakowa projekt w sprawie uzupełnienia, objęcia strefą płatnego parkowania między innymi dzielnicy Krowodrza, projekt zapowiedzi miał trafić pod obrady w czerwcu, do dnia dzisiejszego go nie ma. Trochę zdziwiły mnie zapowiedzi, które ukazały się w mediach, Pana Dyrektora, że poprawki, które zostaną zgłoszone spowoduje wycofanie procedowania tego planu, więc bardzo bym prosiła o ustosunkowanie się, kiedy będą te uzupełnienia i jaka będzie propozycja miasta.

Trzecia interpelacja, w związku z planowanymi zmianami w podstawie programowej wychowania przedszkolnego w zakresie możliwości powierzenia godzin nauczycieli w ramach podstawy programowej jak między innymi wychowanie przez sztukę, sprawność fizyczna, przygotowania do nauki języka nowożytnego mam pytanie czy, które i ile przedszkoli zgłosiło gotowość do podjęcia pracy w myśl nowych zmian od września 2014 roku, czy mamy takie informacje. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Bassara, Pana Przewodniczącego Pietrzyka proszę o zamienienie mnie.

**Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam trzy interpelacje. Dwie składam do protokołu, natomiast jedną sprawę chciałabym poruszyć.

Dotyczy ona zieleni na Al. Beliny Prażmowskiego, Państwo wszyscy mówicie o tym, że o zieleni trzeba dbać, chronić, Państwo z Zakrzówka też będą za chwilę występować o ochronę zieleni, tymczasem ja mówię o takiej może bardziej prozaicznej sprawie, chodzi o zielenic, który został, jest w stanie opłakanym, został właściwie zdewastowany częściowo w trakcie remontu Ronda Mogilskiego i wówczas obiecano, że zarówno Al. Beliny Prażmowskiego, jeżeli chodzi o drogi, zostanie wyremontowana, ale także zostanie uporządkowana sprawa zieleni. Został zrobiony nawet projekt. I teraz tak, mamy w naszym Urzędzie Miasta panią architekt od krajobrazu, mamy Wydział Ochrony Środowiska, mamy ZIKiT i jak to jest, jeszcze mamy Radę ds. Zieleni, wszystkie te instytucje jak gdyby nie widzą tego problemu, że stoją pomiędzy właściwie ugiem, stoją suche drzewa, tylko kawałek jest prawidłowo zazieleniony i nic się z tym nie robi. Właściwie mówi się cały czas o tym, że wycinamy zieleni pod inwestycje i chyba są wtedy nakazy sadzenia nowych drzew za wyciętą zieleni. I jakoś ta zieleni nie może trafić na Beliny Prażmowskiego. W związku z tym ja mam nadzieję, że jednej z ładniejszych ulic w Krakowie zostanie wreszcie poświęcona uwaga. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Bardzo proszę Pana Edwarda Porębskiego o wygłoszenie swojej interpelacji.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja mam sześć interpelacji, ale pozwolę sobie tylko Państwa z jedną zapoznać.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

Zwracam się z uprzejmą prośbą oczywiście po interwencji mieszkańców do Pana Prezydenta, zwrócili się na pełnionym przeze mnie dyżurze, skarżyli się na niską jakość wykonywania usług przez firmę ADREM SA, która wygrała przetarg na rzecz gminy miejskiej Kraków. Zarzuty dotyczyły zbyt późnego rozpoczęcia koszenia trawników oraz wykonania tej usługi w sposób pobieżny i niedokładny. W związku z tym proszę o przekazanie mi kopii umowy z firmą ADREM SA na wykonanie wyżej wymienionych usług oraz Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia wraz z ewentualnymi załącznikami do tego przetargu. Dziękuję bardzo, pozostałe składam do protokołu.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. I jeszcze mamy, Pan Ścigalski do protokołu, Pan Radny Kalita, zapraszam.

### **Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam dwie interpelacje. Pierwsza to kwestia działania sygnalizacji świetlnej na ulicach Krakowa, bardzo wielu mieszkańców Krakowa w ostatnim czasie zwraca uwagę, że coś się dzieje z tą sygnalizacją, co powoduje nie dość, że ogromne korki to także trudności w przechodzeniu pieszych przez przejścia. Nie wiem czy są jakieś prace prowadzone, chciałbym coś na ten temat się dowiedzieć.

Natomiast druga interpelacja to jest wspólna z Panem Radnym Marcinem Szymańskim i dotyczy instalacji pomnika z podobizną Lenina w Nowej Hucie. Dzisiaj na Komisji Kultury rozmawialiśmy na ten temat, prosiłbym o informacje kto w mieście wydał zgodę na taką instalację, to po pierwsze, kto także finansował to przedsięwzięcie, przypomnę tylko, że nawet w takiej formie propagowanie komunizmu, a także faszyzmu jest w Polsce zakazane i podlega karze. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. I w ten sposób wyczerpaliśmy listę zgłoszeń. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zgłaszać interpelacje? Nie widzę. A zatem zamykam ten punkt i bardzo proszę Pana Sekretarza o odpowiedzi na interpelacje Radnych.

## **ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.**

### **Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja syntetycznie informuję, że na Sesji w dniu 21 maja zgłoszono 19 interpelacji, na 16 z nich Prezydent udzielił odpowiedzi, termin udzielenia odpowiedzi przypada na dzień dzisiejszy i w toku Sesji te brakujące odpowiedzi będą także Państwu doręczane. Ponadto między Sesjami zgłoszono dalszych 6 interpelacji, na które termin udzielenia odpowiedzi przypada do 20 czerwca. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję serdecznie Panu Sekretarzowi. I proszę Państwa przechodzimy do procedowania kolejnych punktów naszego porządku obrad. Rozpoczynamy od:

## **UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU REJON ŚW. JACKA – TWARDOWSKIEGO.**

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1869, I czytanie, referuje Pani Dyrektor, zapraszam serdecznie.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chcieliśmy dzisiaj Państwu przedstawić projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego rejon św. Jacka – Twardowskiego. Projekt planu opracowany jest przez pracowników Biura Planowania Przestrzennego, obszar, który obejmuje ten plan to powierzchnia 86,59 ha, obszar planu ograniczony jest, zaraz Państwo zobaczycie obszar planu, ograniczony jest ulicami Praską, Nowaczyńskiego, Kapelanka, przebiegiem tzw. Kanału Krakowskiego, ulicą św. Jacka, Wyłom i Generała Zielińskiego. W sąsiedztwie planu, który dzisiaj Państwu prezentujemy są jeszcze dwa plany, jest to plan już obowiązujący, są to plany ochronne, plan Zakrzówka, który obowiązuje od 7 listopada 2012 roku i plan Zakrzówek – Zielna, który obowiązuje od 26 października 2012 roku. Tutaj przedstawiamy Państwu ustalenia tych dwóch planów w połączeniu z projektem dzisiaj przedstawionego planu miejscowego. Zrobiliśmy również takie zestawienie dotyczące terenów tzw. zielonych w tych trzech planach, które stanowią jak gdyby pewną całość. I z tego zestawienia wyraźnie widać, że Park Zakrzówek, tereny zielone w miejscowym planie zagospodarowania plan Zakrzówek stanowią 57 % powierzchni całego planu. Tereny zielone w planie miejscowym Zakrzówek – Zielna stanowią 96,5 %. Plan, rejon św. Jacka – Twardowskiego, ten, o którym dzisiaj mówimy tereny zielone w całym planie stanowią 27,8 %. Natomiast obszar, który wzbudza największe emocje i kontrowersje to znaczy obszar pomiędzy ulicą Wyłom i św. Jacka proporcja terenów zielonych w stosunku do terenów tzw. inwestycyjnych to 46,7 %. Należy jednak tutaj również podkreślić to, że jeżeli wyznaczane są tereny inwestycyjne to określany jest wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej. I dla terenów inwestycyjnych w rejonie pomiędzy ulicą Wyłom i św. Jacka ten wskaźnik został określony na 70 %. Przystąpienie do opracowywania tego planu nastąpiło w związku z podjęciem przez Państwa 3 listopada 2010 roku uchwały o przystąpieniu do opracowania tego planu. Wówczas zostały określone cele. I jednym z celów było znalezienie kompromisu dla wyważenia różnych interesów społecznych, publicznych i prywatnych oraz pogodzenia ich z ochroną dóbr przyrodniczych i kulturowych, stworzenie warunków przestrzennych dla prawidłowego funkcjonowania obszaru, jego kontrolowanego i zrównoważonego zagospodarowania w oparciu o zasady ładu przestrzennego, ochrona zasobów dziedzictwa kulturowego i najcenniejszych wartości przyrodniczych i ustalenie pewnych zasad rozwiązań obsługi komunikacyjnej i rozwiązań dotyczących infrastruktury technicznej. Został określony termin składania wniosków, wnioski można było składać do 31 marca 2011 roku. W wyznaczony terminie wpłynęło 246 wniosków, w których zostały zawarte oczekiwania mieszkańców i właścicieli nieruchomości, niekiedy zupełnie przeciwstawne. Myśmy pozwoli sobie Państwu przedstawić te grupy, zagadnienia, które były poruszane we wnioskach podzieliliśmy na trzy grupy. Pierwsza grupa to mieszkańcy i sąsiedzi obszaru objętego planem i ta grupa stanowiła 6,2 %. Drugą grupą to były wnioski składane przez Stowarzyszenie Zielona Zielna, procent 1,4. Grupa trzecia, osoby posiadające prawa do dysponowania nieruchomością to 18,1 % i największą pokaźną grupę, grupę czwartą stanowiły wnioski stowarzyszeń i organizacji społecznych. Tutaj jest następny schemat pokazujący jakie były oczekiwania poszczególnych grup. Pierwsza grupa czyli mieszkańcy i sąsiedzi jak widzimy głównie wnioski dotyczyły tego obszaru między ulicą Wyłom i św. Jacka i, czyli 6,2 % wniosków, które zostały złożone, wskazują, aby tereny zostały w większości wskazane pod zainwestowanie, to jest ten kolor czerwony, z wyznaczeniem tylko pewnego procentu terenu zielonego czyli terenu nie inwestycyjnego. Druga grupa to znaczy Stowarzyszenie Zielona Zielna wskazywała na to,

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

aby obszar był cały ujęty jako tereny tzw. zielone, nie inwestycyjne. Grupa trzecia to osoby posiadające prawo do dysponowania nieruchomością zupełnie inaczej wyobrażały sobie zagospodarowanie tego terenu, 18,1 % uważało, że należy tam wyznaczyć tereny typowo inwestycyjne. I wreszcie największa grupa, stowarzyszenia i organizacje społeczne wskazywały taką propozycję jak tutaj Państwo widzicie, ale obszar pomiędzy ulicą Wyłom i św. Jacka też zdecydowanie, aby wskazać jako tereny zielone. Były również zagadnienia poruszane we wnioskach dotyczące komunikacji. Te oczekiwania zawarte we wnioskach były też wzajemnie sprzeczne. Np. rozbudowa skrzyżowań ulicy Twardowskiego i Rozdroże, nowa droga od ulicy Zielińskiego do ulicy św. Jacka przy Pychowickiej, dojazd od strony Norymberskiej bez połączenia z ulicą Twardowskiego, przeciwko połączeniu Zielińskiego i Twardowskiego, wykluczenie ulicy Wyłom jako ulicy obsługiwanej nową zabudową, przeciwko połączeniu z Ruczajem przez realizację Trasy Pychowickiej, przeznaczenie wolnych terenów pod parkingi czy wreszcie przeciwko rozbudowie sieci dróg kołowych. W związku z tym, że tak różne oczekiwania były w stosunku do tego obszaru objętego projektem planu zdecydowano się, że projekt planu będzie opracowywany w połączeniu z konsultacjami społecznymi. W związku z tym odbywały się liczne spotkania, spotkania z mieszkańcami gdzie były prezentowane kolejne wersje, kolejne koncepcje zagospodarowania tego terenu, dużą rolę w konsultacjach tutaj odgrywała rada dzielnicy VIII, z której inicjatywy odbyło się wiele spotkań. W związku z tym sporządzono koncepcję projektu planu i koncepcję tę konsultowano również ze względu na to, że stwierdzono w rejonie występowania terenów cennych przyrodniczo, konsultowano z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska w Krakowie. W wyniku tych konsultacji, konsultacji z RDOŚ i konsultacji z mieszkańcami dokonywano kolejnych zmian i korekt w projekcie planu, zaktualizowano uwarunkowania, przeanalizowano wydane decyzje administracyjne w tym rejonie i doprowadzono do pełnej zgodności projektu planu

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Ja bardzo proszę Państwa Radnych o zachowanie ciszy i opuszczenie Sali przez te osoby, które prowadzą rozmowy.

### **Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Doprowadzono również do pełnej zgodności projektu planu ze Studium. Poddano projekt opiniowaniu wewnętrznemu to znaczy w ramach zespołu zadaniowego, który odbył się 21 listopada 2013 roku. I tak przygotowany projekt planu został ostatecznie opracowany 24 grudnia 2013 roku i jest to również dzień, w którym ukazało się zarządzenie Prezydenta rozpatrujące złożone wnioski do planu. Nastąpiło wyłożenie projektu do publicznego wglądu, wyłożenie miało miejsce między 11 marca, a 8 kwietnia i uwagi można było składać do 22 kwietnia 2014 roku. Wówczas projekt planu, jeszcze przepraszam, oczywiście przed wyłożeniem wystąpiono o opinie i uzgodnienie ustawowe i między innymi projekt ten, który Państwo przed chwilą widzieliście, ten projekt planu został przedstawiony Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska 27 stycznia 2014 roku i Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej, od której uzyskaliśmy też opinię pozytywną z uwagami. Ponieważ zawarte były jednak pewne uwagi dokonaliśmy pewnych zmian i kolejny raz, uznając, że zmiany mogą być klasyfikowane jako zmiany istotne poddaliśmy pod opiniowanie i uzgodnienie. Skierowano ten plan do ponownego uzgodnienia i opiniowania 12 lutego 2014 roku i właśnie po uzyskaniu pozytywnych opinii i uzgodnień nastąpiło to wyłożenie pomiędzy 11 marca, a 8 kwietnia 2014 r. W ustalonym terminie wpłynęło 525 pism składających się z 1482 postulatów, które zostały znowu sklasyfikowane w ten sposób, iż uwagi dotyczyły np. zmiany przeznaczenia parametrów na zabudowę mieszkaniową

## CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA

11 czerwca 2014 r.

---

wielorodzinna, zmianę przeznaczenia zgodnie ze stanem istniejącym to znaczy z istniejącym zainwestowanie, które ma miejsce to znaczy z istniejącymi budynkami, w tym momencie to są budynki mieszkalne jednorodzinne, z likwidacją ciągów pieszych i drogowych, z przeznaczeniem na cele budowlane, i tutaj proszę zobaczyć były uwagi mówiące o tym, żeby przeznaczyć na cele budowlane tereny, które myśmy uznali jednak za cenne z punktu widzenia przyrodniczego tereny te zielone, takie oczekiwania też były, rezygnacja z przeznaczenia pod zabudowę i wykluczenie bilansowania zielonych dachów, to znaczy w tych terenach inwestycyjnych kwestionowane dopuszczenie, nasze dopuszczenie, które mówiło o możliwości bilansowania terenów zielonych jako terenów, które są bilansowane jako tereny biologicznie czynne. Były uwagi dotyczące likwidacji elementów przyrodniczych, gdyż na rysunku planu znajdowały się w terenach wskazanych do zainwestowania miejsca, które zostały wskazane jako cenne przyrodniczo, chociaż znalazły się w terenach inwestycyjnych to w przypadku realizowania inwestycji cel jest taki, aby te tereny znajdowały się właśnie już w obszarach biologicznie czynnych, a nie zostały zainwestowane i w związku z tym zniszczone, dostosowanie, następne uwagi dotyczyły dostosowania do wydanych decyzji administracyjnych dlatego, że tutaj mamy przykład na to, że na terenach jak gdyby zielonych, które u nas, w naszym planie są nie inwestycyjne wydane zostały wcześniej decyzje administracyjne, wuzetki, natomiast my zachowujemy pełną zgodność ze Studium i w związku z tym jeżeli Studium wyznaczało tereny nie inwestycyjne, my dalej utrzymujemy te obszary jako obszary nie inwestycyjne. Pewna grupa dotyczyła zmiany parametrów zabudowy np. zmiany wysokości zabudowy, tereny w bliskości ulicy Kapelanki też właściciele i mieszkańcy wnosili o zwiększenie powierzchni biologicznie czynnej i była pewna grupa uwag dotycząca zgodności ze Studium i zasad kształtowania zabudowy. Następny schemat, który Państwu przedstawiamy to pokazuje nam jak te uwagi, jak ta ilość rozkłada się na obszarze. Dzielać uwagi znowu na trzy grupy, to znaczy pierwsza grupa, ta największa, którą stanowił, myśmy nazwali sobie roboczo maraton, czyli grupa uwag pisana bardzo często powtarzających się, podpisywana przez grupę mieszkańców, to 428 uwag, które zawierały 863 postulaty, osoby prywatne 46 uwag, 98 postulatów, ekolodzy 16 uwag, 231 i instytucje 35 uwag, postulatów 290. Z tego schematu widać, które rejony cieszyły się największym zainteresowaniem jak chodzi o złożenie uwag. Uwagi zostały rozpatrzone przez Prezydenta zarządzeniem z 13 maja 2014 roku i uwagi nie zostały, wszystkie uwagi zostały nie uwzględnione. Przekazaliśmy projekt planu do Rady Miasta Krakowa celem uchwalenia 27 maja br. Z informacji jeszcze to 9 czerwca odbyła się Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, projekt planu uzyskał opinię pozytywną. Natomiast na koniec chciałabym jeszcze pewne informacje Państwu przekazać. Jest to projekt planu opracowywany od rządami Studium uwarunkowań z 2003 roku i pod rządami tego Studium musi zostać uchwalony bo jeżeli by było ponowienie procedury związanej z np. poprawkami, które Państwo byście składali to jeśli zgodnie z harmonogramem, który mamy określony dla zmiany Studium uwarunkowań, dokumentu, który przekazaliśmy wczoraj do Rady Miasta Krakowa też w celu uchwalenia, to gdyby udało się uchwalić zmianę Studium uwarunkowań to nie możemy kontynuować prac nad tym dokumentem jakim jest projekt planu św. Jacka – Twardowskiego pod rządami zmienionego Studium. Czyli jest sytuacja taka, że Państwo musicie zdecydować czy ten plan uważacie, że jest na tyle dobrym rozwiązaniem, że należy go uchwalić bo jeżeli nie będzie uchwalony to ponowienie procedury będzie się wiązało z opracowaniem od nowa projektu planu już pod rządami nowego Studium. Przygotowaliśmy jeszcze takie materiały, które Państwu obrazują jak wygląda sytuacja planistyczna, znaczy inwestycyjna. Przygotowaliśmy zestawienia, które, bo jeżeli nie ma planu miejscowego to są realizowane pozwolenia na budowę na bazie decyzji ustalającej warunki zabudowy. I tutaj proszę zobaczyć, mamy decyzje ustalające warunki zabudowy wydane w 2013 roku zgodne z

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA** **11 czerwca 2014 r.**

---

projektem planu i mamy pokazane trzy, nadbudowa budynku usługowego tutaj w rejonie ulicy Kapelanka, nadbudowa budynku usługowego na rogu ulicy Kapelanka i Zielińskiego i trzeci, w 2013 roku decyzji WZ, budowa budynku usługowego w rejonie ulicy św. Jacka. Następną grupą to decyzje WZ niezgodne z projektem planu to jest budowa, zabudowa jednorodzinna realizowana tutaj na tym terenie, decyzja wydana na terenach, które są terenami nie inwestycyjnymi w projekcie planu, zabudowa wielorodzinna, zabudowa jednorodzinna i kolejny, ostatni, zabudowa jednorodzinna. Decyzje WZ dalej niezgodne z projektem planu, zabudowa jednorodzinna, proszę zobaczyć, na tym terenie, który wzbudza taką kontrowersję, na obszarze projektu planu, tam mamy symbol MWU3. Następny slajd pokazuje decyzje WZ wydane w 2014 roku i tutaj mamy znowu decyzje na budowę budynku wielorodzinnego, kolejny to jest też zabudowa wielorodzinna na obszarze, który w projekcie planu ma symbol u nas MN ze względu na zgodność oczywiście ze Studium. Kolejną grupą dotyczącą decyzji WZ to są decyzje procedowane, niezgodne z projektem planu i tutaj mamy budowę obiektu usługowego, usługowo – mieszkalnego o wysokości 36 m i budowę budynku mieszkalnego jednorodzinnego. Wykonaliśmy wizualizację mówiącą o tym jakie mają przełożenie gabaryty wuzetek i gdyby zostały zrealizowane te obiekty na warunkach decyzji WZ z jakimi obiektami mielibyśmy, jakie obiekty powstałyby tutaj w rejonie, Państwo widziecie, widok od ulicy Monte Cassino i widok od ulicy Kapelanka. Następną grupą to są decyzje pozwolenia na budowę, to są niestety pozwolenia na budowę wydane w roku pomiędzy 2013 a 2014 i pozwolenia na budowę skutkują tym, że takie obiekty powstaną, bo jeśli mówię o decyzjach WZ to można powiedzieć, że mamy taką nadzieję, że jeśli Państwo uchwalili ten plan to pewne decyzje WZ, które przed chwilą przedstawiałam nigdy nie powstaną bo postępowanie administracyjne zostanie zakończone na etapie WZ i może nie powstaną tam te budynki. Natomiast w przypadku decyzji pozwolenia na budowę to są już fakty czyli dwa budynki mieszkalno – usługowe o wysokości 16 m, budynek usługowy o wysokości 20 m, kolejny budynek wielorodzinny, kolejne dwa budynki wielorodzinne, kolejny usługowy w rejonie ulicy Kapelanka o wysokości 24 m i budynki mieszkalne jednorodzinne tylko proszę zauważyć, że są to cztery, czyli zespół budynków mieszkalnych jednorodzinnych. Ostatnia chyba z analiz, którą przeprowadziliśmy to tylko chcemy pokazać jak wygląda ruch budowany na terenie objętym planem. Materiały mamy od 2005 roku, ale proszę zobaczyć, te wszystkie obwiedzione działki to są działki, na których były wydawane pozwolenia na budowę. Wuzteki to jest następny slajd i to świadczy tylko o tym, że teren jest bardzo atrakcyjny inwestycyjnie. Projekt tego planu, który dzisiaj przedstawiamy został sporządzony zgodnie z wymogami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, został oczywiście zaopiniowany i uzgodniony z właściwymi organami. Nie uwzględnione przez Prezydenta uwagi, które Państwu prezentowałam zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu do druku 1869. W załączniku tym Nr 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdej z uwag. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Na Sali są projektanci planu, plan jest opracowany, tak jak powiedziałam, w Biurze Planowania Przestrzennego i jeśli będzie taka potrzeba, jeśli będziecie Państwo mieli jakies pytania to są do Państwa dyspozycji. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. Bardzo proszę w tej kwestii mamy opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywną, czy są stanowiska innych Komisji? Nie

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję Radnych i zgłaszanie wniosków. Bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja chciałem w drodze sprostowania powiedzieć, że jeżeli jest wuzetka i jest plan miejscowy w procedurze to nie gwarantuje to, że tam nie będzie pozwolenie wydane bo na przykładzie, już podałem dzisiaj w interpelacji, gdzie Prezydent wydał pozwolenie po naszej uchwale, przed wejściem w życie planu miejscowego, więc nie ufam instytucji, którą reprezentuje Prezydent w zakresie architektury i wydawania pozwoleń. Jeżeli chodzi o Studium, ponieważ Prezydent nie uwzględnił uwag w ostatnim wyłożeniu, a zostały, ja przynajmniej wiem o dwóch uwagach, które wymagają wprowadzenia ze względu na ustawowego zapisy, w związku z tym wydaje mi się, że Studium musi być poprawione przynajmniej w tym zakresie, to oznacza wydłużenie procedury przyjęcia Studium, a tym samym tutaj nie ma kolizji żeby nie składać poprawek do tego planu jeżeli będzie tego wymagała sytuacja. To jest gwoli sprostowania. Moje pytania są takie. Jeżeli chodzi o działkę Nr 189, która jest przeznaczona pod zabudowę mieszkaniowo – usługową i jest własnością miasta, w związku z tym mam pytanie jaki jest cel przeznaczenia tego pod zabudowę, czy to jest przygotowana jakaś wymiana z inwestorem, czy to jest chęć zbycia tej działki czy też należałoby jako właściciel przeznaczyć faktycznie tą działkę pod zieleń, ponieważ gmina może w ten sposób zadysponować tą działką. Drugie pytanie dotyczy opinii MKUA z 14 stycznia 2014 roku, która mówi o płaskich dachach i w związku z tym mam pytanie czy ta opinia, która została przyjęta przez projektantów jest zgodna z opinią MKUA czy też jest to pewna interpretacja MKUA, ponieważ z tego co ja wiem MKUA mówiła o czymś innym w swojej opinii czyli obniżenie wysokości, co nie nastąpiło, budynków i ewentualnie wtedy płaskie dachy w tym obszarze. To jest drugie pytanie. Następna pytania dotyczą nieuwzględnionych wniosków Komisji Planowania Przestrzennego. Pierwszy to jest kwestia podziemnych garaży, ponieważ nie ma żadnego wprowadzonego mocnego zapisu zabraniającego możliwość zmiany stosunków wodnych więc wydaje mi się, że tu należy to poprawić, bo ja wiem, że Prezydent ze swej strony poszedł na skróty i wprowadził tylko taką sugestię, natomiast nie ma mocnego zapisu, który by zabezpieczał te obszary przed szkodzącą zabudową podziemną w tym obszarze. Druga sprawa, również nie została uwzględniona sugestia Komisji jeżeli chodzi o zwartą zabudowę pierzei i tu też należy to skorygować. I ostatnia, też nie został uwzględniony wniosek o zapisach, które by nawiązywały do zapisów z poprzedniego projektu planu dla Zakrzówka dotyczącego przestrzeni publicznej. To są te najważniejsze, moje przynajmniej, uwagi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę, dziękuję Państwu za oklaski, ale bardzo proszę żeby nie przerywać wystąpienia, proszę teraz Pan Radny Mirosław Gilarski, zapraszam.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym zwrócić uwagę na kilka elementów związanych z tym planem i w ogóle z terenami zielonymi w tej dzielnicy, to jest dzielnicy Dębniaki. Pierwsza sprawa to cztery lata temu Rada Miasta, jeszcze w poprzedniej kadencji samorządu, przystąpiła do sporządzania tego planu, prace trwały długo, 4 lata, w tym czasie jak Państwo widzieliście przed chwilą wydano kilka wuzetek, wydano kilka pozwoleń na budowę na tym terenie, rodzi się pytanie dlaczego tak długo musiało być to procedowane, to znaczy 4 lata dały możliwość zabudowy,

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **11 czerwca 2014 r.**

---

wydania pozwoleń na budowę, a wcześniej decyzji warunków zabudowy. Natomiast nie chciałbym, aby ta Rada, tej kadencji i Prezydent przeszła do historii tej dzielnicy jako Rada i Prezydent, którzy dopuścili do zniszczenia zieleni na tym terenie, podam tylko przykłady z ostatniego okresu, przyjmując nie dawno plan Bulwarów Wiślanych Państwo Radni na propozycję Prezydenta zaakceptowali ten plan i tutaj nawet widać jeszcze na tym zdjęciu przy Parku Dębnickim, w związku z tym przyjęcie tego planu umożliwia realizację inwestycji budowanej wielorodzinnej w Parku Dębnickim. To jest jedna z tych ostatnich decyzji, którą Państwo przyjęliście. Ostatnio też procedowany był plan Monte Cassino – Konopnickiej, również mimo różnych protestów, moich poprawek i kontrowersji przyjęliście Państwo plan, który dopuszcza budowę budynku ponad 20-metrowego vis a vis Centrum Kongresowego na terenie historycznie i funkcjonalnie związanym ze Starymi Dębnikami. Teraz jest sprawa procedowana jednego z trzech planów na terenie Zakrzówka, jeszcze w poprzedniej kadencji chcieliśmy cały ten teren uchronić, zabrakło bodajże 3 czy 4 głosów, aby to się udało, widać, że jednak presja budowlana jest bardzo duża i inwestycyjna, niemniej jednak mam nadzieję, że to co się jeszcze, to nie zostało jeszcze uchwalone i tak jak w przypadku planu Monte Cassino – Konopnickiej, tamten plan już jest skarżony, także tutaj mam nadzieję, że jeszcze czas pozwoli żeby przynajmniej w uzgodnieniu tutaj ze stroną społeczną, z reprezentacjami, które funkcjonują i działają na tym terenie wspólnie złożymy poprawki, nie chciałbym, aby został przyjęty w takiej wersji jaki jest w tej chwili przedkładany przez Prezydenta, tak, że mam nadzieję, że jeszcze za dwa tygodnie przed głosowaniem poprawkami uda się ten przynajmniej w części naprawić. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Gilarskiemu, bardzo proszę kto z Państwa Radnych? Pan Sławomir Ptaszkiewicz, przygotowuje się Pan Radny Stawowy.

#### **Radny – p. Sławomir Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja jestem zdumiony, że ponad 8 lat dyskutujemy o tym jak ważnym dla Krakowa terenie i wciąż nie potrafimy, i Urząd Miasta i Prezydent, nie potrafi wziąć odpowiedzialności za to, żeby ten problem rozwiązać. Wracamy do punktu wyjaśnia, mamy sprawę bardzo jasną, jeżeli uznajemy, że to jest teren strategiczny, istotny z punktu widzenia rekreacyjnego zieleni dla Krakowa powinien Urząd Miasta, powinien Prezydent wziąć odpowiedzialność i ten problem rozwiązać i nie zasłaniać się tylko planem zagospodarowania przestrzennego, ale tam jest problem szerszy dotyczący zrealizowania tej funkcji, doprowadzenia tej zieleni do uporządkowania w taki sposób, żeby ona jak najlepiej, najbezpieczniej służyła mieszkańcom. Ponad 8 lat wszystkie strony de facto chcą coś z tym tematem zrobić, nie możemy tego osiągnąć. Ja tego kompletnie nie rozumiem, najwyższy czas nie mnożyć problemy, nie przesuwać je o kolejny czas tylko po prostu usiąść i zrobić plan realizacyjny jak ten teren zieleni, rekreacji powinien wyglądać docelowo tak, aby był możliwy kompromis ze wszystkich stron, właścicieli, miasta, które jest odpowiedzialne za zarządzanie tym i realizowanie. Dzisiaj, kiedy mówimy o tym, że mamy wydane warunki zabudowy, jeżeli patrzę na ten kontekst, czyli Kanał Ulgi Wisły, który mamy zostawiony jako tą strefę strategiczną, a tam się wciąż zabudowa i wydaje Urząd warunki zabudowy to ja kompletnie tego nie rozumiem i na koniec, po tych 8 latach dostajemy właśnie taki argument, że są wydane warunki zabudowy i lepiej zły ten plan zagospodarowania, bo nie uwzględniający kompleksowego rozwiązania, ale żeby jednak uchwalać. Ta presja jest co najmniej dziwna, oczekuję, że Prezydent Miasta odpowiedzialnie bierze sprawy w swoje ręce, przygotowuje plan realizacji tego zadania, wprowadzamy to w plan inwestycyjny miejski i rozwiązujemy

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

ten problem od A do Z, a nie blokujemy się decyzjami, zapisami tego planu, z których tylko będą możliwe konflikty. Bo wiadomo, że jeżeli nawet ten plan byłby uchwalony i tak będą konflikty, będą odwołanie do sądu i ten plan się nie utrzyma tak czy inaczej. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Ptaszkiewiczowi, bardzo proszę Pana Radnego Grzegorza Stawowego o zabranie głosu.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Na poniedziałkowym wieczornym Klubie jako Radni Platformy dość długo zastanawiali się, analizowali sytuację tego terenu, bo, i w tym kontekście tych naszych rozmów wewnętrznych trochę żałuję, że nie postąpił Pan Przewodniczący odwrotnie niż zwyczajowo się przyjmuje, czyli najpierw powinny jednak strony społeczne wystąpić, a dopiero później Radni. Może dlatego, że Radni wtedy nie mówiliby rzeczy, o których nie mają pojęcia, a strony społeczne by mogły pokazać to, że nie istnieje tylko jedna strona medalu tylko ten medal na Zakrzówku ma dwie strony i poza osobami, które protestują przeciwko zabudowie jest też cała masa mieszkańców Krakowa, która ma działki w tym terenie i chciałaby coś w tej sprawie zrobić, móc cokolwiek na tych swoich działkach zrobić. W związku z tym ten medal Zakrzówka to nie jest sytuacja czarno biała, to jest sytuacja, która ma w sobie wiele szarości i wiele miejsc, gdzie warto się przyjrzeć, a Rada Miasta moim zdaniem, w moim odczuciu powinna patrzeć na sprawę szerzej. Ja prosiłem w poniedziałek i cieszę się, że Pani Dyrektor Kaczmarska – Michanik to przygotowała, wykaz wuzetek i pozwoleń na budowę, które są procedowane na tym terenie. Państwo widzieliście wizualizację 36-metrowego budynku przy ulicy Kapelanka, na skrzyżowaniu z Monte Cassino i Zielińskiego, Państwo widzieliście pozwolenie na budowę na kompleks 4-ch budynków, 4-ch bloków mieszkalnych i ileś wuzetek, które się dalej procedują. Przypomnę, że w opinii Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska pas zieleni równoległy do ulicy Twardowskiego jest jednym z najbardziej kluczowych terenów ochronnych w Krakowie ze względu na ciągłość korytarzy ekologicznych. Ten korytarz ekologiczny poprzez opóźnianie uchwalania planu miejscowego dla Konopnickiej – Monte Cassino niestety wzdłuż ulicy Dworskiej i Twardowskiego, po wschodniej części Kalepanki w sporej części jest zabudowywany, ale opóźnianie planu miejscowego dla Zakrzówka spowoduje, i to było widać w złożonych wnioskach, zabudowę kolejnej części tego ciągu ekologicznego na zachód od ulicy Kapelanka.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Pan Przewodniczący Stawowy zwrócił uwagę – i słusznie – o tym, aby nie przeszkadzać w jego wystąpieniu, bardzo proszę o zachowanie ciszy i powagi obrad Rady Miasta Krakowa.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Proszę Państwa rozmawiając poniedziałek na Klubie Platformy doszliśmy do wniosku, że chcemy się wsłuchać w te głosy, które się będą pojawiały w tej sprawie dlatego, że każda ze strony ma swoje argumenty do przedstawienia i decyzja, w którym kierunku iść, powinna być jak największej grupy Radnych. Sprawa planów miejscowych dla Zakrzówka toczy się od 12 lat, w 2002 roku pojawiły się pierwsze plany miejscowe, przypomnę, że na wniosek Radnego Gilarskiego wstrzymaliśmy odstąpienie ostatnio od planów żeby blokować wuzetki, żeby dało się cały czas zawieszać i żeby nie było takiej sytuacji, że nagle ten teren zostanie kompletnie goły planistycznie, co nie oznacza, że nie trzeba zrobić kroku do przodu. Moim zdaniem decyzje powinny zapaść w tym miejscu w jakim kierunku idziemy, czy ten plan będzie

## CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA

11 czerwca 2014 r.

---

uchwalony czy nie będzie uchwalony, bo ja powiem szczerze, że przeciwko pewnym zmianom, które są zgłaszane, ja osobiście jestem głęboko przeciw i powiem o tym za chwilę dłaczego, albo przynajmniej zaproponuję inne rozwiązanie. Patrząc całościowo nie tylko na wuzetki i pozwolenia na budowę nie można nie wspomnieć o tym, że na terenach Zakrzówka i najbliższej okolicy mamy dwa uchwalone plany miejscowe. Jest to plan miejscowy dla obszaru Zielna, który w 96 % wskazuje te tereny pod zieleń, to jest dokładnie około 10 ha terenu, mamy Park Miejski Zakrzówek, to jest teren zalewu i tereny wokół Skalek i tereny zielone, to jest plan, który w 57 % wskazuje ten teren pod zieleń publiczną. W tych 57 % oczywiście nie ma wody, w związku z tym to jest tylko teren, który faktycznie jest zielony, w tym Skalki i to jest proszę Państwa 27,7 ha terenu. W planie miejscowym dla św. Jacka – Twardowskiego w tym obszarze kluczowym czyli w tym obszarze między ulicą św. Jacka a Wyłom mamy 8,5 ha terenu zielonego. Łączna powierzchnia tych 3-ch planów miejscowych z obszarami zielonymi, wyłączając tereny przy Twardowskiego i tereny ogrodów działkowych przy Zielińskiego to jest 47 ha terenów zielonych oznaczonych jako ZP czyli zieleń publiczna i ZN, zieleń ogólnodostępna z zakazem zabudowy. Proszę Państwa 47 ha terenu to jest najprawdopodobniej największy park jaki by powstał w Krakowie. Jeśli chodzi o tereny inwestycyjne one, te w tym kluczowym obszarze między Wyłom, a Jacka bo na tym się skupię, nie będę analizował pozostałych, wynoszą 9,8 ha. Jednak warto popatrzeć i każdy, jednak rozumiem, że już wszyscy i Radni, protestujący i mieszkańcy wiedzą, że coś co jest w kolorze zielonym czy czerwonym nie oznacza, że jest zakaz zabudowy, albo nakaz zabudowy całości. Tam po tymi kolorami kryją się jeszcze cyfry. W tych terenach czerwono – pomarańczowych między św. Jacka a Wyłom również są cyfry mówiące o wysokości, o dachach płaskich, to prawda, w konsekwencji zgodnie z prawem budowlanym dopuszczające możliwość lokalizacji dachów zielonych, które liczy się współczynnikiem dzielonym przez dwa jako powierzchnię czynną biologicznie, to prawda, ale również warto zauważyć, że powierzchnia czynna biologicznie dla tego terenu wynosi dokładnie 70 %, a powierzchnia pod zainwestowanie 30 %. Tłumacząc laikowi można by podać taki oto przykład, jeżeli jest działka, która ma 1000 m to 700 m tej działki musi zostać zielone, na 300 m musi zmieścić chodnik, dojazd dla samochodów, dojazd dla straży pożarnej z zawrotką, który jest wymagany przepisami p.poż., musi zmieścić miejsca postojowe i budynek, na 300 m z tego 1000 m działki. W związku z tym ja się pokusiłem o takie szybkie przeliczenie, oczywiście to jest liczenie na sucho, bez odległości od granic działki, możliwości lokalizowania budynków, pierzei czy w zabudowie rozproszonej, nie uwzględniając własności, która tam jest dość mocno podzielona, wyszło mi na to, że z terenu 9,8 ha inwestycyjnego realnie pod inwestycje jest 2,7 ha, czyli ponad 6 ha to jest teren zielony. W związku z tym, że tylko 30 % terenu jest inwestycyjnego zakładam, że każdy inwestor, na logikę, będzie lokalizował budynek jak najbliżej ulicy żeby jak najmniej części terenu inwestycyjnego przeznaczyć na drogi i na dojścia. I taka logika, gdybym ja tam budował to bym tak przynajmniej robił, zakładam, że każdy kto sobie to przeanalizuje też mu to wyjdzie. W związku z tym, że linia zabudowy jest wzdłuż ulicy św. Jacka należy przyjąć założenie, że inwestycje, które będą lokalizowane będą w kierunku czy w przybliżeniu do ulicy św. Jacka. W związku z powyższym jeśli odejmiemy od tego, to konsultowałem z Panią Dyrektorem Hapońską z Wydziału Architektury, że około 1/3 powierzchni z tych 30 % to są miejsca parkingowe, p.poż. i dojazdy wychodzi, że pod budownictwo realnie zostaje 1,9 ha, około 1,9 ha w tym terenie między św. Jacka, a Wyłom, który liczy hektarów kilkanaście. Proszę Państwa mnie osobiście przerażają 36-metrowe budynki na Kapelance, bo ja składałem uwagę do wniosku Komisji żeby ograniczyć za Kapelanką 6a, który jest wielkim nieszczęściem przestrzennym tego terenu, te budynki z tyłu żeby nie miały możliwości nadbudowy do tego poziomu i to Komisja na szczęście przyjęcia i to jest zapisane w uwadze, jest zapisane ostatecznie w planie miejscowym. Ale chciałbym się

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **11 czerwca 2014 r.**

---

z jedną rzeczą, którą strona społeczna zgłasza, nie zgodzić. Proszę Państwa ja się nie zgadzam na to, żeby działka 189 przy ulicy św. Jacka była zielona, ja nie poprę tej poprawki na 100 % i będę namawiał wszystkich żeby tego nie zrobić dlatego, że Prezydent Miasta na spotkaniu w Pychowicach zapowiedział, że tą działkę można sprzedać i w zamian za pieniądze uzyskane ze sprzedaży zrobić zamianę gruntów, to mówił chyba Włodek Pietrus, nie usłyszałem dokładnie. Ja uważam, że trzeba zrobić inaczej, na Ruczaju jest szalony brak żłobków, przedszkoli, nie ma ani jednego domu kultury. Ja proponuję żeby na tej działce, na której zapisy planu miejscowego dopuszczają lokalizację usług wolnostojących zdeklarować tutaj i tak się umówić, że do następnego budżetu miasta wprowadzimy dom kultury np. ze żłobkiem i z obiektami sportowymi. W ten sposób działka będzie niemożliwa do sprzedania bo będzie zabudowana usługami publicznymi, a mieszkańcy Ruczaju zyskają coś, czego dzisiaj nie mają. Przypomnę, że umowa dzierżawy wygasa na dom kultury w parafii w tym roku. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Drugie wystąpienie Pan Włodzimierz Pietrus.

#### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja chciałem na temat tego pomysłu sprzedaży nieruchomości, własności gminy, powiedzieć, że jest to absurdalny pomysł dlatego, że równie dobrze można by sprzedać w tej chwili północną część Parku Duchackiego, 1/3 powierzchni, która jest pod zabudowę wielorodzinną i miasto by oczywiście miało z tego niezłe pieniądze tylko to jest Park Duchacki, który miasto wykupiło po to żeby zorganizować tam park dla blokowiska w tym rejonie. I to nie jest dobry pomysł żeby sprzedawać tereny atrakcyjne w zielonych miejscach. Tak samo niestety, nie wiem dlaczego, miasto planuje też zabudowę wielorodzinną nad Brzegiem Bagrów, to jest ostatni projekt Studium, po prostu ja wiem, że to są bardzo atrakcyjne tereny, ale powinniśmy te tereny kompleksowo potraktować i one powinny mieć funkcję taką jak np. zbiornik Bagry, jest to funkcja dla mieszkańców jako miejsce wypoczynku, a nie zabudowy bo zabudowa jest już w pewnym momencie ograniczona w tych terenach atrakcyjnych, to jest, tak jak mnie to wygląda, że jest to przygotowane dla kogoś. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Pietrusowi. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem dopuszczam do głosu osoby spoza Rady, jako pierwszego bardzo proszę Pana Andrzeja Sułkowskiego – Stowarzyszenie na Rzecz Ochrony i Rozwoju Dębnik, bardzo proszę, przypominam o dyscyplinie czasowej i również o tym, aby nie powtarzać tych argumentów, bo tu jest kilka wystąpień zgłoszonych, które będą u przedmówców.

#### **Pan Andrzej Sułkowski**

Panie Przewodniczący! Pani Dyrektor! Szanowni Państwo Radni!

Czas jest ograniczony choć przyznam się, że decydować Państwo macie o tak ważnej sprawie, nad którą debaty trwały, jak Pan Radny Stawowy przypominał, 12 lat, że wydaje się, że skracanie tego czasu czy bardzo ograniczanie nie jest do końca zasadne. Proszę Państwa ja reprezentuję stowarzyszenie i chciałbym powiedzieć, że wtedy, kiedy pierwszy plan był procedowany zebraliśmy 12 tys. podpisów, które zostały przekazane Panu Prezydentowi Majchrowskiemu. Chcę tylko podkreślić, że nie jest to mój prywatny głos tylko głos, mógłbym tak z pewną nadwyżką powiedzieć, głos mieszkańców Krakowa, którzy ten park od

## CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA

11 czerwca 2014 r.

---

bardzo, bardzo wielu lat eksploatują w sensie pozytywnym jako teren rekreacji i sportu, ale przede wszystkim rekreacji rodzinnej. Proszę Państwa ważne jest to jaki jest stan Studium, dlatego, pozwolę sobie przypomnieć to, ponieważ żadna z uwag stowarzyszenia ani innych wielu organizacji, z którymi współpracujemy, nie została uwzględniona przez Pana Prezydenta przy czym argumentacja podawana do uzasadnienia tej decyzji w zasadzie jest zupełnie niemerytoryczna, odnosi się wyłącznie do przepisów czy też zapisów Studium i jeżeli to co proponuje Biuro Planowania jest zgodne ze Studium uważa się za najlepsze i jedyne możliwe rozwiązanie. Tymczasem, ja odnoszę się teraz do terenu, który tutaj był podkreślony jako ten najbardziej kontrowersyjny, ale też najcenniejszy przyrodniczo w ramach tego planu, mianowicie pomiędzy ulicą Wyłom i św. Jacka. W Studium obowiązującym jest zapis, że może on pełnić trojakiemu rodzaju funkcje, UP czyli usługi publiczne, UC usługi komercyjne i na następny miejscu mieszkaniowo – usługowe czyli zabudowa mieszkaniowa usługowa. Pomijam już kolejność, nad tym były tu dyskusje, nawet Pani Profesor urbanista wypowiadała się na ten temat, nie chcę do tego wracać, natomiast zgłosiliśmy, proszę Państwa jeszcze może taka uwaga, która też naświetla nasze intencje, mianowicie, kiedy była wstrzymywana procedura nad poprzednim planem po 8 latach procedowania zapewniano nas, że ten plan, który teraz powstanie będzie planem na pewno kompromisowym i uwzględniającym wiele tutaj różnych aspektów. I jako taki traktowaliśmy ten plan w czasie dyskusji poprzedzających ostateczne wyłożenie, ale niestety plan ostatecznie wyłożony pogorszył warunki zagospodarowania tego terenu w stosunku do tego z czym zapoznawaliśmy się wcześniej, między innymi na posiedzeniu Komisji Planowania Rady Miasta. I w związku z tym zgłosiliśmy wśród uwag te, które miały te niedoskonałości naszym zdaniem delikatnie mówiąc, usunąć. Ale jak powiedziałem, zostały te uwagi nieuwzględnione z argumentacją, że tak jest dobrze bo jest zgodne ze Studium. Pierwsza kwestia dotyczyła naszej prośby o wyłączenie z obszaru przeznaczonego pod zabudowę wielorodzinną tej części działki, która jest do tej pory własnością miasta. Pan Przewodniczący Komisji odniósł się już do tej kwestii, proszę Państwa jak Państwo widzą zabudowa przebiega wzdłuż całej ulicy św. Jacka stanowiącej granice tego planu, nie ma tam formalnie przerwy w terenie zabudowany. Owszem, argumentacja, że jest duży udział powierzchni biologicznie czynnej jest poniekąd słuszny tylko Pan nie dodał, że z tych 70 % duża część to będzie powierzchnia na dachach, a więc teren biologicznie czynny faktycznie wokół budynku będzie mniejszy o połowę powierzchni płaskiej dachów zagospodarowany pod zielen. Czyli de facto niższy. Argumentacja planistów cały czas jest taka, wszyscy doceniamy wspaniały teren zielony, jego walory przyrodnicze i krajobrazowe, ale są interesy właścicieli i w związku z tym musimy pójść na kompromis. Ale ten kompromis nie musi iść aż tak daleko, żeby również zabudowywać działkę miejską, bo jak już tu mówiono, miasto nie jest samo jako takie inwestorem. W takim razie albo sprzeda, albo zamieni. Czy w takim razie te argumenty jakie tu były użyte przed chwilą są zasadne. Pamiętajmy, że to nie jest jedyna działka, która jest własnością miasta. Dlatego działkę tak cenną pod wieloma względami właśnie przeznaczać na sprzedaż lub zamianę. A więc dalej wnioskujemy, dlatego, są tu argumenty, po pierwsze przerywamy ciągłą zabudowę, a muszę tu od razu dodać, że mimo sugestii zawartej w opinii MKUA żeby nie tworzyć ciągłej pierzei zabudowy wzdłuż ulicy św. Jacka nie zostało to uwzględnione i wręcz jest dla mnie troszeczkę takim mało przekonującym argument użyty w uzasadnieniu, że – przepraszam to jeden z naszych był wniosków również, jest uzasadnienie takie, że istnieje duże prawdopodobieństwo, że deweloperzy jednak tą pierzeję nie będą robić ciągłą. Jeżeli Państwo chcecie zdecydować o czym to dlaczego nie ograniczyć uznając to za decyzję słuszną tylko liczyć na to, że zrealizuje się prawdopodobieństwo ponoć jakieś tam duże.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Ja bym bardzo prosił o konkluzję jako, że czas mija. To nie jest jedyne forum, na którym można argumenty przedstawiać, jest jeszcze okres zgłaszania poprawek, możliwości kontaktów z Radnymi, sztuką jest mówić krótko i syntetycznie.

**Pan Andrzej Sulkowski**

Dziękuję bardzo, chociaż to jest ostatnia nasza szansa, dlatego /.../

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Prosiłbym jednak Pana bo ja mam regulamin, który też przestrzegam, proszę zrozumieć, że nie możemy nad jednym punktem obradować cały dzień.

**Pan Andrzej Sulkowski**

Przechodzę w takim razie, mam nadzieję, że ten argument jest wystarczający, do drugiego istotnego elementu. Proszę Państwa my zgodziliśmy się na tą zabudowę, to nie była łatwa decyzja, że jednak ta zabudowa wielorodzinna, skoro musi być niech będzie jednorodzinna rozproszona, nie udało się przekonać, ponoć nie ma takich szans bo interesy właścicieli, dobrze, zgodziliśmy się, że będzie, ale okazało się, że w krótkim czasie po poprzednim spotkaniu na Komisji Planowania nagle w planie zmieniła się konstrukcja dachów, mianowicie we wcześniejszym zapisie były dachy spadziste, dwuspadowe, które ograniczały możliwość zagospodarowania tej przestrzeni na mieszkania, bo to by ewentualnie poddasza, został wprowadzony zapis, że dopuszcza się, właśnie w tym obszarze dopuszcza się dachy płaskie. Pytamy od razu dlaczego, bo to zwiększa kubaturę budynków czyli zwiększa się liczba osób. Pan Przewodniczący Stawowy używał jednego argumentu, stosunek powierzchni zabudowanej do powierzchni biologicznie czynnej, ale pamiętajmy, że na tej samej powierzchni zabudowanej może mieszkać 5 rodzin, a może mieszkać 100 rodzin. W związku z tym od tego uzależniona jest cała infrastruktura drogowa, ale także oddziaływanie tego osiedla, a według Państwa z Biura Planowania to 3 tys. mieszkańców to jest minimum jakie tam można ulokować. Jaki to będzie skutek dla otaczającej, przyległej przyrody, wiemy. W takim razie pytanie nasze czy wniosek do Państwa, argumentacja Biura Planowania jest, tak zawniosowała Miejska Komisja Urbanistyczno – Architektoniczna. Otóż jest to niepełna prawda delikatnie mówiąc. Mianowicie Komisja, ja mam, ale rozumiem, że nie mam czasu, abym odczytał /.../

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Bardzo proszę, bo będę Panu musiał odebrać głos, przykro mi.

**Pan Andrzej Sulkowski**

Komisja stwierdza, że przeanalizowała koreferat, który zamówiła u architekta, tam jest podane nazwisko, i w pełni go akceptuje. I dodatkowo jeszcze sugeruje, dopuszczenie płaskich dachów, to była jedna z uwag, na obszarze MWU2. Następnie jeżeli spojrzymy do koreferatu, który jest podstawą tego, co sugeruje Miejska Komisja to tam wyraźnie autor koreferatu pisze, żeby rozważyć możliwość płaskich dachów i obniżenia tych budynków gdzie te dachy będą dopuszczalne z 13 do 11 m. Państwo projektanci tego nie zrobili, de facto tym samym podwyższyli wszystkie obiekty, które tam mogą powstać o jedną kondygnację. A więc przybywa nam 800, 600, może tysiąc mieszkańców, bo jedna kondygnacja więcej, a więc będą możliwe powstałe 13 m.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **11 czerwca 2014 r.**

---

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Po raz ostatni proszę Pana o konkluzję i podsumowanie swojego wystąpienia. Bardzo przykro mi, ale niestety nie mogę, już Panu przedłużyłem to wystąpienie a jak mówię nie jest to jedyne forum, na którym można swoją opinię prezentować.

#### **Pan Andrzej Sulkowski**

To w takim razie proszę Państwa apeluję o to żeby Państwo wzięli pod uwagę, że to jest to decyzja, która będzie rzutować na obraz, charakter tego terenu przez kolejne dziesięciolecia, Państwo jednym tutaj podniesieniem ręki i naciśnięciem guzika decydujecie o sprawach bardzo ważnych dla Krakowa. Przykro mi, że teraz troszeczkę się tu zageściło, ale nie dawno to była jeszcze może 1/5 Radnych, a więc nie jest to sprawa istotna dla nich, z tego wnioskuje. Proszę tego źle nie odebrać, ale proszę Państwa Platforma, obecnie Klub Platformy ma przewagę w tej Radzie. Jeżeli podjęta będzie taka czy inna decyzja jednoznacznie będzie to kojarzone, zadecydowała o tym Platforma Obywatelska, a więc nie będziecie Państwo mogli zrzucić odpowiedzialności, a to Prezydent, a to ktoś tam, myśmy chcieli lepiej, koniec proszę Państwa z uprawianiem hipokryzji. Na wszystkich spotkaniach ogólnych wszyscy byli za zielenią, ależ oczywiście, we wszystkich głosowaniach dotychczasowych okazywało się, że co innego się mówi tam, a inaczej podejmuje się decyzję. Bardzo proszę, czas na zmianę właśnie tego podejścia.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Dziękuję za te wyrazy aplauzu, ale jednak proszę nie przedłużać i nie przeszkadzać, bo ja rozumiem, że są to ważne sprawy, ale w ten sposób wydłużamy i odejmujemy głosy następnym mówcom, które są spoza Rady. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Cecylię Malik i proszę oczywiście o trzymanie się dyscypliny czasowej.

#### **Pani Cecylia Malik**

Dzień dobry, witam Państwa. Ja reprezentuję po prostu zwykłych mieszkańców Krakowa, którzy mieszkają w różnych miejscach miasta, nie tylko w okolicach Zakrzówka, wielokrotnie powiedzieliśmy na bardzo różne sposoby, i prawne i wizualne, piękne, że po prostu sprawa Zakrzówka jest dla nas priorytetowa. Przez całe lata Zielony Zakrzówek, stowarzyszenie walczyło o to, żeby ochronić Zakrzówek, następnie mieszkańcy się zmobilizowali, ugrupowali w Modraszek Kolektyw, żeby poprzeć Zielony Zakrzówek i powiedzieć głośno, my chcemy mieć park na Zakrzówku, nikt z mieszkańców Krakowa nie wiedział, że w 2006 roku Zakrzówek był na sprzedaż, miasto miało prawo pierwokupu Zakrzówka, nie kupiło Zakrzówka tylko kupiła go portugalska firma Gerium i od tego czasu na Zakrzówku przestało być miło, nagle pojawiły się siatki, nie możemy się już tam kąpać, tak naprawdę zarządza Zakrzówkiem firma nurków KRAKEN, która uzurpuje ten teren dlatego, bo dzierżawi najlepszą, jedyną bezpieczną działkę, pasmo nad wodą dzierżawią, ale jakoś sprzedają kluczyki na wejście na Zakrzówek zupełnie na innych terenach. Skutkiem czego dzieci z Ruczaju kąpią się na najbardziej niebezpiecznych zboczach skalnych i my w Krakowie, w mieście, na to spokojnie się patrzmy. Po prostu to co się dzieje na Zakrzówku to jest jakiś nieprawdopodobny skandal, ale dobrze, co się dzieje, w 2011 roku był wielki protest, wszyscy mieszkańcy Krakowa powiedzieli zgodnie jednym głosem, chcemy na Zakrzówku mieć park, bo w tak wielkim mieście jak Kraków potrzebujemy porządnych, z prawdziwego zdarzenia terenów zielonych. Trzy miesiące po tym został przedstawiony nam w kinie Tęcza plan zagospodarowania przestrzennego, który był znacznie lepszy niż ten plan, który jest tutaj. Ja się nie znam na liczbach, ale wiem, że ten brązowy teren koło jeziora, koło tego mniejszego jeziora to jest niezwykle mały pas, to jest taki pas jak do tego pana w okularach, bo to

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

jezioro nie jest aż takie wielkie, według tego planu osiedle podchodzi praktycznie pod samo jezioro. Łąka, która jest buforem otaczającym, w każdym razie tamten plan w 2011 roku był lepszy od tego. Firma Gerium, to jest bardzo ważna informacja bo nikt na górze o tym nie wie, pół godziny temu dowiedziałam się rzeczy nieprawdopodobnej, firma Gerium nie jest już właścicielem Zakrzówek, tych terenów, nikt z mieszkańców Krakowa o tym nie wie, wszyscy mieszkańcy Krakowa mają wciśnięte, że coś mamy zrobić, firma Gerium kupiła Zakrzówek, po prostu nic nie możemy zrobić. W tamtym roku firma Gerium zbankrutowała i postanowiła sprzedać ten teren i teraz Zakrzówek należy do jakiejś spółki warszawskiej. Ktoś w mieście o tym wiedział i teraz to tak wygląda, że nowy plan, nowe Studium jest specjalnie uchwalane dla nowego inwestora bo dla nas mieszkańców Krakowa tak to po prostu wygląda, że teraz miasto wie, jeśli władze miasta wiedzą, że wszyscy mieszkańcy Krakowa chcą mieć tam park i wiedzą, że ten inwestor, który kupił ten park ma kłopoty finansowe i upada, na pewno można było coś zrobić żeby ten teren przejąć dla Krakowa. Proszę Państwa wszyscy lubimy Lasek Wolski, tam są wielkie wspaniałe buki, to jest wspaniały teren, Lasek Wolski został kupiony dla Krakowa, gdyby nie został kupiony przed wojną to tam po prostu byłyby wille jak na Woli Justowskiej, Tatry też zostały kupione i należą do skarbu państwa. Przed wojną w Krakowie mieliśmy gigantyczny Park Krakowski, było zbudowane super Wzgórze św. Bronisławy, wtedy po prostu rządzący jacyś wizjonerzy i patrioci. W tym momencie jest tak w Krakowie, że wszystkie się nie da, władze są kompletnie, nie mają żadnej możliwości, są takie biedne, muszą nas ratować przed jakimś osiedlem, brzydkim blokiem, po prostu my się domagamy, żeby we władzach byli ludzie, którzy są patriotami, którzy mają wizje, którzy wierzą, że wielkie rzeczy są możliwe. Jeśli w Krakowie mamy taką wartość na skalę europejską, że 20 minut od centrum miasta jest czyste, przepiękne jezioro, otoczone skałami jak w Chorwacji, jest widok nieprawdopodobny na miasto, każdy kto przyjeżdża z zagranicy i przychodzi na Zakrzówek to opada mu szczęka, mamy coś takiego. I w tym mieście myślimy o nowych stadionach, o torze saneczkowym i chcemy robić Olimpiadę za ciężkie pieniądze. Proszę Państwa zróbmy lepiej wspaniały, innowacyjny park rekreacyjny na Zakrzówku, będziemy sławni na cały świat. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy Państwo dacie szansę innym wystąpić również? Dziękuję bardzo. Pani Jolanta Kapica – Zielony Zakrzówek, bardzo proszę. Proszę Państwa jeżeli będą Państwo dalej przeszkadzać w obradach to niestety będę musiał podjąć decyzję, aby to ukrócić, proszę wybaczyć, ale kultura wymaga również wysłuchania wszystkich wystąpień i nie przerywania ich w trakcie.

### **Pani Jolanta Kapica**

Szanowni Państwo! Państwo Radni! Pana Prezydenta nie ma!

Jeśli chodzi o moje wystąpienie to wiem, że tutaj jesteśmy szalenie zobligowani czasem i nie możemy za dużo mówić, w związku z tym chciałabym od razu się odnieść do tego, co powiedział Pan Przewodniczący Stawowy a propos działki 189, że tam można by jakieś budynki oświatowe, kulturalne wznieść itd. Ja byłam na spotkaniu z Panem Prezydentem na Ruczaju i tam proponowałam, żeby na działce oznaczonej jako ZN4, na Zakrzówku, gdzie jest wyznaczony piękny teren pod zabudowę, patrzcie Państwo, teren ZN4, teren zielony, jest wyznaczony piękny teren pod zabudowę i tam jest napisane, że mają być obiekty kulturalne, oświatowe, rekreacyjne, sportowe, gastronomiczne i inne. I w związku z tym jest możliwość żeby zlokalizować tego typu obiekt na Zakrzówku, ponieważ już na terenie zielonym miasto wyznaczyło taki teren, nie potrzeba nam działki 189 zwłaszcza, że wtedy mielibyśmy piękny dojazd od Ruczaju i presję na to, żeby tę drogę zrobić drogą przelotową, bo dojazd do

## CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA

11 czerwca 2014 r.

---

jakiegoś obiektu publicznego wymagałby takiej decyzji. A my tego nie chcemy, nie chcemy zrobić przelotowej na Zakrzówku dlatego, że to spowoduje, że ten zostanie natychmiast rozjechany bo będzie to skrót z Ruczaju na Kapelanę i absolutnie ta droga w ogóle nie może wchodzić w grę zwłaszcza, że mamy tam już taki myk, że jakby ulica św. Jacka została przedzielona pasem zieleni, ale w tym pasie zieleni mieszczą się również drogi. I to też jest złe, tam powinny być drogi w ogóle wykluczone całkowicie dlatego, że jeżeli będzie taka możliwość to presja spowoduje, że prędzej czy później ta droga się połączy. To są takie szczegóły, o których chciałam tutaj wspomnieć. Natomiast chciałam jeszcze powiedzieć jedną ważną rzecz, my złożyliśmy do Państwa Radnych pismo, złożyliśmy je na ręce Pana Przewodniczącego Bogusława Kośmidera i jest tam właściwie kwintesencja tego czego się domagamy, chcielibyśmy żebyście Państwo bardzo, ale to bardzo wnikliwie przeczytali ten dokument, przemyśleli sobie go, zastanowili się nad tym, jeżeli my składamy uwagi w ilości naprawdę dużej, a powiem Państwu, że już tyle razy składaliśmy podpisy pod pewnymi rzeczami, przypomnijcie sobie, na samym początku w 2008 roku złożyliśmy 12 tys. podpisów Panu Prezydentowi na ręce, Radzie również gdzie zebraliśmy te podpisy w cztery weekendy września i złożyliśmy je Państwu, Państwo nie zareagowaliście, Pan Prezydent również, potem składaliśmy do Studium wnioski, do poprzedniego planu, tam były tysiące podpisów, my już powoli nawet nie mamy ochoty zbierać podpisów chociaż ludzie by się podpisywali, bo nie widzimy sensu zbierania podpisów, to po prostu się mija z celem, to jest energia, którą my pakujemy w sufit, my moglibyśmy skupić się nad tym żeby ten obszar został pięknie zagospodarowany, ja chcę Państwu powiedzieć, że my składamy w tej chwili do budżetu obywatelskiego wnioski dotyczące Zakrzówka, koszenia na Zakrzówku bo miasto nie kosi, kompletnie nie interesuje się terenem, boiska na Zakrzówku, ponieważ nie ma tam absolutnie żadnego terenu rekreacyjnego dla dzieci, a tam jest obszar gdzie coraz więcej młodych ludzi zamieszkuje, tam dzieci po prostu przybywa w tempie kosmicznym, dzieci rosną, młodzież, oni po prostu się nudzą, tam po prostu nie mają żywcem ze sobą co zrobić, grają na ulicach w piłkę, więc my składamy taki projekt, do tego jeszcze składamy projekt dotyczący kąpieliska na Zakrzówku bo miasto po prostu nie może tego zrobić, nic się nie da zrobić, to my musimy znaleźć kalkulację, my musimy sprawdzić jak to się robi żebyśmy mogli takie projekty złożyć. Na miłość Boską, przecież tak nie może być, to jest przecież dramatyczna sytuacja w ogóle. Dlatego ja bardzo Państwa proszę, bardzo dokładnie przeanalizujcie to, co jest w tym dokumencie, bardzo dokładnie się temu przyjrzyjcie, nam zależy najbardziej na tym żeby ograniczyć zabudowę, ograniczyć w sposób naprawdę drastyczny dlatego, że nic, absolutnie nic nie wskazuje na to, że musi ona być tak wysoka. Żaden zapis prawny, żaden dokument prawny, nic tego nie uzasadnia, tam dookoła są domy jednorodzinne i tam powinny być domy jednorodzinne. Jak już tu Pan Andrzej Sułkowski wspomniał my się zgodziliśmy na zabudowę wielorodzinną, ale w tej chwili uważamy, że to co miasto robi, czyli tak bardzo jak nas lekceważy, to jest niedopuszczalne, żeby nie uwzględnić ani jednej uwagi, kto to widział. W związku z tym my uważamy, że bezwzględnie powinna być zmniejszona zabudowa do zabudowy jednorodzinnej taka jaka tam jest na tym obszarze bo to jest zabudowa związana z parkiem krajobrazowym i takie tam były wymogi i tak ma pozostać, ma być odsunięta od ulicy Wyłom dlatego, że jak to, bloki będą się patrzyły na park, to co to za park jest w tym momencie, ponadto przelotówka musi być zlikwidowana, a tereny miejskie to bezwzględnie powinny być ujęte jako tereny zielone, to jest już zupełne kuriozum, żebyśmy się tutaj droczyli o to czy działki miejskie mają być zielone na tym terenie czy nie. Bardzo gorąco do Państwa apeluję o to. Dziękuję bardzo. Mam nadzieję, że się nie zestarzeję tutaj z Państwem i nie będę tu przychodziła o lasce, albo z balkonikiem za 20 lat dlatego, że ja już, policzyłam sobie, że ja już 14 lat /.../

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani uprzejmie. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Andrzeja Madeja – Stowarzyszenie Cracovia Urbs Europaea.

**Pan Andrzej Madej**

Szanowny Panie Przewodniczący!

Moje stowarzyszenie zainteresowało się rozbudową Zakrzówka mniej więcej 6 lat temu, wtedy, kiedy stowarzyszenie Zielony Zakrzówek przedstawiło taką propozycję Parku Kultury Zielony Zakrzówek. I to naszym zdaniem jest idealne dopięcie różnych dylematów powiedzmy finansowych i jakościowych tego terenu. Problem oczywiście da się sprowadzić do pieniędzy, ta propozycja, którą przedstawił Zielony Zakrzówek to było około 100 mln z budżetu miasta, różnie to można kalkulować, na plus, na minus, ale na pewno to się wiązało z wydatkiem. I kontrargument, nie mamy tych pieniędzy, budżet roku, itd., itd. Wówczas zaproponowaliśmy żeby zapytać o to Krakowian i może niektórzy z Państwa sobie przypominają, że 4 lata temu tutaj właśnie Rada Miasta wyprocedowała większością głosów, 11 : 9, postawienia pytania o to czy Zakrzówek ma być zielonym parkiem, postawienia pytania referendalnego, postawienia pytania ogółowi mieszkańców, łącznie z otwarciem debaty o tej finansowej kwestii. Czy Kraków stać na to, żeby wydać 100 mln zł, nie wiem, może 120 mln, a może 80 mln, w każdym razie zainwestować w tą wartość 20 minut piechotą od Wawelu. Proponuję, apeluję żeby wrócić do tej procedury, żeby dziś w momencie, kiedy jesteśmy już bogatsi o doświadczenie referendalne związane z Olimpiadą, jesteście Państwo, jesteśmy bogatsi o to, że wspólnota samorządowa lubi przedstawić swoją opinię i w ten sposób odnieść się wprost do preliminarzy organizacyjno – finansowych. Proponuję żebyście Państwo wypracowali pytania dotyczące przyszłości Zakrzówka i wprowadzili go do referendum planowanego, z tego co słyszę, na jesień tego roku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu bardzo i za dotrzymanie dyscypliny finansowej i mamy jeszcze jedno zgłoszenie, Pan Jan Broniec – Stowarzyszenie Właścicieli Ziem i Przyjaciół Zakrzówka, zapraszam.

**Pan Jan Broniec**

Dzień dobry Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Ja reprezentuję Stowarzyszenie Właścicieli Zakrzówka, chciałbym tutaj zwrócić uwagę przede wszystkim na wypowiedzi moich przedmówców i adwersarzy z tego względu, że to co proponowali, to co mówili teraz proponowała firma Gerium już 7 lat temu i to za własne pieniądze, wtedy stopedowali tą możliwość, więc nie wiem czemu teraz próbują zrobić to samo tylko za miejskie pieniądze. Drugą rzeczą, którą chciałem zauważyć to teren zalewowy czyli ten teren, który jest utworzony już Pak Zakrzówek jest w większości terenem prywatnym, więc my jako właściciele zgodziliśmy się na to i wiemy, że ten teren było chronić i zrobić tam park i na to wyraziliśmy zgodę i daliśmy palec, teraz nam chcą odciąć całą rękę czyli zrobić teren między Jacka a Wyłom dalej terenem zielonym. My na to się już nie zgodzimy z tego względu, że poświęciliśmy i tak dużo terenu przy zalewie i uważamy, że ten teren został spożytkowany w dobry sposób tylko go trzeba po prostu urządzić i uważamy, że my jako właściciele poświęciliśmy dużo, z tego tytułu uważamy, że między Jacka a Wyłom teren powinien być pod zabudowę. W Studium ten teren jest pod zabudowę i naprawdę jeżeli chodzi o ochronę zieleni Studium pozwala na dużo, dużo więcej niż to co jest teraz w planie zagospodarowania i z tym też żeśmy się zgodzili, bo uważamy, że jeżeli są miejsca gdzie trzeba chronić między Jacka a Wyłom to trzeba je chronić, ale nie pozwolimy na to, żeby cały

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

teren został przeznaczony pod teren zieleni. Tak samo uważamy, że działka miejska, która jest między Jacka a Wyłom powinna być w części budowlana, uważamy, że miasto wykazałoby się dużą niegospodarnością tworząc tam teren zielony bo uważamy, że terenu zielonego jest tyle na Zakrzówku, że ten teren powinien być zrobiony jako teren budowlany. Ponieważ miasto ma do tego prawo i uważam, że byłoby to niegospodarnością miasta robiąc ten teren pod teren zielony. Trzecią rzeczą, tutaj Państwo mówili jeżeli chodzi o wysokość budynków, między Jacka a Wyłom teren różnica terenu to jest 4 m, między ulicą Wyłom a ulicą Jacka, więc zabudowa o wysokości 13 m to będzie sięgała do ulicy Wyłom, więc zaburzenie widokowe będzie żadne z tego względu, że będzie widać ewentualnie tylko szczyty dachów, nic więcej. Więc argument taki, że wysokość budynków tam będzie zasłaniała widok jest argumentem absurdalnym ponieważ różnica terenu to jest przynajmniej 4 m. Konkludując my jesteśmy za tym planem, ponieważ długo czekaliśmy na ten plan, długo staraliśmy się o to żeby miasto uznało nasze prawa i pozwoliło nam tak naprawę o swoim terenie decydować. Miasto zgodziło się na to, ażeby z nami współpracować, tak samo z innymi grupami z miasta czyli właśnie moimi adwersarzami, aczkolwiek uważamy, że plan nie jest idealny, ale akceptujemy go i uważamy, że należy go jak najprędzej uchwalić. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu bardzo. Proszę Państwa czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? W kwestii formalnej, bardzo proszę.

### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mam taką prośbę, myślę, że tutaj jest ważny czas w tej sprawie, skoro mieszkańcy czekali kilkanaście lat, czekaliśmy kilkanaście lat na ten plan więc nic się nie stanie jeśli zaczekamy jeszcze chwilę, dlatego proszę Pana Przewodniczącego o wydłużenie terminu składania poprawek tak, aby przeanalizować jeszcze raz sytuację i aby nie powstało wrażenie, jeżeli Państwo będziecie chcieli to szybko uchwalać, że przygotowujemy plan, jak już tutaj jedna z moich przedmówczyń mówiła, że zmienił się właściciel, to jest nowa okoliczność, trzeba to sprawdzić, na to też jest potrzeby czas tak, by nie było później wrażenia, że przygotowujemy na szybko, jak to się mówi – na wariackich papierach – plan, żeby go jak najszybciej uchwalić, dajmy sobie czas i wnioskuję do Pana Przewodniczącego i proszę o wydłużenie czasu składania poprawek tak, żebyśmy w okresie jeszcze wakacyjnym mogli te poprawki składać, jeżeli Pan Przewodniczący na to nie wyrazi zgody to składam wniosek o odrzucenie tego planu w I czytaniu, czekaliśmy kilkanaście lat, poczekamy jeszcze, ale chcemy żeby ten plan był planem dla ludzi, a nie dla jakichś niejasnych powiązań. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Gilarskiemu. Wezmę to pod uwagę, ale sądzę, że jakiś kompromis trzeba znaleźć i jeżeli kto ma poprawki przygotowanie to nie musi być na to miesiąca, wydłużę termin, ale taki żeby się zmieścić jeszcze przed wakacjami, natomiast bardzo proszę czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę, a zatem bardzo proszę projektodawców o ustosunkowanie się do wypowiedzi i odpowiedzi na zadane pytania.

### **Projektant planu Pani Jolanta Czyż**

Witam Państwa. Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja uważam, że ten plan był jednym z trudniejszych planów, które w ostatnich latach robiliśmy w Biurze i uważam, że ten plan jest jakby najbardziej możliwy, uzyskaliśmy w tym planie

kompromis. Chciałabym powiedzieć, że owszem, tutaj jest dużo ludzi z tego planu niezadowolonych, ale jest szereg osób, które czekają na uchwalenie tego planu, w związku z powyższym chciałabym żebyście Państwo wzięli to również pod uwagę. Ponieważ jakby dwie opcje tutaj, dwie opcje się ścierają, jedna opcja, która chce, aby ten plan nie został uchwalony, a druga żeby jednak ten plan jak najszybciej uchwalić, ponieważ pewnego rodzaju inwestycje będą mogły być realizowane, a jednocześnie będzie ten plan mógł chronić tereny, które w tym momencie, jeśli nie będzie planu miejscowego, będą spokojnie sukcesywnie zabudowywane. Państwo tutaj mówiliście, ja za chwilę się odniosę do tych wszystkich punktów, postaram się, ale ponieważ bardzo dużo było problemów to tak będę troszkę skakać z tematu na temat. Ale chciałam krótko powiedzieć, że, Państwo tutaj wnosicie o to, żeby ten teren przy Zakrzówku był terenem zielony, więc nie wiem, ja widzę na tej mapie teren zielony, widzę kolor zielony, widzę wodę, widzę po prostu tereny zielone. W związku z powyższym uważam, że na tych terenach, które są zaplanowane zarówno w obowiązujących planach jak i w planie sporządzanym jest możliwość realizacji parku i terenów zielonych, ja po prostu nie rozumiem, bo Państwo występujecie jakby z takiej pozycji, że tam tego parku nie można zrobić jeżeli będzie plan uchwalony. Wydaje mi się, że 60 ha w tych trzech wszystkich planach to jest chyba wystarczająca powierzchnia na zorganizowanie parku na tym terenie. To jest jedna sprawa. Druga sprawa dotyczy dachów płaskich, owszem dachy płaskie zostały wprowadzone i to nie żadnymi pokątnymi tutaj jakimiś spotkaniami tylko dostaliśmy opinię Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej i na tej Komisji faktycznie dyskutowany był ten teren i w ogóle padały, oczywiście to się nie znalazło w opinii, ale były dyskutowane czy przypadkiem w ogóle w całości na tym obszarze nie powinny pojawić się dachy płaskie, ponieważ dachy spadziste tak jak jednym podoba się dach płaski, innym się podoba dach spadzisty, w związku z powyższym zawsze różnice zdań na ten temat będą. I faktycznie w opinii Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej był zapis, aby dopuścić dachy płaskie w zabudowie lokalizowanej na terenie MWU2. I w związku jakby, to jest oczywiście opinia, my tą opinię mogliśmy wziąć pod uwagę albo nie wziąć pod uwagę, ta opinia mogła nam dać coś do myślenia i dała nam to do myślenia, że jednak po namysłach wprowadziliśmy zapis, który mówi o dopuszczeniu dachów płaskich na tym terenie. Nie znaczy, że wszędzie te dachy płaskie mogą powstać bo jest generalna zasada w planie miejscowym mówiąca o nakazie stosowania dachów dwuspadowych lub wielospadowym o jednakowym kącie nachylenia polaci 30 do 35 stopni, natomiast dopuszcza się tylko stosowanie dachów płaskich na pewnych terenach i w tym również na tych terenach, o których Państwo mówią. Owszem, zgodnie z rozporządzeniem Ministra w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie wskaźnik powierzchni czynnej, za wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej również uznaje się 50 % powierzchni biologicznie ukształtowanej na dachach, ale umówmy się, jeżeli mamy dom mieszkalny jednorodzinny o powierzchni, o wielkości 10 x 10 to nawet jeżeli ten właściciel zrobi sobie powierzchnię dachu biologicznie czynną to przy 100 m<sup>2</sup> ta powierzchnia biologicznie czynna będzie wynosiła 50 % powierzchni dachu czyli 50 m<sup>2</sup>, a jaki tu jest stosunek powierzchni do całości działek, o której tutaj Pan Przewodniczący dawał za przykład, że na 10 a działce musimy zapewnić 70 % powierzchni biologicznie czynnej. To w jaki sposób ta nikła bardzo powierzchnia biologicznie czynna na dachach będzie miała taki znaczący wpływ na zieleń na tym terenie. To jest druga sprawa. Zwarta zabudowa pierzejowa, ja uważam, że zabudowa pierzejowa generalnie rzecz biorąc nie jest złą zabudową. Jeśli w jakimś, jedziemy do jakiegoś miasta czy też jesteśmy nawet poza miastem w terenie wiejskim, widzimy, że domy jakby usytuowane są jeden za drugim wzdłuż drogi i tworzą pewną pierzeję to ja nie widzę w tym nic złego, więc uważam, że zabudowa pierzejowa jak najbardziej mogłaby tu powstać,

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

natomiast są zapisy w ustaleniach projektu planu mówiące o tym – i właśnie tych dwóch terenach, o których mówimy pomiędzy ulicą Wyłom, a ulicą św. Jacka – w tych dwóch terenach, czyli w ogóle w terenach zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej w paragrafie 7 jest mowa o tym, że dopuszcza się możliwość lokalizacji budynków w granicach działek w terenach oznaczonych symbolami MN1 i MN7 oraz MN/U1, MN/U7 czyli dopuszczamy budowę budynków w granicach działek w terenach przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, a więc z tego zapisu wynika, że na tych terenach nie będzie powstawała zabudowa w granicy działek. Czyli jeżeli będzie się tworzyła pierzeja to będzie to pierzeja w postaci nie ciągłej ściany tylko jednak będzie to pierzeja w jakiś sposób ułożona nie chaotycznie, będzie wprowadzała jakiś ład przestrzenny. To jest kolejna rzecz. Garaże podziemne, garaże podziemne, jeśli chodzi o garaże podziemne to tutaj w zapisach ustaleń projektu planu miejscowego w paragrafie 13 ust. 6 dopuściliśmy realizację miejsc do parkowania jako garaży i parkingów podziemnych z wyłączeniem pewnych terenów, między innymi terenów przeznaczonych pod zieleń, w związku z powyższym tutaj na tych terenach na pewno nie pojawią się żadne parkingi, natomiast jeśli chodzi o parkingi podziemne na terenach przeznaczonych do zainwestowania to chciałam powiedzieć, że owszem parkingi są możliwe podziemne, niemniej jednak jeśli się okazało, że na danym terenie występuje wysoki poziom wód gruntowych czy też jest to teren zagrożony powodzią to musimy się liczyć z tym, że przy pozwoleniu na budowę będzie wymagało uzyskania pozwolenia wodnoprawnego czy też zgodnie z przepisami wykonania pewnych badań gruntowych. Więc ja bym się tutaj nie obawiała bo po prostu badania gruntowe, to jest tak jak z osuwiskami, jeżeli badania gruntowe wykażą, że na danym terenie będzie mógł powstać garaż podziemny to ja nie widzę powodu, żeby takie garaże podziemne nie mogły powstać. W związku z powyższym to okaże się na etapie wydawania decyzji administracyjnych. Kolejna rzecz jeśli chodzi o przestrzenie publiczne. W poprzednich latach w tych wszystkich koncepcjach, które były sporządzane na tym terenie były różne koncepcje i różnego rodzaju zapisy dotyczące przestrzeni publicznych. My tutaj od tej pory, kiedy były sporządzane parę lat temu plany miejscowe doszliśmy do pełnych jakby standardów zapisów planów miejscowych i również wypracowaliśmy sobie pewne standardy i przemyślenia dotyczące przestrzeni publicznych, zapisów dotyczących przestrzeni publicznych w mieście. I tak chciałam powiedzieć, że uwaga dotycząca właśnie tych przestrzeni publicznych nie została dokładnie wdrożona tak jak Państwo tutaj w uwagach chcieliście czy też tutaj Pan Radny Pietrus zgłaszał, niemniej jednak te zapisy o przestrzeniach publicznych mówiące między innymi o lokalizacji zieleni w terenach dróg czy też o możliwości lokalizacji czy też sposobu lokalizacji reklam w danych terenach, to wszystko jest opisane w ustaleniach planu tylko po prostu w inny sposób. W związku z tym ja bym mogła znowu, ale wiem, że mało czasu, mogłaby oczywiście tutaj te wszystkie paragrafy czytać, niemniej jednak chciałam powiedzieć, że pomimo tego, że jakby zapisy tego planu miejscowego są nieco inne niż tego wcześniejszego, w którym mówimy o Zakrzówku to te jakby zapisy zostały tutaj w tym planie skonsumowane i wprowadzone, chociaż jakby nie tak wprost. My tutaj mamy pewne jakby też jeszcze obostrzenia prawne i niektórych zapisów po prostu się nie wprowadza do ustaleń planu miejscowego. Jeśli chodzi o zgodność ze Studium. Ja uważam, że ten plan miejscowy jest najbardziej, tutaj wydaje mi się, że jest naprawdę tak zrobiony, że jest zgody ze Studium i jeszcze raz może przypomnę, ale to chyba trzeba kilka razy przypominać, że ten teren przeznaczony jest w Studium cały pod zabudowę, zainwestowanie. My tutaj wprowadziliśmy zapisy dotyczące, dopuszczające tą właśnie zieleń w tych terenach, na których znajdują się te najcenniejsze przyrodniczo elementy. I np. tzw. modraszek znajduje się w terenach przeznaczonych pod zieleń, więc tutaj ten modraszek występuje, w związku z powyższym on sobie zawsze może gdzie indziej przefrunąć, umówmy się, ale jest to teren zielony, ten teren chroni w najbardziej możliwym

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

zakresie te tereny cenne przyrodniczo. I chciałam powiedzieć, że uzyskaliśmy również w tym zakresie opinie i uzgodnienie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska i mamy uzgodnienie pozytywne. W związku z powyższym na etapie sporządzania tego projektu planu mamy wszystkie opinie i uzgodnienia pozytywne i nie widzę powodu, żebyśmy tego planu, który jest już tak skonstruowany, że naprawdę jest pewnego rodzaju kompromisem, nie mielibyśmy go uchwalić. Jeśli chodzi o własność, ja myślę, że tutaj Państwo mówiliście o własności Gerium, ale tak naprawdę w tym momencie dla mnie jako projektanta najważniejsza jest tutaj przestrzeń, czy właścicielem będzie Pan Kowalski czy Pan Jabłoński to dla mnie naprawdę nie ma znaczenia, dla mnie ważny tutaj jest sposób konstruowania ustaleń planu, zgodność ze Studium, a nie to czy właścicielem jest ta czy inna osoba. Tutaj w planowaniu przestrzennym nie jest to najważniejsze, nie jest to jakby najważniejsza sprawa jeśli chodzi o planowanie przestrzenne. Własność jest dla nas pewnego rodzaju informacją i na etapie uwarunkowań my oczywiście badamy takie tereny pod kątem własności bo chcemy wiedzieć czy tereny są prywatne, czy tereny są gminne, czy gmina zgłasza, Wydział Skarbu zgłasza często swoje wnioski, czy na tych terenach chciałaby np. przedszkole, czy szkołę, więc my to po prostu wszystko analizujemy i uwzględniamy. Natomiast jeśli chodzi o sprawy przestrzenne to uważam, że tutaj to nie jest sprawa pierwszorzędna. Zgodność ze Studium dla nas jest bardzo ważna, ponieważ nie tylko plan musi być zgodny, ale również spójny ze Studium, w związku z powyższym jest to w ustawie dwa razy podkreślone, więc tutaj dyskusja na temat tego czy mamy coś zrobić bo nawet zawarte były w niektórych uwagach takie stwierdzenia, że przecież może sąd akurat, może nie zwróci uwagę, że coś w projekcie planu będzie niezgodne ze Studium, nie łudźmy się, my projekt planu miejscowego musimy mieć zrobiony zgodnie ze Studium. Jeśli chodzi o przejścia pieszo – rowerowe, wprowadziliśmy tutaj takie przejście na działce właśnie gminnej, żeby wykorzystać ten teren gminny, w związku z powyższym uważamy, że przejście takie jedno jest wystarczające. Natomiast sami Państwo wiecie, że tam również są tereny prywatne, więc jeżeli właściciel będzie chciał zagrozić teren to go zagrozi i dalej nie przejdziemy, więc uważam, że to przejście, które myśmy tutaj zaproponowali prawie, że w połowie ulicy św. Jacka jest bardzo dobrym rozwiązaniem. Myślę, że to chyba tyle, mam nadzieję, że wyczerpałam temat. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zatem wyczerpaliśmy dyskusję w tym punkcie. Stwierdzam, że Rada Miasta odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1869 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru rejon św. Jacka – Twardowskiego wraz z załącznikami, w tym z załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu miejscowego planu. I zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzania autopoprawek na czwartek 19 czerwca 2014, a ostateczny termin wprowadzenia poprawek na piątek 20 czerwca godzina 15.00. Proszę Państwa jest to jedyna możliwość dlatego, że musi być ten plan ewentualnie uchwalony przed czytaniem Studium, a Studium będzie już obradowane na następnej Sesji, więc nie ma możliwości, albo byśmy w ogóle zrezygnowali, albo tylko możemy tak wydłużyć. Wniosek będzie zawsze procedowany zgodnie ze Statutem. Proszę Państwa zatem przechodzimy do kolejnych punktów obrad, zaczynamy punkty II czytania, sądzę, że nam tutaj już sprawniej pójdzie.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEGO W BUDYNKU**

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

**MIESZKALNYM PRZY ULICY WĘGIERSKIEJ NR 3 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 29 GRUDNIA 2102 R. UDZIAŁ WYNOŚĄCEGO 43/1000 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1817, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. A zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania i będziemy głosować w bloku głosowań ten projekt uchwały. Kolejna sprawa:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODDSTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 14 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 28C PRZY ULICY FRIEDLEINA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1818, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna sprawa:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S1, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY ULICY ŚW. BENEDYKTA NR 3 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1824, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

A zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Bardzo proszę Panów Radnych, aby łaskawie nie prowadzili w tej chwili dyskusji na Sali obrad.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ PARAFII RZYMSKO – KATOLICKIEJ NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA**

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

**JEZUSA Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY WZGÓRZE 33, ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY WZGÓRZE 33, ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ PRZY ULICY FALISTEJ WRAZ Z JEDNOCZESNYM UDZIELENIEM 90 % BONIFIKATY OD JEJ CENY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1828, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

A zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY TRAUGUTTA NR 17 WRAZ Z UDZIAŁEM W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1833, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

A zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty od ceny sprzedaży udziału 5751/1006338 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym nr 63 położonym przy ulicy Spółdzielców 17 w Krakowie stanowiącego własność wnioskodawcy pana.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1837, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

I kolejne II czytanie:

**POWOŁANIE RADY KRAKOWSKICH SENIORÓW ORAZ NADANIE JEJ STATUTU.**

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1834, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

### **Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do projektu uchwały w sprawie powołania Rady Krakowskich Seniorów wpłynęły dwie poprawki Pana Radnego Edwarda Porębskiego dotyczące zapisów paragrafu 4 ust. 1 i paragrafu 9 ust. 1. W pierwszej poprawce Pan Radny proponuje dopisać możliwość zgłaszania kandydatów do Rady spośród grupy 20 seniorów, a w drugiej poprawce Pan Radny proponuje poszerzyć tę Radę do 25 członków. W projekcie, który Państwo obecnie procedujecie ta liczba wynosi 15. Ja chciałem jeszcze raz przypomnieć Państwu Radnym to o czym mówiłem przy I czytaniu, że ten projekt uchwały powstał przy dość ścisłej współpracy zainteresowanych gremiów, czyli samych seniorów, organizacji pozarządowych, Państwa Radnych również, przedstawicieli Urzędu itd. itd. Wydiskutowano ten model, jak mówię w opinii tej grupy, optymalny i stąd projekt, nad którym się Państwo dzisiaj pochylacie. Jeśli chodzi o poprawkę numer 1 to trzeba powiedzieć tak, Pan Radny chciał wprowadzić możliwość wyboru kandydatów do Rady spośród 20 osób tylko tu jest jedna kluczowa kwestia, mianowicie kandydaci są wybierani przez przedstawicieli podmiotów, które działają na rzecz organizacji pozarządowych. W tym projekcie myśmy dopisali, że również osoba fizyczna, nie członek organizacji jakiegoś podmiotu też może być kandydatem jeżeli uzyska poparcie przynajmniej jednej organizacji, jakiegokolwiek, podmiotu po prostu, to może być parafia, to może być spółdzielnia mieszkaniowa, to nie musi być organizacja sensu stricte pozarządowa. Tak jest sformułowany zapis w tym projekcie uchwały. Więc jest jakby logiczne, że jeżeli wybierają tę Radę przedstawiciele właśnie podmiotów, które działają na rzecz seniorów to dobrze żeby ten kandydat miał przynajmniej poparcie jednego takiego podmiotu, bo to są ludzie, którzy chcieliby mieć kandydatów zaangażowanych, nie jakoś przypadkowych, gdzieś zebranych. Natomiast ten zapis, który tutaj zaproponował Pan Radny niestety powoduje pewne komplikacje prawne. To co Państwo macie zapisane w opinii bo w brzmieniu obowiązującym obecnie w projekcie jest zapis, który mówi o osobach, lub osób fizycznych, które otrzymały poparcie zgodnie z paragrafem 6 ust. 4, czyli to odwołanie zgodnie z paragrafem 6 ust. 4 dotyczy osób fizycznych bo tam Państwo macie zapisane, że dodatkowo organizacje pozarządowe, czy te podmioty mogą wyrazić poparcie dla jednego kandydata, dodatkowo, poza tym trybem zwykłym. Zmiana Pana Radnego spowodowała, że to odwołanie przeszło do kandydatów, którzy są zgłaszani przez podmioty. Więc w tym momencie wykreślenie osób fizycznych, a zostawienie tego odwołania paragraf 6 ust. 4 powoduje, że odwołujemy się nie tam gdzie by należało, bo jeśli chcielibyśmy być precyzyjni to w tym zapisie należałoby się odwołać do paragrafu 6 ust. 3 gdzie pisze: każdy podmiot działający na rzecz osób starszych z terenu gminy miejskiej Kraków może zgłosić jednego kandydata do Rady. Więc stąd opinia do tej poprawki jest negatywna. Natomiast jeśli chodzi o drugą poprawkę to też można dyskutować, wypracowano, że optymalnym ciałem, które sprawnie może działać jest ta grupa 15-osobowa. Ja powiem Państwu jedną rzecz z naszej praktyki, Rada Działalności Pożytku Publicznego, która jest wybierana spośród przedstawicieli organizacji pozarządowych, 8 członków liczy ta Rada jeśli chodzi o tę grupę organizacji. W pierwsze turze wyborów zgłosiło się 6 kandydatów, czyli jeżeli my zapiszemy 25-osobową to żeby można było wybierać to tych kandydatów powinno być przynajmniej 25, może 30, więc to też może być problem w kwestii tych kandydatów, może się okazać, że chętnych do tej pracy w Radzie, która jest pracą społeczną i obciążającą zapewne będzie mniej. Więc ten zapis 15 osób wydaje się tutaj optymalny. Stąd również opinia do tej drugiej poprawki jest negatywna. Dziękuję.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Zatem otwieram dyskusję nad ewentualnymi poprawkami, czy projektodawca poprawek chciałby zabrać głos? Proszę bardzo.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Szanowny Panie Dyrektorze!

Proszę pozwolić, że nie zgodzę się z Pańskim uzasadnieniem do końca i ja wyraźnie napisałem w poprawce swojej, że proponujemy, Rada jest wybierana spośród osób zgłoszonych przez przedstawicieli podmiotów działających na rzecz osób starszych, a więc tu jest konkretnie napisane, w szczególności organizacje pozarządowe oraz podmiotów prowadzących Uniwersytet III Wieku, który otrzymał poparcie zgodnie z paragrafem 6 ust. 4. Prawo zgłoszenia kandydata do Rady ma także grupa 20 seniorów posiadających bierne prawo wyborcze do Rady. W związku z tym tu nie odbieramy żadnych uprawnień nikomu. Jeżeli chodzi o paragraf 9 ja uzasadniałem również Panie Dyrektorze, że, sam Pan wie z doświadczenia pewnie, że 15 osób to jest mało osób, to są ludzie, seniorzy, w wieku starszym, którzy chcą działać jeszcze, w związku z tym może być taki przykładowo przykład, że część będzie chorych, część nie da rady przyjść i może się okazać, że z tej grupy 15 osób przyjdzie przykładowo 8 osób. W związku z tym uważam, że ta grupa 25 osób nie przeszkadza tu w niczym absolutnie, ale jest zasadna, że 25 osób wydaje mi się powinno być. Dlatego bardzo proszę o przyjęcie tej poprawki, jednej i drugiej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem proszę Państwa będziemy głosowali zarówno poprawki, stwierdzam odbycie II czytania, a głosowanie zarówno poprawek jak i również nad całością uchwały odbędziemy w bloku głosowań. Przechodzimy do druków jednoczytaniowych i rozpoczynamy od projektu uchwały, przypominam, że zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a poprawki zgłaszamy do zakończenia dyskusji nad projektem do prowadzącego obrady.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1835, tryb jednego czytania, referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Środki w wysokości 350 tys. zł na zadania remontowe zostały zabezpieczone w budżecie miasta Krakowa, propozycja dotyczy 12 instytucji kultury miejskich na przeprowadzenie najpilniejszych prac remontowych. Uprzejmie proszę o przychylność w tym względzie. Nadmieniam, że te środki są zabezpieczone w budżecie, a nie chodzi o zwiększenie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Zatem mamy tutaj, nie mamy opinii Komisji, przepraszam, jest opinia, Komisja Kultury Promocji i Ochrony Zabytków wyraziła jednomyślnie pozytywną opinię w tej kwestii. Czy są stanowiska innych Komisji, stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt w

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

trybie jednego czytania, druk Nr 1863, minął termin zgłaszania autopoprawek, poprawki należy zgłaszać do czasu zakończenia dyskusji do prowadzącego obrady.

**ZAMIAR UTWORZENIA PARKÓW KULTUROWYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PN. PARK KULTUROWY NOWA HUTA ORAZ PARK KULTUROWY STARE PODGÓRZE Z KRZEMIONKAMI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1863, tryb jednego czytania, zapraszam ponownie Pana Dyrektora Stanisława Dziedzica.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W celu wykreowania możliwie najbardziej pożądanego wizerunku miasta Krakowa w jego tych miejscach o szczególnej wartości historycznej, zabytkowej i architektonicznej opierając się na doświadczeniach Parku Kulturowego Stare Miasto w konsultacji z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków oraz Miejskim Konserwatorem Zabytków Prezydent Miasta Krakowa wnioskuje o podjęcie uchwały intencyjnej o utworzeniu dwóch następnych parków mianowicie na terenie Starej Nowej Huty, na obszarze uzgodnionym z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków oraz na terenie Starego Podgórze tak, aby miejsca te, ich wizerunek były szczególnie chronione i tak aby umożliwić łatwiejszy nadzór nad kreowaniem tego wizerunku, a w przyszłości w przypadku Nowej Huty podnieść wniosek o stworzenie tam pomnika historii. Dodam tylko, że miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego, które już są podjęte ułatwiają to zagadnienie i czynią otwarte miejsce do podejmowania takich działań w celu stworzenia obu tych parków.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panie Dyrektorze, jest tu również pozytywna opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków jednogłośnie i tu przy okazji uzupełniam, że w poprzednim punkcie, który referował Pan Dyrektor Dziedzic, była również pozytywna opinia Komisji Budżetowej. Czy są stanowiska innych Komisji dotyczące druku 1863? Nie widzę. Stanowisk Klubów Radnych nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Zapraszam Pana Stanisława Rachwałę, przygotuje się Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja się bardzo cieszę, że jest faktycznie projekt Parku Kulturowego między innymi w Nowej Hucie tylko nie wiem co tam będzie należało chronić, ponieważ proszę zważyć, ja pamiętam już w 1998 roku, kiedyś tam kandydowałem do Rady Miasta ze skutkiem negatywnym, w 1998 roku już wtedy mówiłem, że po pierwsze trzeba zabezpieczyć pewne elementy architektury w budynkach, trzeba ustalić pewną właściwą kolorystykę elewacji, trzeba po prostu pilnować i remontować te wszystkie murki, co się teraz stało, proszę zobaczyć, na elewacjach w sposób taki właśnie kompleksowy zwykłą blachą, że tak powiem, zamurowano, zasłonięto wszystkie detale architektoniczne, wszystkie murki itd., elementy wystające, to po prostu przybito blachę i to jest jakby zabezpieczenie przed mrozem czy przed ptakami. Następnie proszę zobaczyć, wzdłuż Al. Solidarności od 8 lat, stale od 8 lat co roku piszę interpelacje, prośby do Prezydenta, aby po pierwsze dokonać remontu i modernizacji chodników, dokonać remontów tych murków, które są dewastowane i proszę Państwa ja mam nadzieję, co w takim razie my będziemy tam zabezpieczać, trzeba przeznaczyć środki dzisiaj po prostu na odtworzenie pewnych rzeczy, zakaz np. kładzenia tych blach na elewacjach, to jest dla mnie rzeczą kuriozalną, piękne elementy architektury są zabudowywane po prostu

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

blachą w większości budynków, elewacje, nie ma jakiejś myśli przewodniej, po drugie też pewne budynki jakby nie robi się ani dociepleń ani elewacji w obrębie np. Placu Centralnego czy Al. Róż, więc jakiś pomysł musi być na Nową Hutę, a nie ucieczka od Starej Huty i mówienie, powtarzam wielu mieszkańców, że będziemy budować nowe szklane domy czyli stworzymy nowy podmiot tzw. Nowa Huta Przyszłości, zapominamy o finansowaniu i jakby konserwacji tej Starej Huty. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Zapraszam Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa. Przygotuje się Pan Przewodniczący Kośmider.

### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam pytania powtarzające się z Komisji, jeszcze uzupełnię, pierwsze to mam tutaj obawę, ponieważ Park Kulturowy wymaga planu miejscowego i mamy jeden plan miejscowy zagrożony, jest to plan dla Mogiły, który obejmuje między innymi kompleks klasztoru Mogiła i to jest jedno niebezpieczeństwo i tu należy wzmożyć działania prawne, żeby obronić ten plan miejscowy przed uchynieniem, bo jest zagrożenie dla całego planu, a nie tylko dla jakiegoś tam fragmentu, druga sprawa nie jest objęta planem miejscowym centrum Nowej Huty chociaż niestety wnioskowałem, Pałac Dozów czyli Centrum Administracyjne Kombinatoru, to też jest element integralny z tą częścią Starej części Huty i mam pytanie dotyczące Podgórze, czy hasło Krzemionki obejmie również tą część drugą to znaczy czy te Krzemionki to będzie część ta Krzemionek właściwych i Krzemionki po drugiej stronie przedzielone też ulicą Telewizyjną bo jest, mamy w pewien sposób sztucznie przedzielone te Krzemionki czy też Krzemionki obejmujemy po stronie tej drugiej, nie tylko bliżej Starego Podgórze, ale również od strony np. Kopca Krakusa. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

Uchwała dotyczy przystąpienia. My jeszcze dzisiaj nie decydujemy o szczegółach, nie decydujemy o warunkach itd. To po pierwsze. Po drugie, pamiętam wielką dyskusję na temat Parku Kulturowego Stare Miasto, dyskusję, która przewalała się przez tą salę, która wzbudzała ogromne emocje. Przejdźcie się Państwo po Starym Mieście, jak ono wygląda, tu jak przyjeżdżają jakiegokolwiek delegacje z zagranicy czy z innych miast to pierwsze o co się pytają, jak wyście to zrobili, że centrum miasta wygląda przyzwoicie. Proszę Państwa przy wszystkich minusach, a diabeł tkwi w szczegółach, to jest wielka szansa i kulturowa i biznesowa dla tych obszarów bo na dłuższą metę to się po prostu estetyka opłaca. Niewątpliwie jest tak, że trzeba mieć i chronić przeszłość i myśleć o przyszłości, stąd ja się cieszę, że myślimy o przeszłości i chronimy przeszłość poprzez Park Kulturowy, ale też myślimy o przyszłości czyli o tych szklanych domach, o których mówił Pan Rachwał, tak, Nowej Hucie jest potrzebna dalsza perspektywa, nie tylko mówienie o najmniejszych sprawach, ale także o poważniejszych sprawach, bo to jest potrzebne każdej dzielnicy. Podgórze trochę inaczej wygląda, zobaczcie Państwo jak wielki pozytywny skutek miała Kładka Bernatka dla Starego Podgórze, po prostu jakimś tam nakładem też pieniędzy unijnych zrewitalizował się z własnych środków spory fragment Krakowa. I myślę, że to jest właśnie cel działań miasta, pewne punktowe interwencje, które powodują, że ludziom opłaca

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

się, samym ludziom, opłaca się robić własne inwestycje w tym rejonie, a będzie się opłacać, kiedy stworzymy warunki, w których ten biznes i w których to mieszkanie będzie lepsze. Park Kulturowy daje wiele ryzyk, wprowadza wiele reżimów, ograniczeń i to jest ból dla wielu, ale estetyka ma swoją wartość i wydaje mi się, że na dłuższą metę większość przedsiębiorców, to też mówię z punktu widzenia przedsiębiorców, których dość sporo znam tutaj w centrum miasta, chwali sobie to, że to tak wygląda i myślę, że ten dobry duch Parku Kulturowego ze Starego Miasta powinien się przenieść na Podgórze i do Nowej Huty bo tylko z korzyścią, na dłuższą metę z korzyścią. Oczywiście będą duże problemy, miejscowe plany, zagrożenia dotyczące działalności gospodarczej, zagrożenia dotyczące miejsc postojowych, parkingowych, wprowadzenie pewnego reżimu dotyczącego kolorystyki, wyglądu itd., ale per saldo to się będzie opłacać. Wydaje mi się, że to co poprzednia kadencja Rady Miasta najbardziej wartościowego zostawiła w Krakowie to był właśnie Park Kulturowy. I mam nadzieję, że ta kadencja przynajmniej to rozpocznie. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa? Pan Edward Porębski, przygotuje się Pani Radna Anna Mroczek.

### **Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Droży Państwo ja myślę, że tutaj nikt nie jest przeciw Parkowi Kulturowemu natomiast trzeba by to jakoś po prostu ułożyć, bo ja powiem tak, rewitalizacja Starej części Nowej Huty Alei Róż ciągnie się kilkanaście lat, na dzień dzisiejszy nie zrobiono nic. Ale Jana Pawła II, Centrum E, Kino Światowid, obecnie Muzeum PRL, proszę zwrócić uwagę, od kilkunastu lat zatłoczone blachą falistą, stoi, aż strach – i brzydko – popatrzeć. Bynajmniej w tym kierunku już powinniśmy iść bo to jest do zrobienia bez większych kosztów, nie jest robione nic, wiem, że to jest teren prywatny, ale to jest w samym centrum Nowej Huty. Proszę zwrócić uwagę na następną rzecz, przy MCK, wspaniały dom kultury, od strony południowej jeszcze można na niego popatrzeć, natomiast od strony północnej od Al. Jana Pawła II jest nauka jazdy od kilkunastu lat. Wiele razy składałem interpelacje w tym temacie, myślę, że mogłaby znaleźć nauka jazdy inne miejsce, a nie w samym centrum. Dlatego ja mówię jesteśmy za Parkiem Kulturowym natomiast podejźmy do tych spraw trochę inaczej. Na to są potrzebne środki nie tak duże, że zacząć już coś w Nowej Hucie robić. Nie będę tu powtarzał sprawy, co mój kolega Stanisław Rachwał mówił na temat murków, co nie jest zrobione również od kilkunastu lat nic. Dlatego podejmując taką decyzję o Parku Kulturowym ja myślę Szanowny Panie Dyrektorze, że w tym kierunku powinno się iść, należy uporządkować, choćby już to za późno. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Porębskiemu, zapraszam Panią Radną Annę Mroczek, bardzo proszę.

### **Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałam powiedzieć, że ze wszech miar popieram ten pomysł, powiem tak, przez ostatnich kilka lat jak przejeżdżałam ulicą Kalwaryjską miałam trochę więcej czasu i się rozglądałam, to po prostu przerażenie ogarniało. Naprawdę to jest ulica, która ma ogromny potencjał handlowy, natomiast ja się tam od lat nie zatrzymuję bo jest taki bałagan reklamowy i elewacyjny, że naprawdę trudno tam cokolwiek znaleźć i nic tam nie zachęca. Przy okazji

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Parku Kulturowego w Starym Mieście zostałam osobiście parę razy, mówiąc kolokwialnie, zwymyślana za to, co uchwaliliśmy i ile to kosztuje biednych ludzi, którzy nie mogą teraz skarpetkami handlować w bramie. Zarówno Nowa Huta jak i Podgórze to nie są dzielnice zamożne i na pewno handel i działalność gospodarcza tam nie kwitnie jakimiś kolosalnymi zyskami, ja mym tylko ogromną prośbę Panie Dyrektorze, jeżeli zaczniemy pracować nad tymi projektami to starajmy się po pierwsze stworzyć odpowiednią akcję informacyjną z czym się to wiąże, jakie będą obciążenia, wyraźnie powiedzieć jakie będą obciążenia, ale też jakie będą korzyści, a przede wszystkim starajmy się opracować w miarę możliwości prawnych właśnie pakiet korzyści dla tych, którzy będą musieli w jakiś sposób się rygorom Parku Kulturowego poddać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Proszę bardzo jeszcze Pan Radny Jerzy Woźniakiewicz i drugie wystąpienie Pan Radny Pietrus, Pan Rachwał po raz drugi.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mamy wiele doświadczeń związanych z Parkiem Kulturowym i to na różnych płaszczyznach i z zapisami jakie tam wprowadziliśmy i z możliwością ich egzekwowania i z konsekwencją ograniczenia jakie niesie za sobą wprowadzenie parku. Ale dzięki temu jesteśmy o wiele mądrzejsi niż wtedy, kiedy uchwalaliśmy Park Kulturowy dla ścisłego centrum miasta, dzięki temu możemy uniknąć błędów i wprowadzić go już w lepszej formie. Chcemy, myślę, że wszyscy, aby Nowa Huta była atrakcją turystyczną, chcemy, abyśmy nie wstydzieli się pokazywać ją tym, którzy przyjeżdżają oglądać Kraków. Ale aby do tego doprowadzić musimy przywrócić jej dawną świetność i uchronić przed dalszą degradacją. Nie chciałbym, aby Nowa Huta wyglądała tak jak wyglądało jeszcze niedawno Kino Świt, jak jeden wielki nośnik reklamowy z tysiącem małych kolorowych tabliczek o bardzo różnej treści. Proszę spojrzeć teraz jak wygląda to kino, przynajmniej niektórzy mówią, że informacja, że jest tam Tesco też szpeci elewację, pewnie tak, wolałbym, aby były tylko elementy historyczne, ale jest to pewien rodzaj kompromisu i myślę, że jest on do zaakceptowania. Jest lepiej niż było. Chciałbym, aby inne obiekty w Nowej Hucie również odzyskały swoją świetność, aby nie było dowolności przy dobieraniu kolorów fasad, aby nie tracić wartości historycznej architektury Nowej Huty poprzez obklejanie historycznych już budynków na okrągło styropianem i kładzenie na nim współczesnych tynków, można podawać całą masę innych przykładów jak degradowana jest Nowa Huta. Przed tym wszystkim może uchronić nas Park Kulturowy i dlatego obiema rękami, pomimo licznych ograniczeń jakie niesie jego wprowadzenie, popieram ten projekt. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus, drugie wystąpienie, przygotuje się Pan Radny Wojtowicz.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja jeszcze zapomniałem zapytać czy Pan Prezydent, czy ze strony Pana Prezydenta można by usłyszeć informacje trochę związaną z tematem, na jakim etapie miasto Kraków jest, znajduje się w staraniach o tym, żeby Nową Hutę wpisać do UNESCO jako dziedzictwo ogólnoswiatowe, ponieważ też trzeba spełnić pewne warunki po drodze i to w pewien sposób też się wiąże z Parkiem Kulturowym ponieważ Park Kulturowy uporządkuje pewne też

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

sprawy, dlatego mam pytanie jak to wygląda w harmonogramie i w perspektywie czasowej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję, istotne pytanie. Pan Radny Wojtowicz bardzo proszę, przygotuje się Pan Radny Rachwał, drugie wystąpienie.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Otóż oczywiście trudno być przeciwko powstaniu Parku Kulturowego czy Parkom Kulturowym na terenie Podgórze czy Nowej Huty, ale częściowo moim przedmówcy wspomnieli o tym, że przy tworzeniu Parku Kulturowego Stare Miasto popełniono sporo błędów i chciałbym tutaj, choć dopiero to jest przystąpienie do ewentualnie procedury powstanie planu Parku Kulturowego na terenie Podgórze czy Nowej Huty, to chciałbym przestrzec przed po pierwsze robienie tego parku na zasadzie kopiuj, wklej, są to całkiem inne tereny miasta, o innej historii, o innym charakterze, o innym handlu, o innej zabudowie, a obawiam się, że na zasadzie tego, że będzie mało czasu, że będzie szybko, trzeba będzie zrobić bo będzie mało ludzi, którzy będą mogli to robić to po prostu tak to się stanie, że większość zapisów zostanie przeniesione z Parku Kulturowego Stare Miasto. To będzie wieli błąd i będziemy mieli mnóstwo protestów mieszkańców. To po pierwsze. Po drugie chciałbym też przestrzec, że ten park, że powstanie takiej projektu Parku Kulturowego, razem później z planem miejscowym to nie tylko kwestia fasad, to nie tylko kwestia reklam, ale to także masa innych zapisów, które z jednej strony normują życie mieszkańców, a z drugiej strony dają im pewnego rodzaju ograniczenia. To jest naprawdę dość duża sprawa. Przy powstawaniu tego parku także dzisiaj nie wiemy jaki obszar byłby objęty tymi projektami, mówi się o Podgórzu razem z Krzemionkami, mówi się o Nowej Hucie, o jakim terenie Nowej Huty. Tak, że generalnie rzecz biorąc dzisiaj także to jest pytanie do Pana Dyrektora, ażeby ewentualnie powiedział jakie są zamiary przy tworzeniu tych projektów, jaki obszar Krakowa byłby objęty tymi planami, jakie są plany tego. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Zapraszam Pana Radnego Rachwał, drugie wystąpienie, bardzo proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący ja tylko chciałem uzupełniająco, ponieważ Pan Przewodniczący Kośmider, ja oczywiście jak najbardziej, chciałem tylko zaznaczyć w swojej wypowiedzi, że jak najbardziej wszyscy jesteśmy za Parkiem Kulturowym, ale chciałem tylko zaznaczyć, że Park Kulturowy będzie w jakimś okresie, ale trzeba dbać o te elementy architektury po prostu Nowej Huty już od iluś lat i to trzeba było dbać i trzeba dbać. I w tym kontekście mówiłem również o tej Nowej Hucie Przyszłości bo zawsze wydaje mi się, że najpierw trzeba wyłożyć pieniądze na przeszłość, a jeżeli one zostaną dopiero budować przyszłość, a nie dawać pieniędzy na przeszłość, a budować przyszłość. To jest taka troszeczkę mrzonka, porównałem to do szklanych domów, chociaż na osiedlu Szklane Domy jest jeden budynek o złym stanie technicznym i elewacji, właśnie szklane domy i mam nadzieję, że również zostanie odrestaurowany, natomiast tylko chcę jeszcze jedną rzecz powiedzieć, to co kolega tu bardzo słusznie, właśnie, żeby nie było pewnego kopiuj, wklej, czyli skopiujemy po prostu charakter Starego Miasta. A więc to porównanie oczywiście powinno być tylko w tym znaczeniu, że należy taki Park uchwalić. I powiem jeszcze to, że w Nowej Hucie naprawdę nie potrzeba

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

robić porządku z tablicami reklamowymi jak w Starym Mieście, bo jak Państwo pamiętają w obrębie Placu Centralnego Reagana już jest 6 banków, właściwie niknie już teraz księgarnia bo mają duże problemy, niknie restauracja Stylowa po prostu, czyli zniknie niedługo podejrzewam kwiaciarnia, a na dzisiaj już jest 6 banków, jeszcze się sprowadziło PZU z Centrum E i zajęło lokal, który był wcześniej, tania odzież, ale jeszcze wcześniej obuwie było. Więc krótko mówiąc jeżeli rozwój przedsiębiorczości w Nowej Hucie będzie polegał na tym, że powstanie oprócz tych sześciu jeszcze kolejne banki to jest chyba niewłaściwy kierunek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Pani Radna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja z kolei bardzo się cieszę, że Park Kulturowy może zaistnieć w Podgórzu oraz w Nowej Hucie, uważam, że będzie więcej plusów niż minusów, oprócz tego zanim ten Park zostanie, Kulturowy, ustanowiony, mieszkańcy i przedsiębiorcy będą mieć dużo czasu, aby się oswoić z myślą, że nastąpią takie zmiany. Będą to oczywiście zmiany korzystne. Mam również nadzieję, że Park Kulturowy zostanie niebawem wprowadzony na Kazimierzu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Krótko i rzeczowo, bardzo proszę czy jeszcze mamy jakieś zgłoszenia? Pani Radna Patena bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Też chciałam poprzeć tą inicjatywę, jest to tylko zamiar, a jak będą wyglądały zapisy o utworzeniu tego Parku to jeszcze, albo przed nami, albo przez następną kadencję zadanie będzie. Popieram w pełni pomysł. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

I to jest sedno sprawy. Dzisiaj rzeczywiście tylko rozmawiamy o zamiarze i zamiar uważamy chyba wszyscy wspólnie, że jest potrzebny. Proszę Pan Dyrektor Dziećwiec odpowiedzi na pytania, ewentualne wyjaśnienia, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziećwiec**

Panowie Przewodniczący czy mój czas będzie jakoś regulowany?

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Panie Dyrektorze nie ma takiej reguły, prosimy o rzeczową wypowiedź.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziećwiec**

Wielce Szanowni Państwo!

Ja przede wszystkim chciałem bardzo serdecznie podziękować za wypowiedzi i porządkujące nasze myślenie i nacechowane głęboką troską bo we wszystkich właściwie wypowiedziach taką troskę dostrzegałem. Zacznę od sprawy zasadniczej, o której była mowa może w ostatnich już wystąpieniach. Jeśli Państwo sobie przypominacie problem takiego orientowania i podawania informacji na temat tego czym będzie ten Park mocno wyprzedził samą decyzję o powołaniu Parku. Przez pół roku dawaliśmy bardzo dużo informacji na ten temat, co więcej, było czynne specjalne takie stoisko, stolik informacyjny w gmachu głównym naszego Urzędu

## CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA

11 czerwca 2014 r.

---

gdzie przychodzili ludzie i to przychodzili z dużą ilością pytań, oczekiwań itd. To nie były takie fasadowe tylko zwrócenie się do mieszkańców z pytaniem, przychodzili ludzie z bardzo konkretnymi sprawami. Następnie Wysoka Rada podjęła uchwałę końcem 2010 roku o utworzeniu Parku Kulturowego, ale od razu podjęła decyzję, że uchwała wchodzi rok później czyli w 2011 i jednocześnie decyzją Wysokiej Rady dano jeszcze czas na porządkowanie niektórych kwestii w ciągu pół roku, a więc te restrykcje zostały przesunięte de facto o półtora roku. To było bardzo ważne dlatego, że w tym czasie można było po pierwsze wystąpić do Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, proszę Państwa ogromna ilość była na dziko zrobiona, zwłaszcza dotyczy to niestety tych reklam, które tak niszczyły wizerunek naszego miasta, ale nie tylko. Na wiele form działalności nie było wymaganych zgód. Po to było te 1,5 roku żeby ludzie mogli podjąć ten problem i wielu ludzi ten problem tak rzeczywiście podjęło. Była tu wypowiedziana przez Pana Radnego Woźniakiewicza kwestia błędów. Proszę Państwa nie chciałbym żebyśmy demonizowali to, problem w inwencji Pana Radnego wynikał z czego innego, po prostu to był pierwszy Park Kulturowy w zabudowie miasta historycznego, uczyliśmy się sami od siebie, na szczęście był z nami wtedy Andrzej Oklejak, wybitny prawnik, wiele meandrów natury konserwatorskiej, strategicznej, co do wizerunku miasta i przede wszystkim prawnej. Ja muszę powiedzieć, że my dzisiaj służymy jako trochę tacy eksperci od Parku Kulturowego w przypadku wielu innych miast, Wrocław podjął decyzję dwa tygodnie temu, oni tu przyjeżdżali całymi dużymi zespołami, rozmawialiśmy, pomagaliśmy i oni wprowadzili nawet bardziej ostre przepisy, dlaczego, i tu jest chyba intencja Pana Radnego Woźniakiewicza, poznajemy pewne realia, których wtedy przewidzieć nie sposób, osłabione kluby, o których tu już była mowa, to pewna rzeczywistość z ostatnich miesięcy i my musimy dokonać pewnych korekt ustawowych nie żeby walczyć z przedsiębiorczością tylko walczyć z anomaliami. Tak zrozumiałem wypowiedź zresztą Pana Radnego również, mnie Nowa Huta jest bardzo bliska mimo, że nigdy nie mieszkałem tam i muszę powiedzieć, że właśnie utworzenie Parku Kulturowego i tak widzę całą strategię Prezydenta, myślę, że Pana Przewodniczącego, żeby ratować tą Hutę, która trochę na naszych oczach umiera. Moje stanowisko jest takie, ja tu wspieram się zawsze też opiniami konserwatora miejskiego i wojewódzkiego, że to był przecież modelowy system architektury, świetnie skrojony, przez znakomitych młodych, zdolnych architektów szkoły lwowskiej głównie bo tam kończyli głównie Wydział Architektury. I jaki będzie obszar tej Huty, my prowadzimy już rozmowy z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków, ale też myślę, że będziemy musieli też i konsultować z nim, ale przecież Wysoka Rada będzie brała udział w tworzeniu. Dzisiaj jak Pan Przewodniczący powiedział jest prośba o podjęcie uchwały o charakterze intencyjnym, natomiast zdecydowanie nie wyobrażam sobie, ażeby budynki administracyjne Nowej Huty nie zostały do tego włączone, czym innym jest plan zagospodarowania przestrzennego miejscowy, a czym innym jest obszar Parku Kulturowego. To samo będzie w odniesieniu do oczywiście Opactwa Cystersów w Mogile. Zderzymy się prawdopodobnie z problemem spalarni i będziemy się zastanawiać jak to rozstrzygnąć możliwie najlepiej, ale to chyba nie najtrudniejsze wyzwanie w tym wszystkim, myślę, że z tym wszystkim można sobie dobrze poradzić. Proszę Państwa jeśli chodzi o kwestie Nowej Huty, bo ona wzbudza bardzo dużo emocji, tak, byłoby absolutnym błędem skopiowanie tych stwierdzeń, które odnoszą się w uchwale do Starego Miasta, to są inne realia, pewnie, że wiele kwestii będzie tych samym bo te same przepisy, ale plan ochrony przecież musi być opracowany odrębnie i będzie opracowywany prawdopodobnie, ale nie koniecznie, przez ten sam zespół Prof. Myczkowskiego, którego Wysoka Rada za ten program uhonorowała nagrodą miasta Krakowa. To musi być wszystko dostosowane bardzo ściśle do warunków przestrzennych historycznych. Padło tu pytanie w kontekście Pomnika Historii i konsekwencji też możliwości wpisu na Listę UNESCO. Trzeba będzie ubogacić ten program,

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

ten materiał wyjściowy w staraniach o wpisanie na listę pomników historii o dodatkowe elementy między innymi o historyczny charakter tego miasta, miasta, którego założenie było zupełnie inne, miasta fenowemu walki o tożsamość i robotniczego buntu, bo to nie tylko architektura, pomnik historii obejmuje takie zagadnienia, ja kilka dni temu wróciłem z Paczkowa z takiego posiedzenia, gdzie te kwestie akurat były bardzo szczegółowo omawiane czym mają być pomniki historii i dopiero wtedy można występować o wpis na Listę UNESCO, czy będzie to dołączenie do Krakowa, czy będzie to nowa inicjatywa trudno powiedzieć, zobaczymy jak te kwestie dalej się potoczą, ale na pewno nie tracimy z oczu tych zagadnień. Jeśli chodzi o to co zyska Nowa Huta, może zyskać bardzo wiele, uporządkowanie przestrzeni, która niestety w ostatnim czasie jak tutaj było mówione, jest dotkliwa, bo jest to wszystko robione i tandetnie i w sposób zaniedbany. Ja nie ukrywam, że my jeździmy już do Nowej Huty razem z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków bo to jest jego powinność, z udziałem Miejskiego Konserwatora Zabytków itd., tam trzeba będzie podjąć dzieło wpisywania pierwszych obiektów do rejestru urzędowego, tylko taki daje możliwość przydzielana dotacji na ochronę zabytków itd., rozwijać ten temat można byłoby bardzo długo. Natomiast zdecydowanie konserwatorzy nasi obaj, i miejski i wojewódzki, zwracają uwagę na to, żeby zachować zdecydowanie także te detale w lokalach, które miały charakter historyczny, mianowicie tworzone były w tych latach 50-tych, stąd byliśmy między innymi i w tej księgarni i w kwaciarni i w paru innych sklepach przy Placu Centralnym, bo tam próbuje się po prostu to wszystko wyrzucić, a to wszystko jest niezwykle cennym zapisem tamtych czasów i walorem, już dawno zresztą, historycznym. W przypadku Podgórze, tutaj Pani Radna Fijałkowska i Pani Radna Mroczek przede wszystkim bardzo trafie w moim odczuciu uchwyciła, ja mieszkam w Podgórzu i muszę powiedzieć, że ta ulica Kalwaryjska jest autentycznie porażająca. Proszę Państwa bardzo mi przypomina sprzed kilku lat ulicę Floriańską, naprawdę ja się tak czuję jak gdzieś tam w muzułmańskim mieście w północnej Afryce. Jeżeli nam się to udało w dużej mierze zrobić porządek na ulicy Floriańskiej gdzie o tym, że jesteśmy na Floriańskiej zaświadczała Hejnalica, a z drugiej strony Wieża, bo budynki, w ogóle ich nie było widać prawie, to myślę sobie, że musimy sobie poradzić w tym względzie z zabudową właśnie i z tym wszystkim co szpeci to Podgórze historyczne, przecież ciekawe. Na jeden detal zwrócę uwagę, może wychodzący już troszkę poza obszar spodziewanego tego Parku, proszę zwrócić uwagę, przed paru laty podjęliście Państwo decyzję o tworzeniu w dawnej Fabryce Schindlera dwóch muzeów, proszę Państwa jak strasznie zmienił się wizerunek tamtego rejonu miasta, powstały apartamentowce, dzisiaj naprawdę cieszy oczy to co tam widzimy. Podobnie zresztą dzięki pewnej strategii zmienia się wizerunek nabrzeży wiślanych, okropnie zaniedbanych, dzisiaj wreszcie widzimy pewnej konsekwencję w zabudowie. Park Kulturowy bez wątpienia służy porządkowaniu takiego wizerunku. Proszę Państwa ostatnie zdanie, dlaczego jeszcze nie Kazimierz, dlatego, że za mało jesteśmy do tego przygotowani, tam musi przyjęta być naprawdę solidna strategia i miejscowy plan, ale myślę, że doświadczenia w tym względzie miasto będzie miało lepsze żeby później ze zdwojonym wysiłkiem uporządkować to co na Kazimierzu musi być uporządkowane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panie Dyrektorze. Kazimierz nie jest dzisiaj przedmiotem naszych obrad, ale dziękuję za te wyjaśnienia, bardzo proszę Pan Radny Pilch chciał jeszcze coś dodać.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący! Panie Dyrektorze! Szanowni Radni!

Ja się cieszę, że będziemy pracować nad tym, aby Nowa Huta była piękną dzielnicą, bo ona jest cudowną, ona jest najpiękniejszą dzielnicą Krakowa, zawsze to powtarzam i jej się wiele rzeczy należy za to, że jest najmłodsza, a najbardziej zaniedbana. I ten Park Kulturowy pozwoli nam uporządkować wiele wspaniałych rzeczy, co znajduje się w Nowej Hucie od pięknego zalewu gdzie mieszkańcy Krakowa i Nowej Huty odpoczywają poprzez obiekty sportowe, które przepiękne mamy, a są bardzo zaniedbane, poprzez całą wizualizację widzimy dobrze, że dzisiaj huta Sendzimira jest malutkim, to już małe przedsiębiorstwo, bo to już nie jest gigant, kiedy pracowało 34 tys. ludzi, dzisiaj pracuje tam 3,5 tys., a więc możemy to wszystko uporządkować, możemy z tej Nowej Huty zrobić wspaniałą dzielnicę, trzymam kciuki również za Podgórze i Krzemionki żeby tam też doprowadzić do tego, aby ten Park Kulturowy również zadziałał jak zadziałał czy to na ulicy Floriańskiej czy na naszych terenach wokół Wisły w Krakowie. Więc cieszę się bardzo i absolutnie popieram tą inicjatywę, będę trzymał kciuki żeby to się wszystko nam udało. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Cieszymy się, że Pan Przewodniczący dokonał tu takiego wyznania miłości do Nowej Huty, pod którym się podpisuję, ale dyskusję żeśmy właściwie skończyli, bardzo proszę Pan Radny Wojtowicz jeszcze, Pan Radny Urynowicz przybył i teraz też doszedł do wniosku, że musi złożyć wyznanie.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący!

Dostałem odpowiedź od Pana Dyrektora na temat tej mojej jednej obawy mianowicie, że przygotowanie Parków Kulturowych zarówno w Nowej Hucie jak i w Podgórzu nie będzie na zasadzie kopiuj, wklej, zobaczymy, to przed nami, ja te obawy niestety nadal potwierdzam, ale zobaczymy, to przed nami, będziemy się przyglądać temu, chociaż nie my, ale pewnie przyszła kadencja, może ktoś z nas będzie, więc te osoby, które znajdą się w przyszłej kadencji w Radzie Miasta będą się temu przyglądały. Ale nie dostałem odpowiedzi na temat tego jaki obszar planuje Pan Dyrektor objąć zarówno Park Kulturowy w Nowej Hucie i na Podgórzu, to jest jedna rzecz, a druga sprawa, naprawdę bardzo przestrzegam przed takim jednostronnym patrzaniem na układ tylko i wyłącznie tych reklam, które wiszą i oczywiście są różne zdania, przeważnie większość mieszkańców jednak jest zdania, że one szpecą miasto z tym, że przypominam, to nie tylko jest syndrom Nowej Huty, ale także właśnie Podgórze, ulicy Kalwaryjskiej gdzie coraz więcej lokali jest pustych i są do wynajęcia i tak żebyśmy po prostu nie wylali dziecka z kąpielą jak będziemy to robić, to faktycznie trzeba zrobić z dużym rozmysłem i z ostrożnością, żeby tych już nielicznych drobnych przedsiębiorców stamtąd nie wyrzucić. Tak, że przestrzegam przed takim jednostronnym patrzaniem, mam nadzieję, że na doświadczeniach tego Parku Kulturowego Stare Miasto i tych różnych problemów właśnie z przedsiębiorcami wyciągniemy z tego wnioski i to nie zdarzy się zarówno na Podgórzu jak i w Nowej Hucie.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Wojtowiczowi, proszę, dyskusja się rozwija, Pan Radny Urynowicz przybył na obrady i też oczywiście w sprawie Nowej Huty chce zabrać głos, bardzo proszę.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radny – p. T. Urynowicz**

Wielce Szanowny Panie Przewodniczący!

Jak zwykle Pan powitał mnie na tej mównicy ciepłymi słowami za co bardzo serdecznie dziękuję, idea utworzenia w Nowej Hucie Parku Kulturowego jest zamysłem, który koresponduje z postulatami wielu środowisk nowohuckich, ale także po wielokroć było to podnoszone jako głos strony społecznej przy okazji debat, które były organizowane na temat kultury w Nowej Hucie, ale także aktywizacji społecznej czy społecznej. Te zagadnienia związane z planami rewitalizacji Starej Nowej Huty to tak naprawdę również utworzenie w obrębie starej części i zabytkowej części Nowej Huty Parku Kulturowego bo to tak naprawdę jest danie narzędzi do oddziaływania nie tylko poprzez aktywizację kulturalną czy tworzenie pewnych inicjatyw, które mają mieć oddziaływanie kulturalne czy promocyjne, ale to przede wszystkim rzeczywiście ochrona rynku pracy i posiadanie wreszcie odpowiedniego narzędzia, które wpłynie na bardzo prozaiczny, ale dotkliwy problem jakim jest lokowanie w najbardziej reprezentacyjnych budynkach Starej części Nowej Huty od szmateksów po inne – z pewnością potrzebne – instytucje, niemniej jednak nie oddające ani historycznego charakteru miejsca, ani tym bardziej nie odpowiadające tej tradycji miejsc. Bo proszę pamiętać o tym, że dzisiaj po dawnym EMPIK-u zostało tylko wspomnienie, bo jest to dzisiaj duży sklep spożywczy, po innych instytucjach nowohuckich również dzisiaj straszą szmateksy czy apteki, a w najlepszym przypadku Awitek, w związku z tym to narzędzie w rękę w postaci Parku Kulturowego jest bardzo użyteczną rzeczą do urządzania tej przestrzeni również w myśl pewnej intencji jaka wówczas funkcjonowania. To także jest możliwość powrócenia do dawnych symboli, neonów czy tych historycznych elementów wystroju Nowej Huty, o której dzisiaj mówimy tylko jako wspomnienie. Bardzo się cieszę, że mogłem w jakiś mały sposób uczestniczyć przy inicjowaniu tego przedsięwzięcia bo mieliśmy okazję rozmowy z Panem Dyrektorem także jakiś czas temu na ten temat i to dobry ruch, ale tak naprawdę wymagający pewnej determinacji w innych przedsięwzięciach, które w ślad za tym powinny pójść, to choćby program gospodarczy rozwoju Starej części Nowej Huty czyli tego, co dzisiaj mówimy przy okazji Nowej Huty przyszłości jako tej wizji dla Nowej Huty za lat kilkanaście, dla Krakowa, dla Małopolski, ale to także jest pomysł na tą dzisiejszą terażniejszość czyli aktywizację gospodarczą tej najstarszej części Nowej Huty szanującą tą przestrzeń historyczną, tą tradycję tego miejsca. W związku z tym myślenie o finale jakim jest stworzenie Parku Kulturowego to tak naprawdę nie cały problem, to dopiero początek inicjatyw, które za tym pójść powinny. Jest teraz szansa w postaci pozyskania środków na programy rewitalizacyjne dla Starej części Nowej Huty, to także jest bardzo istotne, ponieważ pamiętajmy o tym, że te najbardziej charakterystyczne obiekty jak Centrum B i osiedla Stalowe są wprowadzone jako plany do programów rewitalizacyjnych, to także będzie bardzo istotnie koresponowało z planami utworzenia Parku Kulturowego w tym miejscu. Bardzo serdecznie dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Janusz Chwajol, przypominam, że dyskusja w tym punkcie prawie, że już była raz wyczerpana, ale rozumiem, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Chwajol**

Panie Przewodniczący! Panie Dyrektorze! Szanowni Państwo!

Niemniej musiałem zabrać głos, ponieważ jako Przewodniczący Komisji Mienia i Przedsiębiorczości spotykam się z przedsiębiorcami i na co dzień z nimi rozmawiam i jak gdyby przy uchwalaniu takich uchwał jak Park Kulturowy trzeba wyważyć dwa spojrzenia. Z jednej strony zgadzam się z tymi wszystkimi głosami, które mówią, że porządkujemy ulice,

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

że likwidujemy takie spojrzenie arabskie czy handel dziki i te reklamy wszystkie bo to rzeczywiście nie dodaje pięknego wyglądu dla naszego pięknego miasta, ale z drugiej strony jest taka obawa, która mi jest przekazywana, którą ja się w tej chwili podzielę z Państwem, ta obawa dotyczy takich rzeczy, które górnolotnie nazywają mali przedsiębiorcy, co wy robicie dla przedsiębiorczości, np. myślicie, że jak wprowadziliście na Kalwaryjskiej strefę płatnego parkowania to mówicie, żeście zrobili dobrze, a mnie obroty spadły o połowę bo nikt mi nie kupuje w moim sklepie, nikt nie kupuje, nie zatrzymuje się w aptece. I teraz też nie robi zakupów. I teraz jest tak, jest fajnie no bo rzeczywiście uporządkowaliśmy pewien rynek, ale jest również pewna grupa ludzi, która mówi, że myśmy źle zrobili i to też trzeba brać pod uwagę bo co przekazują przy tej dyskusji o Parku Kulturowym, ja oczywiście nie będę przeciw bo dostrzegam zalety choć pamiętam dyskusje przy Parku Kulturowym na Starym Mieście, kiedy konserwator nie miał żadnych, nie miejski, to nie był miejski, tylko ten konserwator, który zabierał głos, którego nie chcę wymieniać w tej chwili nazwiska, kiedy my mówiliśmy, że trzeba by zrobić wzorem Rzymu czy innych miast europejskich parking podziemny czy to na Placu Św. Ducha czy na Placu Szczepańskim, argument był jeden, nie bo nie. To były argumenty bardzo nieuzbrojone w żadne, można powiedzieć, przykłady. Zresztą to samo dotyczy Placu Wolnicy też, choć to jest zupełnie bez innego terenu. Są pewne rzeczy, które trudno zrozumieć, to jest jedno, co chciałem powiedzieć, a druga sprawa to jest generalna zasada, o której przedsiębiorcy mówią, że istnieje pewien niebezpieczny trend w spojrzeniu na całość sprawy dotyczącej Krakowa i dotyczących nawet nie tylko Krakowa, ale Polski i Europy szerzej biorąc również. Jeżeli wyprowadzimy pracę, szeroko rozumianą pracę z takiego miasta jak Kraków to spowodujemy, że to się stanie miasto urzędnicze, że to się stanie miasto muzeum, oczywiście dzisiaj jest boom na takie miasto, wystarczy przejść, turystów jest bardzo wielu, ale ktoś tą pracę musi wykonywać. I oczywiście dzisiaj odpływa ta praca do Dobczyc, tam powstają różne strefy pod Krakowem, ale my oczywiście proponujemy pracę w usługach, proponujemy pracę w kulturze, w turystyce, to jest nasza zaleta, przede wszystkim nauka, Kraków to jest wielki ośrodek naukowy, ale pracę taką typową, która kiedyś występowała w postaci małych firm likwidujemy w sposób kompletny. Jakbym Państwu opowiedział, choć dzisiaj nie jest tematem, tak jak Pan powiedział sprawa Kazimierza, ale to będzie, mógłbym wziąć ulicę po ulicy, to były wszystko firmy usługowe, dzisiaj to są wszystko, rewitalizacja na tym polega, że zostały zmienione bary w kawiarnie itd., jednym się to podoba, drugim nie. Ja bardzo Panie Dyrektorze proszę o to i przestrzegam przed tym spojrzeniem bo ja tak jak mówię, dostrzegam zalety Parku Kulturowego, ale również żeby był uczciwy wobec siebie przekazuję ten głos przedsiębiorców, którzy mi mówią, że muzeum czy ewentualnie miasto urzędnicze to nie może być przyszłość Krakowa. Istnieje pewne zagrożenie, że jak wyciszy kompletnie, wyczyścimy – i jak to się mówi – zostaną tylko takie sfery, które są zawsze potrzebne w sensie banku czy w sensie takich usług podstawowych jak sklep to wtedy takie mniej potrzebne wydawałoby się, ale usługi, które są jednak niezbędne w życiu człowieka, zostaną wyprowadzone z miasta. I to jest to zagrożenie, które chciałem Państwu przekazać. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Chajołowi, proszę Państwa prosił mnie jeszcze o głos Miejski Konserwator Zabytków, który chciał dodać element związany ze sprawami UNESCO, więc bardzo proszę o krótkie wystąpienie.

### **Miejski Konserwator Zabytków – p. J. Zbiegień**

Panie Przewodniczący dziękuję za udzielenie głosu. Tutaj Pan Radny Pietrus pyta o sprawy związane z kwestią uznania za pomnik historii czy też plany dotyczące ubiegania się, starania

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

się o ewentualny wpis na Listę UNESCO. Jedną rzecz powiem, że sprawa wygląda w ten sposób jeśli chodzi o procedury krajowe, że najpierw teren powinien być objęty zarządzeniem Prezydenta w sprawie utworzenia pomnika historii i taki wniosek został zaakceptowany, ten wniosek blisko trzy lata temu i wysłany do Ministerstwa Kultury i Narodowego Instytutu Dziedzictwa. Była już ze strony specjalistów z Narodowego Instytutu Dziedzictwa taka misja mająca na celu zapoznanie się na miejscu, to było blisko dwa lata temu, w związku z pewnymi zaleceniami, która ta Komisja wprowadziła do wniosku o uznanie za pomnik historii ten wniosek został uzupełniony w sierpniu zeszłego roku i przesłany celem rozpatrzenia. Jeśli chodzi o kwestie ubiegania się o znalezienie się na Liście UNESCO generalnie można powiedzieć, że ze strony Biura Miejskiego Konserwatora i Prezydenta Miasta Krakowa zostały podjęte stosowne kroki, procedura polega na tym, że najpierw miasto czy też gospodarz miejsca stara się o umieszczenie na tzw. liście informacyjnej, to się nazywa Lista Tentative Listy Komitetu UNESCO. To jest jak gdyby podstawowy warunek o ubieganie się, żeby być – z tego co mi pamięć teraz podpowiada – to wymagane jest przebywanie czyli taka informacja ze strony UNESCO ma być co najmniej rok. W związku z dyspozycją i Wysokiej Rady sprzed kilku lat o ubieganie się, staranie i z sugestiami środowisk konserwatorskich taki wniosek został opracowany i przesłany do Narodowego Instytutu Dziedzictwa na przełomie roku 2013, 2014. Na obecnym etapie wniosek jeszcze o uznanie za pomnik historii nie był procedowany, na ostatnim posiedzeniu Główna Komisja Konserwatorska opiniowała wnioski, które były wcześniej złożone, one dotyczyły wpisu miasta Łodzi, centrum historycznego miasta Łodzi i Gdyni i rozpatrywany był także wniosek jeżeli chodzi o Baranów Sandomierski. Sytuacja wygląda w ten sposób, że wniosek oczekuje na rozpatrzenie przez Główną Komisję Konserwatorską i w zależności od ewentualnych uwag zostanie on albo przekazany do Ministerstwa Kultury celem dalszego procedowania, albo ewentualnie celem naniesienia dodatkowych uwag. W aspekcie tego o czym była mowa tutaj odnośnie Parku Kulturowego wiadomo, że Park Kulturowy, wymagany jest obowiązek planistyczny, czyli ten teren musi być objęty planem miejscowym i tutaj to co Pan właśnie zwrócił uwagę, że Centrum Administracyjne nie jest objęte planem miejscowym to jest kwestia oczywiście do rozważenia i jak gdyby uzupełnienia tego wniosku o ten czytelny układ. Natomiast generalnie powiem, że i wniosek jeśli chodzi o pomnik historii i wniosek o wpisanie na listę tą informacyjną dotyczy kategorii i tak można powiedzieć w takim kierunku starania szły, kategorii miasta współczesnego. UNESCO ma taką kategorię miasta współczesnego i w gronie ekspertów i doradców wypracowano decyzję, że raczej miasto Kraków nie będzie szło w kierunku jak gdyby poszerzenia wpisu tego historycznego UNESCO w Krakowie czyli tutaj Starego Miasta i Kazimierza o Nową Hutę bo z przyczyn doktrynalnych i takich, trudno jest to uzasadnić dlaczego akurat ten wniosek dotyczący historycznego zespołu ma dotyczyć poszerzenia o Nową Hutę, a nie np. o Podgórze czy ten fragment miasta historycznego. Tak, że generalnie jest złożony ten wniosek i oczekuje na rozpatrzenie dotyczący miasta współczesnego, zaprojektowane tak jak wiemy przez szkołę włoską, tak jak mówił Dyrektor Dziedzic. To tylko celem uzupełnienia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zatem wyczerpaliśmy dyskusję w tym punkcie. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosowanie nad projektem tej uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Proszę Państwa dwie sprawy organizacyjne. Okazało się, że procedując druk rejon św. Jacka dokonałem zmian jeśli chodzi o terminy składania autopoprawki, wyznaczyłem termin na dzień 19 czerwca, jest to Boże Ciało, w związku z powyższym na podstawie Statutu mam prawo zmienić również w tej

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA** **11 czerwca 2014 r.**

---

chwili ten termin i zmieniam go zgodnie z paragrafem 36 ust. 8 Statutu Miasta Krakowa na dzień 18 czerwca, środa, czyli jeden dzień wcześniej bo trudno żeby w czwartek urzędnicy pracowali, kiedy jest święto, termin 20 czerwca, piątek, pozostaje bez zmian. To jest jedna sprawa. Druga sprawa to jest taka, że troszkę mamy opóźnienia, ale tak się składa, że tutaj aktywność naszych Radnych jest duża, w punkcie obecnie procedowanym było 15 wystąpień, a na salę obrad przybyła osoba, która jest zainteresowana procedowaniem jednego punktu, który jest w dalszym terminie, zatem w tej chwili zmieniam porządek obrad i będę procedował dwa punkty dotyczące wyborów, mianowicie punkt dotyczący Powołania Miejskiego Komisarza Wyborczego i skrócenia kadencji Rad Dzielnic Miasta Krakowa i zarządzenie wyborów do Rad Dzielnic w Krakowie w 2014, są to druki 1871 i 1870. Zaczynamy od druku 1971, druk w trybie jednego czytania, przypominam, że minął termin zgłaszania autopoprawek, poprawki do czasu trwania dyskusji do prowadzącego obrady. Referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

### **SKRÓCENIE KADENCJI RAD DZIELNIC MIASTA KRAKOWA I ZARZĄDZENIE WYBORÓW DO RAD DZIELNIC W KRAKOWIE W 2014 ROKU.**

#### **Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa zaczynamy już jako Rada Miasta wchodzić w fazę przedwyborczą, zgodnie ze statutami dzielnic, które weszły w życie 11 kwietnia, i które określały, kiedy powinny być przeprowadzone wybory do rad dzielnic ustalając ten termin na ostatni dzień wolny przed upływem kadencji i jednocześnie zobowiązując Przewodniczącego do przedstawienia projektu uchwały dotyczącego konkretnego terminu, teraz przedstawiam Państwu projekt uchwały dotyczący ustalenia terminu wyborów samorządowych i w związku z tym skrócenia kadencji bo przypomnę, że kadencja do rad dzielnic zaczęła się 9 stycznia 2011 roku, ponieważ 4 lata temu Radni ówczesnej Rady Miasta przesunęli termin kadencji czy wyborów o trzy miesiące. W tej uchwale także jest przedstawiony kalendarz wyborczy jakby skoordynowany jeśli chodzi o sprawę poszczególnych terminów wynikających ze statutow dzielnic. To tyle, ten kalendarz jest kalendarzem standardowym, jeżeli przyjąć, że termin wyborów jest 16 listopada, wyborów do rad dzielnic, to jest optymalny kalendarz. Uprzejmie Państwa proszę o zatwierdzenie tego, a jako drugi punkt, kolejny, będzie dopiero wybór komisarza wyborczego bo bez sensu jest, kiedy wcześniej się nie będzie mówił o samych wyborach. To tyle, bardzo proszę Państwa o przyjęcie tego.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu referentowi. Jest pozytywna opinia Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego, ale rozumiem, że Pan Radny Dominik Jaśkowiec chciał przedstawić swoje stanowisko czy też Komisji.

#### **Radny – p. D. Jaśkowiec**

Komisji. Szanowni Państwo krótko, Komisja zaopiniowała pozytywnie oba druki, uznaliśmy, że z uwagi na brzmienie statutow, które obligują nas do wyznaczenia terminów wyborów w dzień planowanych wyborów samorządowych ten druk ma charakter tylko formalny i tak naprawdę wynika i jest konsumpcją tych wcześniejszych postanowień Rady. Również jeżeli chodzi o druk 1870 w sprawie powołania Miejskiego Komisarza Wyborczego tutaj też jest opinia pozytywna, uważamy, że z uwagi na duże zaangażowanie i pracę Pana Jakuba Michaluka przy pełnieniu funkcji Przewodniczącego Miejskiej Komisji Referendalnej jest to osoba jak najbardziej wskazana do przygotowywania wyborów do rad dzielnic. Dziękuję.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Wyprzedził Pan, ale dobrze, opinię mamy już w sprawie drugiego punktu, czy stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Bolesław Kosior, Przewodniczący Klubu, bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Chciałbym zapytać czy w tej sprawie zostały przeprowadzone konsultacje w dzielnicach, jeżeli tak to chciałbym znać wyniki, to jest jedna rzecz, drugie czym kierowano się zmniejszając kadencję rad dzielnic. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos w tym punkcie? Jeżeli nie to zapraszam Pana Przewodniczącego Kośmidera o udzielenie odpowiedzi.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa po pierwsze – i to już było mówione dwukrotnie – ale powiem jeszcze raz, jest to realizacja zapisu statutów dzielnic, statutów, które były konsultowane, weryfikowane, skarżone, zaskarżana itd., w związku z tym to wtedy tam ustalono, kiedy de facto powinny się odbywać wybory do dzielnic. Dzisiaj ustalamy tylko ten dzień, ponieważ za cztery lata może to być inny dzień, trudno było w statutach ustalić konkretny dzień. To po pierwsze. Po drugie czym się kierowano, to jest pytanie raczej skierowane do nas przy okazji uchwalania statutów dzielnic gdzie ten zapis był, przypomnę, że taki zapis funkcjonuje także w ustawie samorządowej określającej ordynację wyborczą, ponieważ tam w ordynacji wyborczej jest wpisane, kiedy powinien być termin wyborów do samorządów, to znaczy do rad miast, gmin itd. i jak, że tak powiem, cztery lata temu nie wiem czym się kierowano przesuając termin o trzy miesiące, dzisiaj kierowano się zapisami uchwał o statutach dzielnic i zapisami ordynacji wyborczej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo.

**Radny – p. B. Kośmider**

Jak najbardziej Pan dostał, ponieważ ordynacja wyborcza i statuty do dzielnic były konsultowane w dzielnicach, dzisiaj jest po prostu realizacja zapisu tego, to jest na takiej zasadzie jak został wyznaczony termin w statucie to jak może być konsultowane, wtedy był konsultowany, przypomnę, że była dyskusja i część dzielnic miała do tego negatywne zdanie, ale zostało to przegłosowane.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam tylko takie pytanie czy my omawiamy oba punkty.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Nie, omawiamy pierwszy punkt, Pan Radny Dominik troszkę przyspieszył, za chwileczkę drugi omówimy. Proszę bardzo Pan Radny Migdał.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem Panu Przewodniczącemu Kośmiderowi przypomnieć, że nie wszystkie statuty, nie we wszystkich dzielnicach były konsultowane, bo w niektórych nie były konsultowane. Pan dobrze o tym wie, bo tak jak zmiany granic nie były konsultowane tak pozostałe elementy statutów też nie były konsultowane. W związku z powyższym nie bardzo widzę zasadność zmiany terminu wyborów bo chodzi o pewną powagę całej sytuacji. Dla mieszkańców niektórych dzisiaj mamy sytuację właśnie po tych zmianach statutowych, że część dzielnicy IX, będę mówił o konkretnym przykładzie, została przydzielona do dzielnicy VIII czyli mieszkańcy już są mieszkańcami dzielnicy VIII, nie mają swojego przedstawiciela bo tenże przedstawiciel, który mieszka na tym samym terenie jest radnym dzielnicy IX. W związku z powyższym mamy rzeczywiście dość kuriozalną sytuację, że grupa mieszkańców około tysiąca osób pozostała bez swojego przedstawiciela w jakiegokolwiek radzie. A tak a propos to zostały zaskarżone, na które jeszcze nie ma rozstrzygnięcia, statuty.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Jaśkowiec, zapraszam.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Dwie rzeczy. Jeżeli chodzi o termin wyborów to ten termin wynika bezpośrednio ze statutów, które są obecnie, czy się to komuś podoba czy nie, obowiązującymi aktami prawa miejscowego na dzień dzisiejszy i na tej podstawie jest naszym obowiązkiem zarządzenie wyborów zgodnie z przepisami prawa na dzień 16 listopada 2014 roku. Tak mówi prawo, inna decyzja Rady będzie naruszeniem przepisów prawa. Co do stanowiska dzielnic, z 18 dzielnic 12 dzielnic zaopiniowało z tego co pamiętam, mogę się tu pomylić, ale 12 albo 13 dzielnic zaopiniowało statuty pozytywnie, dzielnica IX nie wydała opinii i nie jest prawdą, że statuty nie były konsultowane z dzielnicą IX, po prostu w trakcie procedury konsultacji dzielnica opinii nie wydała, ma do tego prawo, dzielnica nie jest obowiązkowym podmiotem konsultacji społecznych, obowiązkowym podmiotem konsultacji społecznych zgodnie z art. 5a ust. 2 ustawy o samorządzie gminnym są mieszkańcy gminy miejskiej Kraków i takie konsultacje były przeprowadzone. Trzy dzielnice zaopiniowały statuty negatywnie, dzielnica I ograniczyła się jedynie do tego, aby złożyć wniosek o wprowadzenie pewnych korekt zapisów i nie wydała też opinii. Tak wyglądało stanowisko do statutów dzielnic, czyli 70 % rad dzielnic zgodziło się na te rozstrzygnięcia i na te przepisy i tak jak mówię, termin wyborów na 16 listopada wynika z obowiązku prawnego, to jest nasz obowiązek prawny, na dzień dzisiejszy ten termin wyborów ogłosić, jeżeli Rada tego nie zrobi Rada naruszy prawo. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Proszę bardzo czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem będziemy głosować projekt tej uchwały w bloku głosowań. Drugi punkt, wcześniej sygnalizowany i właściwie częściowo zaczęty, ale formalnie

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

rozpoczynam teraz jego procedowanie, to jest druk 1870, tryb jednego czytania, przypominam o składaniu poprawek do czasu trwania dyskusji do Przewodniczącego, czas autopoprawek minął.

**POWOŁANIE MIEJSKIEGO KOMISARZA WYBORCZEGO.**

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta, druk Nr 1870, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Tak jak już wcześniej zostało powiedziane, zgodnie z przyjętymi 11 kwietnia, to jest termin wejścia w życie, statutów dzielnic mamy obowiązek powołania Miejskiego Komisarza Wyborczego, ja mam obowiązek zarekomendowania osoby, rekomenduję Pana Jakuba Michaluka, radcę prawnego, szefa Miejskiej Komisji Referendalnej, która przeprowadzała referendum samorządowe ostatnie, wydaje mi się, że praca Komisji Referendalnej była bardzo dobra, nie było żadnych uchybień bieżących, Pan Jakub Michaluk reprezentuje także miasto w sytuacji skarżenia różnych działań związanych z referendami, takie rzeczy dotyczą nie tyle funkcjonowania samego referendum, ale różnych innych spraw, pytań, itd., tym niemniej wydaje się, że Miejska Komisja Referendalna naprawdę bardzo sprawnie działała, największy sukces jaki miała i który uważam, że należy docenić to jest to, że doprowadziła do skompletowania składu obwodowych komisji referendalnych, co na początku wydawało się poważnym problemem, wydaje mi się, że ta osoba spokojnie poradzi sobie z przeprowadzeniem całej kampanii dotyczącej wyborów do rad dzielnic. Pan Michaluk jest radcą prawnym, ma wszelkie uprawnienia do tego, w związku z tym ma prawo reprezentować miasto na tej funkcji i uprzejmie Państwa proszę o przyjęcie tej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Wcześniej już swoje stanowisko przedstawiła Komisja Reformy Ustroju Samorządowego i ds. Dialogu Społecznego w osobie Pana Przewodniczącego Dominika Jaśkowca, przypomnę, że Komisja wyraziła pozytywną opinię. Czy są stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja chciałem złożyć wniosek o dwa czytania ze względu na to, że kandydat nie był konsultowany z Klubami Rady Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Wniosek jest formalny, będziemy go głosować w bloku głosowań, ale zanim jeszcze do tego dojdzie bardzo proszę czy jeszcze ktoś w dyskusji chce zabrać głos?

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja mogę przypomnieć rozmowę cztery lata temu, kiedy bez żadnych konsultacji został przedstawiony kandydat na Miejskiego Komisarza Wyborczego ds. wyborów do rad dzielnic, niezależnie od tego czy był związany politycznie czy nie był, wtedy wiedzieliśmy, że był, ale w sumie swoją pracę wykonał prawidłowo, zastrzeżeń ja do niego jako Przewodniczący nie miałem, podziękowałem mu na Sali obrad, natomiast jeżeli ktoś miałby pytania do kandydata na Miejskiego Komisarza Wyborczego to on jest i jeżeli trzeba służyć Państwu pomocą.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję za te wyjaśnienia. Bardzo proszę zatem czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos, ewentualnie korzystając, jak powiedział tutaj Pan Przewodniczący z okazji przebywania na Sali Pana.

**Radny – p. B. Kośmider**

Jeżeli jest taki postulat to bardzo proszę Pana Jakuba Michaluka o przedstawienie się, przedstawienie swojej drogi, myślę, że nic się nie stanie, poprzednio tak nie było, dzisiaj może tak być, bardzo proszę.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Zapraszam serdecznie na mównicę, oddaję głos.

**Pan Jakub Michaluk**

Dzień dobry Państwu. Wysoka Rado!

Nazywam się Jakub Michaluk, ja jestem radcą prawnym, uprawnienia mam od trzech lat, pracuję zawodowo już ponad 11 lat, pierwsze lata swojej pracy spędziłem w Urzędzie Miasta Krakowa jako asystent Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa Pana Kazimierza Bujakowskiego, potem po pozytywnym złożeniu egzaminu aplikacyjnego przenieśliśmy się do zespołu radców prawnych, a od roku 2011 jestem radcą prawnym Narodowego Centrum Nauki, jedynej agencji centralnej mieszczącej się poza Warszawą, w Krakowie w Biprostatu, oprócz tego prowadzę swoją działalność gospodarczą jako radca prawny, mam zarejestrowaną kancelarię radcy prawnego i generalnie moje zainteresowania zawodowe skupiają się przede wszystkim na prawie administracyjnym i prawie cywilnym, tak jak Pan Przewodniczący wcześniej mówił miałem zaszczyt być, nadal jestem Przewodniczącym Miejskiej Komisji ds. Referendum, w piątek czekamy na postanowienie sądu okręgowego, jestem przekonany, że postanowienie to będzie korzystne w sprawie jednego złożonego protestu i ważności referendum. To chyba tyle, co mógłbym o sobie powiedzieć.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Sądzę, że wystarczająco, czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Jeśli nie to zamykam dyskusję, zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, natomiast jest wniosek o odbycie dwóch czytań w sprawie tego druku, będziemy głosowali najpierw wniosek w bloku głosowań, a potem w zależności od wyniku tego głosowania albo będziemy głosować uchwałę, albo też nie. W ten sposób te dwa punkty wyczerpaliśmy, wracamy do porządku obrad czyli do punktu 14, czyli do projektu uchwały Nr 1864 i to jest druk jednoczytaniowy, druk dotyczy:

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.**

Druk Nr 1864, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Dyrektor Dziedzic, przypominam, że poprawki do zakończenia dyskusji, termin autopoprawek minął.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji dwóm miejskim instytucjom kultury, mianowicie Krowoderskiej Bibliotece Publicznej i Domowi Kultury Podgórze na zadania, które uznane zostały przez dzielnice za priorytetowe na łączną kwotę 11.500 zł.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panie Dyrektorze. W tej sprawie pozytywną opinię wyraziły Komisja Budżetowa oraz Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, zatem będziemy głosowali projekt uchwały w bloku głosowań. Kolejny punkt, druk 1841, tryb jednego czytania, minął termin autopoprawek, a poprawki do Przewodniczącego do czasu zakończenia dyskusji.

**ZNIESIENIE FORMY OCHRONY PRZYRODY – DRZEWA UZNANEGO ZA POMNIK PRZYRODY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1841, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Ewa Olszowska – Dej.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1841 dotyczy zniesienia formy przyrody, konkretnie drzewa uznanego za pomnik przyrody, jest to buk zwyczajny, obwód piersnicy na wysokości 1,30,550 cm, wysokość 32 m, wiek około 300 lat. Rośnie on na terenie lasu w granicach Klasztoru Ojców Kamedułów na Bielanach. Zgodnie z art. 44 zniesienia formy ochrony przyrody w przypadku takim, kiedy dany pomnik przyrody utracił swoje wartości następuje w drodze uchwały Rady Miasta Krakowa. Rosnący na terenie klasztoru buk jest drzewem, który obecnie znajduje się w bardzo złym stanie zdrowotnym, zamiera i jest narażony na złamanie. W związku z powyższym na skutek tego postępującego procesu stanowi bardzo duże zagrożenie już w tym momencie nie tylko dla mieszkańców, ale również na przechodzących wokół ścieżki, która tam jest przygotowana dla mieszkańców Krakowa, również dla nich stanowi poważne zagrożenie. Dlatego też koniecznym jest usunięcie tego drzewa, co wiąże się z kolei z koniecznością zniesienia tej formy ochrony przyrody. Jest ta uchwała uzgodniona również z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska w Krakowie. To jest tylko na zdjęciu pokazane to drzewo jak ono wygląda.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. Czy są stanowiska Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem będziemy projekt uchwały głosować w bloku głosowań. I kolejny projekt w trybie jednego czytania, minął termin zgłaszania autopoprawek, a poprawki do czasu zakończenia dyskusji do prowadzącego obrady.

**ZAPROSZENIE DWÓCH NIEOKREŚLONYCH IMIENNIE RODZIN POLSKIEGO POCHODZENIA DO OSIEDLENIA SIĘ NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W RAMACH REPATRIACJI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1860, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jest to projekt uchwały zapraszający rodziny, dwie rodziny nie imiennie, to o czym mówił Przewodniczący Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Stanisław Zięba, w ramach pewnego porozumienia zapraszamy dwie rodziny imiennie, dwie nieimiennie, ten projekt mówi o tym nieimiennym zaproszeniu, dla nich są przygotowane mieszkania już gotowe, czekają, ja tylko przypomnę, że dzięki temu trybowi zapraszania otrzymujemy dotację z budżetu Wojewody jako refundację kosztów zakupu, bo te mieszkania rzeczywiście zostały przez miasto dla nich zakupione. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Dyrektorowi. W tej sprawie jest pozytywna opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę, a zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem będziemy głosować ten projekt uchwały w bloku głosowań. Kolejny druk 1868, tryb jednego czytania, minął termin zgłaszania autopoprawek, a poprawki do czasu zakończenia dyskusji do prowadzącego obrady.

**WPROWADZENIE I REALIZACJA PROGRAMU PN. KRAKOWSKA KARTA RODZINNA 3+.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1868, tryb jednego czytania, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, ponownie zapraszam na mównicę.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały, który w sposób taki kompleksowy reguluje program tzw. Krakowskiej Karty Rodzinnej to również jest zasługa Państwa Radnych, którzy rozpoczęliście kilka lat temu ten program w formie 4+, podjęliście Państwo również uchwałę kierunkową żeby wprowadzić ten program dla rodzin z trójką dzieci, Pan Prezydent taki projekt przygotował, macie go Państwo obecnie w procedowaniu, zostały tutaj zdefiniowane pewne ważne kwestie dotyczące organizacji, dotyczące tego kto z takiej karty może korzystać. Ja tylko tak gwoli przypomnienia parę słów. W tym projekcie uwzględniliśmy również te propozycje niektórych z Państwa Radnych, żeby Krakowska Karta Rodzinna 3+ obejmowała dzieci niepełnosprawne niezależnie od tego w jakim one są wieku, czyli tu w momencie w rodzinie pełnosprawnej dziecko kończy 24 lata, nie uczy się, traci uprawnienia, tutaj takie dziecko niepełnosprawne te uprawnienia i taka rodzina zachowuje na czas zupełnie nieokreślony. Ta uchwała pokazuje jak ten program powinien być realizowany, daje pewne wytyczne dla Pana Prezydenta jeżeli chodzi o miejskie jednostki organizacyjne, które mają służyć ulgami dla rodzin, które tą Kartę będą posiadać jak również pewne wytyczne do przygotowania uchwał choćby dotyczących komunikacji miejskiej, taka uchwała będzie przez Państwa tutaj dyskutowana i będzie podejmowana, aby te rodziny, dzieci z tych rodzin z trójką dzieci lub więcej mogły korzystać z bezpłatnych przejazdów. W tej uchwale jest również zapisany pewien okres przejściowy, ponieważ mamy taką sytuację, że obecnie mamy rodziny z czwórką dzieci, które korzystają z programu, mamy zawarte porozumienia, w związku z czym ta uchwała, jeśli Państwo ją podejmiecie dzisiaj, ona wejdzie w życie z dniem dzisiejszym, ale pewne zapisy będą wchodzić sukcesywnie, choćby kwestia uchylenia tych uchwał, które dotychczas obowiązują, ponieważ w dalszym ciągu chcemy ten program, Krakowska Karta Rodzinna 4+

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

kontynuować do momentu rozpoczęcia tego programu, de facto dla beneficjentów czyli rodzin z trójką dzieci ten program zacznie obowiązywać od 1 września, a wnioski o wydane Karty będzie można składać od 1 sierpnia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panie Dyrektorze. W tej sprawie proszę Państwa jednogłośnie pozytywną opinię wyraziła Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, czy są stanowiska innych Komisji? Stanowiska Klubów Radnych nie widzę. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący! Panie Dyrektorze! Szanowni Państwo Radni!

Ja się niezmiernie cieszę, że w marcu podjęliśmy uchwałę taką kierunkową, dzisiaj Pan Prezydent przedstawia już konkretne rozwiązania, oczywiście one będą jeszcze wymagały zmian poszczególnych uchwał, bo interesuje mnie, po pierwsze chciałem powiedzieć, że chyba wszystko idzie w dobrym kierunku, rozumiem, że będziemy teraz obejmować pewną pomocą, opieką rodziny 3+ i tak jakby dochodzimy do tych rozwiązań, które w wielu miastach są już, natomiast ja tylko mam taką propozycję żeby jednak podkreślić sprawy mieszkaniowe. To znaczy wydaje mi się, że często jest tak – i to jest w wyniku naszych spotkań na dyżurach – że rodziny wielodzietne mają różne problemy na różnych płaszczyznach jak chodzi o sprawy mieszkaniowe. I w moim przekonaniu powinniśmy jakoś też im pomóc, to znaczy nie może być matka, daję przykład, matka, która nie z własnej winy jest z trojgiem dzieci czy nawet więcej dzieci i ona po prostu ma pewne problemy finansowe i ona jest jakby traktowana tak samo jak osoba, która ma jedno dziecko. Ja wiem, że wszystkie rodziny są jedne i tu niektórzy zaraz powiedzą, dlaczego ma być preferencja, ale jakby jest kierunek w Polsce i również w tej uchwale, że promujemy po prostu rodziny wielodzietne, w tym wypadku 3+ czyli ja bym się jednak zastanowił czy te sprawy mieszkaniowe nie należy wprowadzić, żeby później ewentualnie dokonać pewnych korekt w tych uchwałach mieszkaniowych. To jest jakby taka rzecz jedna. I druga rzecz, ja rozumiem, że takim głównym właściwie udogodnieniem i jakby zmniejszeniem kosztów funkcjonowania takich rodzin to są te tzw. bilety przejazdu darmowe MPK, ja mam nadzieję, że to pozostanie tak jak było poprzednio, że to będzie obowiązywało przez cały rok. Czyli jeżeli nawet my wprowadzimy to, te przejazdy od września to w 2015 roku one będą obejmowały cały rok bo pamiętam, że w pierwszej wersji tej Karty Plus myśmy ustalili, że wolne są poza wakacjami, później nastąpiła korekta, ponieważ argumentacja była, że w czasie wakacji, szczególnie z tych rodzin wielodzietnych, dzieci biedne, one jakby nie wyjeżdżają nigdzie na wakacje tylko uczestniczą w tych programach, które miasto proponuje, w związku z tym jest jakby konieczność przemieszczania się środkami komunikacji miejskiej. Więc rozumiem, że to pozostanie, jak również pozostanie to, że – to będą inne rozwiązania, w innych uchwałach, ale kierunkowo, że rodzina gdzie jest trójka dzieci, jedna osoba wychodzi bo wchodzi w pełnoletniość, to rozumiem, że te pozostałe będą mogły również korzystać z tych ulg. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Pani Radna Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja chciałam przy okazji Pana Dyrektora zapytać czy zmniejszyła się widocznie liczba tych brzydko mówiąc kontrahentów, ale już szukam dobrego słowa, tych usługodawców dla karty rodzinnej ze względu na to, że większa będzie grupa, ale wydaje się, że nie bo jak większa grupa to większe zyski, lepiej mniej, a więcej niż odwrotnie. I teraz tak, miałam na myśli mniejszy dochód, a większą ilość tego dochodu, w tym sensie. Panie Dyrektorze i Szanowni Państwo Radni, zwracam się do Państwa o poparcie mojej poprawki, którą w tej chwili składam do projektu tej uchwały, ponieważ od jakiegoś czasu, nie tylko zresztą ja jak się dowiedziałam, prowadzone są rozmowy w ZIKiT na temat jeszcze, kiedy była Karta Rodzinna Krakowska 4+, na temat umożliwienia rodzicom posiadającym, znaczy rodzicom rodzin wielodzietnych umożliwienie korzystania z buspasa w Krakowie. Byli u mnie niejednokrotnie różne osoby na dyżurze i podnosiły taki fakt, że nie koniecznie są zainteresowane zniżkowymi biletami do kina, że nie koniecznie bezpłatnymi przejazdami komunikacji miejskiej, ale za to im ułatwiłoby życie dnia codziennego taka możliwość poruszania się. I jakby do tej pory głównie wszystkie rozmowy rozbijają się o powód wyegzekwowania tego faktu, faktu, że nawet jeżeli przyznamy rodzinie prawo korzystania z buspasa to jak wyegzekwować bo będą jeździli inni, np. ja, a nie jestem matką w rodzinie wielodzietnej. To jest chyba podstawowa trudność w naszym kraju, że podszywają się pod udogodnienia nie ci, którzy te udogodnienia mają, ale może w obliczu tego, że sprawa monitoringu wizyjnego została zaakceptowana przez dużą część mieszkańców Krakowa w ostatnim referendum 25 maja bo prawie 70 % zaakceptowało monitoring to może na tych buspasach zainstalować, nie ma ich znowu aż tak dużo, takie kamery jak tutaj jest na Placu Wszystkich Świętych, kamerę, która rejestruje wszystkich przejeżdżających z tej strony Placu Wszystkich Świętych na Plac Dominikański i na podstawie tylko zapisu wizyjnego nakładane są mandaty na kierowców, którzy prowadzili te samochody. To jakby taka propozycja rozwiązania tego problemu. Jak miałyby wyglądać, to umożliwienie korzystania z tego buspasa, czy winiety czy oznaczenia samochodu itd., to wszystko będzie ważne w momencie jak się pojawi taki projekt uchwały, nie w tym momencie, ja proszę Państwa tylko o poparcie, aby w tej uchwale, która jest według projektu 1868 dopisać w paragrafie 6, tam gdzie jest, że Prezydent Miasta przygotowuje projekty stosownych uchwał to żeby także przygotował projekt uchwały, która umożliwiałaby rodzin wielodzietny korzystanie z buspasa, a jak ten projekt się pojawi to wtedy będziemy się drodzy Państwo wyzywać na tym projekcie i uzewnętrzniać nasze własne pomysły, nasze własne obawy co do tego jak będzie skonsumowana taka możliwość. Dlatego bardzo proszę Państwa o poparcie takiej poprawki, ona jest odpowiedzią na zapotrzebowanie rodzin. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Bardzo proszę Pan Radny Rachwał. Przepraszam, Pani Anna Mroczek, zapraszam.

**Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie Dyrektorze ja mam takie jedno pytanie, jak przeczytałam w projekcie uchwały ta Karta miałyby zacząć obowiązywać od 1 sierpnia, natomiast od wczoraj bodajże, albo nie zauważyłam wcześniej, na portalu Kraków, na naszej stronie miasta jest promocja akcji wakacyjnej dla dzieci objętych Kartą 4+. Rozumiem, że 3+ obowiązywałaby od 1 sierpnia. Ja rozumiem, że Państwo w tej chwili prowadzicie negocjacje z firmami, które uczestniczą w programie, ale jak przejrzałam sobie listę, jest tam sporo jednostek samorządowych, chociażby domów kultury, wiadomo, że rodzinom 3+ nie powodzi się najlepiej i często te

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

dzieci zostają w mieście i pytanie czy – bo rozumiem, że proces legislacyjny będzie trwał – czy to jest jakiś duży kłopot żeby jednak zaproponować coś już teraz na całe wakacje, przynajmniej w tych samorządowych jednostkach dla rodzin 3+.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Zapraszam Pana Radnego Krzysztofa Durka, bardzo proszę.

### **Radny – p. K. Durek**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku! Wysoka Rado!

Ja bym chciał podziękować i urzędnikom i członkom wszystkich Klubów za zmianę tej Karty, to jest naprawdę duży sukces bo po pierwsze pomożemy rodzinom z trojgiem dzieci, których wcześniej obciążyliśmy często dużymi opłatami bo tam wzrosły koszty śmieci i koszty przejazdów i koszty stołówek, po drugie dzięki tej karcie pomożemy grupie, która w tej chwili jest w szczególnie trudnej sytuacji, tam gdzie dzieci są głęboko upośledzone z chwilą ukończenia przez takie dziecko, a nim trzeba się będzie opiekować do końca życia, nastąpiło automatyczne wyłączenie tej rodziny z karty 4+, teraz w karcie 4+ będzie ona na czas dłuższy. Jeżeli chodzi o poprawki to proponowałbym pewną rozważę żebyśmy nie wylali dziecka z kąpielą, bo jeżeli to będą poprawki za daleko i w różnych kierunkach idące no to tej karty 3+ być może nie zrealizujemy. Dziękuję uprzejmie.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Durkowi. Drugie wystąpienie Pan Radny Rachwał, zapraszam.

### **Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Oczywiście chciałem tylko zapytać tyle bo po pierwsze, że ja jednak proszę Państwa, żeby, taką poprawkę wprowadziłem, żeby sprawy mieszkaniowe jakby uznać i do paragrafu 2 dodać punkt 5: spraw mieszkaniowych, oczywiście to jest rozumiem taki kierunek pewien, rozwiązania i tak muszą być w innych uchwałach. Ale ja mam tylko takie pytanie, Panie Dyrektorze bo ja sobie nie przypominam czy w karcie 4+ było też napisane, że karta jest ważna tylko rok, też tak było, do dobrze. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze mamy jakieś zgłoszenia? Nie widzę. Czy Pan Dyrektor Żądło coś chciałby dodać? Jeżeli tak to zapraszam.

### **Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałem się odnieść oczywiście do tych propozycji Państwa i tych pytań. Pan Radny Stanisław Rachwał mówił o sprawach mieszkaniowych, żeby je włączyć, ja chcę powiedzieć tak, że myśmy w tym zapisie, który jest w paragrafie 6 gdzie jest napisane, że Prezydent Miasta w związku z realizacją celów Krakowskiej Karty Rodzinnej przedłoży Radzie Miasta projekty stosownych uchwał, w tym wprowadzających bezpłatną komunikację. Tośmy tak dali akcent, że w tym komunikacie, bo ona już była, że to jest ważne. Natomiast myśmy tutaj nie chcieli otwierać jakiegoś powiedziałbym indeksu, który byłby nieskończony, bo mieszkaniowe sprawy, mamy tam jeszcze becikowe, mamy jeszcze inne rzeczy, to będzie wymagało pewnych działań Prezydenta, ale również inicjatywy Państwa Radnych, bo jeżeli Państwo Radni zgłosicie jakąś inicjatywę w sprawie mieszkalnictwa, że się wprowadza jakąś ulgę np. dla posiadaczy bo wtedy w tej uchwale, która będzie tą ulgę tworzyła się odniesie, ci,

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

którzy posiadają Krakowską Kartę Rodzinną mają taką ulgę z tego tytułu. W związku z czym tutaj jakby ten katalog różnych spraw, również to można podciągnąć pod te buspasy, ale jeśli Pani Radna chce wprowadzić dodatkowo żeby był taki zapis, że jednocześnie się Państwo do tego odniesienie to ja oczywiście tutaj do tego żadnych uwag nie zgłaszam. Kwestia dotycząca tego całego roku, przejazdu są cały rok, natomiast Karta rzeczywiście ma ważność jednego roku, ona jest przedłużana co roku z tego względu, że te ulgi komunikacyjne kiedyś się kończą, ktoś kończy szkołę. Gdybyśmy ją wydali na czas nieokreślony to później wiadomo, byłby kłopot, dla nas jest też kłopot bo musimy co roku te osoby jakby weryfikować, albo ktoś zmienia miejsce zamieszkania np., różne są sytuacje losowe. Pani Radna Marta Patena pytała o liczbie podmiotów, trudno mi się odnieść dlatego, że my dopiero teraz, jeżeli Państwo podejmiecie uchwałę, że to już obowiązuje, wchodzi w życie, my wtedy wystąpimy do podmiotów, czy one zechcą, myśmy rozmawiali, że jest taki projekt i było pismo jakby wyprzedzające, informujące, że będzie taka zmiana, ale teraz już formalnie możemy wystąpić, że jest program przyjęty i możemy ten czas poświęcić na podpisanie, stąd jest to przesunięcie, mamy teraz czerwiec, mamy do września jakby czas, żeby te kwestie podmiotów, które będą współpracować, raczej na razie nie ma, tak, że mam nadzieję, że będzie nawet więcej niż teraz jest. I tutaj Pani Radna Mroczek pytała o wakacje tegoroczne, to trudno będzie dlatego, że te ulgi przysługują posiadaczom Karty, my nie jesteśmy w stanie wydać teraz Karty, tu stąd jest zapis, że od 1 sierpnia można składać dopiero wnioski o wydanie Karty, a Karty będą wydawane od 1 września, czyli już po wakacjach, to wynika z przyczyn też organizacyjnych i systemu, mamy narzędzie informatyczne, które musimy przetestować, to jest skala Szanowni Państwo 6 tys. przeszło wniosków, my się boimy tego, że nam się zwali w sierpniu czy na początku września 5 tys. osób do Urzędu, które trzeba obsłużyć żeby im wydać te Karty, więc to będzie duże przedsięwzięcie logistyczne, więc nie da się tego po prostu przyspieszyć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa wyczerpaliśmy dyskusję, zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym wpłynęły dwie poprawki, nad nimi nie ma dyskusji, będziemy je głosować w bloku głosowań, a potem uchwałę w zależności od procedowania poprawek. Kolejny punkt 1861, tryb jednego czytania, minął termin składania autopoprawek, natomiast poprawki należy składać do Przewodniczącego do czasu zakończenia dyskusji.

**WYRAŻENIE WOLI PRZYSTĄPIENIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW DO REALIZACJI PROJEKTU PARTNERSKIEGO PN. PRZYSTANEK PRZEDSZKOLAK O NUMERZE POKL.09.01.01-12-007/14 PRZYGOTOWANEGO PRZEZ MAŁOPOLSKIE CENTRUM WSPIERANIA ROZWOJU MCWR SP. Z O.O.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1861, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Anna Korfel – Jasińska, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wojewódzki Urząd Pracy ogłosił nabór w ramach priorytetu 9. Kapitału Ludzkiego na nabór projektów w zakresie zmniejszania nierówności w stopniu upowszechniania edukacji przedszkolnej. Tak na marginesie dodam, że również wniosek składał Urząd Miasta. Do tego projektu przystąpiły również cztery podmioty prowadzące czy oferujące zajęcia w zakresie wychowania przedszkolnego dla krakowskich dzieci. Z tych czterech podmiotów został przez Wojewódzki Urząd Pracy zaakceptowany jeden projekt, właśnie projekt Małopolskiego

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA** **11 czerwca 2014 r.**

---

Centrum Wspierania Rozwoju. Niemniej jednak koniecznym wymogiem wynikającym z założeń i dokumentacji konkursowej jest, aby taki podmiot występował w partnerstwie z gminą, na terenie której funkcjonuje po to, aby gmina też wiedziała jaki zakres oferowanych usług adresowanych do dzieci w wieku przedszkolnym jest czy ma być w najbliższym czasie proponowany przez podmioty zewnętrzne. Wysoka Rado, ten warunek partnerstwa gminy jest warunkiem koniecznym, czy wyrażenia zgody na partnerstwo jest koniecznym do skorzystania z tych funduszy przez Małopolskie Centrum Wspierania Rozwoju. Tak stanowią wymogi określone przez Wojewódzki Urząd Pracy w tym projekcie. Uprzedzając być może jeszcze pytania, które pojawiły się czy wątpliwości, które pojawiły się na Komisji Edukacji wczoraj w zakresie finansowania, bo jak Państwo wiecie przedszkola niepubliczne czy publiczne prowadzone przez osoby fizyczne i prawne inne niż jednostki samorządu otrzymują comiesięcznie na każde dziecko dotację. Niemniej jednak w uchwale, która mówi o dotowaniu, która została przez Wysoką Radę przyjęta jest zobowiązanie nałożone na te osoby i jeżeli Państwo pozwolicie odczytam: na dokumentach finansowych potwierdzających wydatki, które zostały sfinansowane ze środków dotacji z budżetu gminy miejskiej Kraków dotowany zobowiązany jest zamieścić zapis: wydatek sfinalizowany ze środków otrzymanej dotacji z budżetu miasta Krakowa w kwocie, słownie, dotyczy – i tutaj nazwa placówki oraz pieczęć i podpis dyrektora lub osoby prowadzącej. W tej sytuacji nie ma obaw, aby wydatki były finansowane czy realizacja pewnych zadań była finansowana podwójnie. Po stronie gminy miejskiej Kraków nie ma oczekiwania w zakresie ponoszenia kosztów, więc jeżeli chodzi o udział gminy miejskiej Kraków w tym projekcie jako partnera jest bezpłatny, jeżeli Wysoka Rada wyrazi zgodę na bycie partnerem w tym projekcie proponowany jest udział gminy miejskiej Kraków ograniczony do zamieszczenia informacji o rekrutacji na portalu edukacyjnym konsultacja merytoryczna czy po prostu patronat. Bardzo proszę o przychylnie potraktowanie tego projektu. Dziękuję bardzo.

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję Pani Dyrektor. Mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, czy mamy opinie innych Komisji? Nie widzę. Opinii Prezydenta Miasta nie ma, prezentacje stanowisk Klubów? Nie widzę. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w sprawie procedowania druku 1861? Bardzo proszę Pani Radna Patena.

### **Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo!

Ja chciałam zapytać Panią Dyrektor o taką rzecz, gdzie jest to przedszkole, czy znamy adres tego przedszkola, wiemy, że dla utworzone zostaną 42 miejsca, z tego co pamiętam to wczoraj była mowa, że od września na rok albo półtorej, nie w ogóle i na nieokreślony czas, to w takim razie mam pytanie jeżeli 42 dzieci będzie zapisanych do przedszkola teraz na podstawie tej dotacji, to co się stanie później z tymi dziećmi, to jest prawie 860 tys., Pani Dyrektor słusznie tu mówiła, że na odwrocie każdej faktury czy dokumentu ma być napisane, że wydatek jest ze środków dotacji, ale w naszej uchwale nigdzie nie ma co ten wydatek może być zużyty czyli może być wydatek np. na zakup samochodu, ale na wczasy dla rady pedagogicznej byle by była adnotacja, że z takich środków został wydany. Z tego co pamiętam w jakiejś dyskusji na temat niepublicznych przedszkoli, na temat dotacji, na co zostają wydane nasze pieniądze to były takie głosy w dyskusji, że nie ma kontroli nad tymi pieniędzmi, a zatem nie będzie kontroli nad prawie milionem środków. Według mnie tutaj będzie podwójne finansowanie, bo zostaną utworzone 42 miejsca, ale na te 42 miejsca będzie pobierana dotacja z kasy naszego miasta, czyli to nie będzie tak, że za te 860 tys. dodatkowo

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

42 miejsca tylko 42 miejsca my płacimy, a oprócz tego jeszcze pieniądze i pieniądze nasze wspólne. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa? Bardzo proszę Pani Radna.

**Radna – p. B. Nowak**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

To bardzo dobrze, że w Krakowie będzie miało miejsce takie przedsięwzięcie, że dzieci autystyczne będą miały swoje miejsce, trochę żal, że robi to osoba prywatna, to jest Małopolskie Centrum Wspierania Rozwoju, a nie samorząd, mam pytania skoro musimy być partnerem, skoro to jest warunek sine qua non, żeby to Małopolskie Centrum otrzymało pieniądze to czy będziemy mieli wgląd w finansowe dokumenty, bo tego wyraźnie uważam, że jako partner powinniśmy się domagać. Ja chciałam również powiedzieć o tym, że przeglądałam sobie stronę tego Małopolskiego Centrum Wspierania Rozwoju i jest dla mnie ta strona taka bardzo enigmatyczna, pozbawiona bardzo wielu informacji. W związku z tym nie mogłam zbyt wiele dowiedzieć się o tym Centrum, nie ma podstawowych informacji ani o kadrze, ani o programie, więc może coś szerzej, czy to jest na pewno takie ciało, któremu możemy zaufać i jakie mamy możliwości potem wpływania na to, że te 860 tys. to faktycznie pójdzie na dzieci, a nie tak jak Pani Przewodnicząca przed chwilą mówiła np. na samochód czy też na zupełnie inne sprawy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos w sprawie druku 1861? Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Jeszcze raz zaznaczę, że również gmina miejska Kraków złożyła akces do przystąpienia do tego projektu na kwotę blisko 1,5 mln zł, natomiast jeżeli, jest jeszcze kwestia do rozstrzygnięcia na co mogą być dokonane wydatki z dotacji. Jeżeli otrzyma, tak, czekamy na otrzymanie środków. Jeżeli chodzi o wydatkowanie dotacji ustawa o systemie oświaty od niedawna bardzo precyzyjnie określa na co dotacja może być wykorzystana. Przedtem te zasady były określone w uchwale Rady Miasta, co do zasad przekazywania i rozliczania dotacji, teraz to zostało uregulowane już bardzo dokładnie, wyraźnie w ustawie o systemie oświaty, stąd nie ma takich obaw, że ktoś będzie, czy pomiot zewnętrzny będzie sobie rozliczał samochód prywatny w ramach tych środków. Jeżeli chodzi o wgląd w środki finansowe, proszę Państwa środki przyznaje w ramach projektu, rozlicza, kontroluje Wojewódzki Urząd Pracy i rozlicza każdego partnera w ramach założonych deklaracji czy obowiązków. Jeżeli podmiot zewnętrzny zobowiązał się prowadzić czy zorganizować wychowanie przedszkolne dla dzieci z autyzmem, wyposażyć pomieszczenia, zakupić pomoce dydaktyczne oraz objąć dodatkową opieką, dodatkowymi zajęciami to podmiot w swoim zakresie, w zakresie deklaracji jest zobowiązany się z tego obszaru wywiązać i z tego obszaru rozliczyć. Gmina Kraków, jeżeli Wysoka Rada zgodzi się na to, żeby była partnerem tego projektu będzie zobowiązana tak jak mówię w takim zakresie, żeby zamieścić informacje o tym, że taki punkt rekrutuje dzieci autystyczne w ramach projektu, zamieścić taką informację bez angażowania środków gminy. Jeżeli chodzi o to gdzie te zajęcia będą realizowane, będą realizowane te zajęcia przy ulicy Prądnickiej 10. Natomiast proszę Państwa jest na Sali obrad pani, która reprezentuje organ prowadzący, więc jeżeli Pani

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Przewodnicząca pozwoli to myślę, że też jest w stanie odpowiedzieć na Państwa pytania. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Gdzie jest pani, gdyby Pani była uprzejma, daję Pani trzy minuty, proszę coś więcej powiedzieć o projekcie, ewentualnie później odpowiedzieć na pytania Pań Radnych.

**Pani Katarzyna Szczerbik**

Jestem współwłaścicielem Małopolskiego Centrum Wspierania Rozwoju Sp. z o.o., nasza firma od 3-ich lat prowadzi w Krakowie edukację specjalną dla dzieci z autyzmem, w tej chwili posiadamy dwa podmioty, punkt przedszkolny Przystanek Przedszkolak, w którym od 2011 roku wspieramy dzieci z autyzmem, w tej chwili punkt obejmuje wsparcie 25 dzieci i niepubliczną szkołę podstawową Przystanek Szkoła, która w tej chwili ma rekrutację, drugi jak gdyby tryb rekrutacji czyli do klas I, drugi rocznik, w tej chwili szkoła ma 6 uczniów. Jakby cały nasz zamysł projektu polegał na tym, że chcieliśmy podnieść jakby jakość naszych usług i móc odpowiedzieć na wiele pytań rodziców o miejsca, których nie mieliśmy, czyli jakby dokładnie ten projekt wpisywał się w nasz pomysł na to żeby otworzyć się większej grupie ludzi. W tej chwili jeśli będziemy realizować ten projekt, a tak naprawdę my już go zaczęliśmy realizować, ponieważ od 1 marca nasza firma zainwestowała dużo pieniędzy w remont, w wyposażenie sal i wstępnie już jakąś informację rodzicom przekazaliśmy, że czesne przez najbliższy czas czyli okres trwania projektu, czyli to będzie rok, będzie wynosiło 250 zł miesięcznie, w związku z tym jakby ja troszkę jestem zaniepokojona o te inwestycje, które poczyniłam. Pomysł jest taki, żeby dzieci z tego punktu przedszkolnego, który do tej pory mieliśmy przenieść do przedszkola, czyli jakby trochę lepsze warunki im stworzyć, to już jest w tej chwili 25 dzieci i do tego umożliwić dodatkowo jeszcze kilkunastu dzieciom wsparcie w ramach przedszkola. W sumie będzie 42 dzieci. Te działania, które są opisane w projekcie idą w takie trzy nurty, pierwszy nurt to jest taki, że my remontujemy, czy wyremontowaliśmy nowe pomieszczenia, to jest w tej chwili przestrzeń, którą mamy, ponad 500 m przy ulicy Prądnickiej 10 po to, żeby dzieci miały jak najlepsze warunki, dokupujemy wyposażenie terapeutyczne i edukacyjne i do zabaw dla dzieci, oprócz tego będziemy mieć różnorodne dodatkowe zajęcia dla dzieci, które są związane z usługami specjalistycznymi czyli zajęcia logopedyczne, psychologiczne – pedagogiczne, ale też zajęcia związane z czasem wolnym czyli np. korzystanie ze ścianki wspinaczkowej, z basenu czy z jakichś innych dodatkowych zajęć, a oprócz tego mamy taki pakiet, w którym udzielamy wsparcia rodzicom bo chodzi o to, żeby dzieci z autyzmem jak najwcześniej trafiały do edukacji po to, żeby miały szansę, przynajmniej te, które mają potencjał, wyjść do placówek integracyjnych, to jest naszym takim głównym celem i w tym kierunku też jakby edukujemy i wspieramy rodziców. Myślę, że nie ma takiego zagrożenia że coś się stanie z tymi środkami, ja sama pracuję w mieście Krakowie od wielu lat, tutaj nawet jest Pani Dyrektor Chrzanowska z MOPS-u, którą znam bo ja jestem społecznikiem i od 1999 roku pracuję w Stowarzyszeniu Ognisko, jakby sam pomysł na firmę nie wziął się z tego, żeby zarabiać tylko pieniądze, ale wziął się z tego żeby odpowiedzieć na realną potrzebę mieszkańców Krakowa, ludzi, którzy szukają tego wsparcia. Tych dzieci z autyzmem w tej chwili jest coraz więcej i prawda jest taka, że ja współpracuję z jednostkami miejskimi czyli z Centrum Autyzmu ze szkołą na Szopkarzy czy na Spadochroniarzy i wszystkie te placówki jeszcze nie odpowiadają na jakby ilość dzieci, które w tej chwili są diagnozowane w poradniach, a bardzo istotne jest to, żeby dzieci jak najwcześniej trafiały do edukacji bo edukacja czy ta subwencja, którą się dostaje na dziecko umożliwia pracę praktycznie 1 na 1, w tym najbardziej potrzebnym, podstawowym,

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

pierwszym okresie czasu, a potem włączanie tych dzieci do grup po to żeby miały szansę kiedyś dołączyć do rówieśników w takim wieku rozwojowym. Więc ja Państwa bardzo proszę o pozytywne zaopiniowanie tego naszego projektu, wszystkich serdecznie zapraszam do nas na Prądnicką 10 i myślę, że jeśli ktoś z Państwa będzie miał jakieś potrzeby czy pytania to ja chętnie na nie odpowiem. Jeszcze zaznaczę, że ostateczna wartość projektu to jest 650 tys., ponieważ Wojewódzki Urząd Pracy zakwestionował różne wydatki planowane w budżecie projektu, który był ten pierwotny na 860 tys., więc ta dotacja troszkę spadła w ostateczności. Czekamy tylko na Państwa decyzję, bo tak naprawdę już jesteśmy gotowi i chciałabym rodzicom dać tą wiadomość, że będą mieli obniżone czesne i te warunki uczestnictwa ich będą jakby jak najlepsze dla nich, bo o to mi chodzi. Dziękuję bardzo.

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Ja jeszcze chciałam dodać tylko jedną rzecz, że ktokolwiek z Państwa tutaj miał do czynienia z funduszami europejskimi to wiecie, że tak precyzyjnego rozliczania każdego grosza w budżetach europejskich to trudno się spotkać, nawet tutaj w mieście, więc tam wydatków, określonych bardzo wiele wydatków nawet później w rozliczeniach głównych nie przyjmują. Czy ktoś z Państwa miałby coś do dodania, do zapytania, czy możemy zamknąć ten punkt obrad? Szanowni Państwo zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy dalej. Rozpaczynam procedowanie projektu uchwały według druku 1862, projekt uchwały w trybie jednego czytania, zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 1862 minął termin składania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącej prowadzącej obrady.

### **UDZIELENIE DOTACJI DLA KRAKOWSKIEGO POGOTOWIA RATUNKOWEGO.**

Druk 1862, referuje Pan Dyrektor Michał Marszałek, bardzo proszę.

### **Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt zakłada udzielenie dotacji dla Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego w wysokości 11.110 zł, w ramach po pierwsze zadania priorytetowego dzielnicy XII w kwocie 1.600 zł oraz w ramach zadania priorytetowego dzielnicy XIII w kwocie 9.500 zł. Dziękuję bardzo.

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję. Szanowni Państwo mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki i pytam się czy są opinie innych Komisji? Nie widzę. Opinia Prezydenta Miasta? Prezentacja stanowisk Klubów? Nie ma. Otwieram dyskusję, procedujemy druk 1862, nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu, głosowanie w bloku głosowań. Druk 1867, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 1867 minął termin składania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącej prowadzącej obrady.

### **SZCZEGÓŁOWE ZASADY UDZIELANIA ULG W SPŁACIE NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH MAJĄCYCH CHARAKTER CYWILNOPRAWNY**

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **PRZYPADAJĄCYCH GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW, A TAKŻE WSKAZANIA ORGANÓW DO TEGO UPRAWNIONYCH.**

Druk Nr 1867, tryb jednego czytania, referuje, proszę się przedstawić.

#### **Pani Agnieszka Kędzierska**

W zastępstwie Pani Dyrektor Aliny Kwaśniak. Przygotowany projekt niniejszej uchwały reguluje w sposób szczegółowy tryb i zasady udzielania ulg w spłacie należności cywilnoprawnych, a także określa organy uprawnione do udzielania takich ulg. Przedmiotowy projekt zastąpi aktualnie obowiązującą w tym zakresie uchwałą 1404 z czerwca 2010 roku. Podstawową przyczyną przygotowania takiej nowej regulacji jest konieczność dostosowania naszych przepisów aktów prawa miejscowego do aktualnego stanu prawnego. W szczególności mam tutaj na myśli wytyczne dotyczące udzielania pomocy publicznej określone przez Unię Europejską, w ubiegłym roku w grudniu Komisja Europejska opublikowała nowe rozporządzenie w sprawie stosowania art. 107, 108 traktatu do funkcjonowania Unii Europejskiej do pomocy de minimis. Taki odnośnik tych nowych regulacji musi znaleźć się w uchwale Rady Miasta, dlatego też przedmiotowy projekt zawiera te nowe regulacje. To rozporządzenie obowiązuje co prawda od stycznia br., natomiast organ uprawniony do udzielania takich ulg jest zobligowany do stosowania tych nowych zapisów od 1 lipca 2014 roku. Co do pozostałych zapisów tego projektu nie ma zasadniczych zmian w stosunku do uchwały 1404/2010, mają one bardziej charakter porządkowy, doszczegóławiający pewne pojęcia. Dziękuję Państwu.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję Pani. Mamy pozytywną opinię prawną, mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Pytam się czy są prezentacje innych Komisji? Nie widzę. Prezentacji opinii Prezydenta nie ma, prezentacje stanowisk Klubów? Nie widzę. Otwieram dyskusję, procedujemy druk Nr 1867. Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Procedujemy druk 1848, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta do projektu uchwały według druku 1848 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji. Proszę o składanie poprawek w zakreślonym terminie do Przewodniczącej prowadzącej obrady.

#### **SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Druk 1848, mamy pozytywną opinię Piotra Łanoszki, radcy prawnego, bardzo proszę Pani Magdalena Bassara, druk 1848.

#### **Radna – p. M. Bassara**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa, uznaje się za zasadną skargę Stowarzyszenia Obywatel na Straży reprezentowanego przez Pana Witolda Mikuzińskiego w zakresie zarzutów przedstawionych w skardze. Otóż sprawa dotyczy rzeczy związanych z funkcjonowaniem Parku Kulturowego, Państwo skarżący podnosili kwestie, że pomimo, że w uchwale, która była przyjęta nie wolno prezentować żadnych nośników reklamowych obnośnych, ten fakt miał miejsce i dział się za zgodą, przyzwoleniem Wydziału Kultury. W związku z tym po prostu uznajemy skargę za zasadną, ja rozumiem powody, dla których takie przyzwolenie było, ponieważ te reklamy roznosiły osoby niepełnosprawne i zapewne w jakiś sposób starano się im pomóc, żeby zostali zaakceptowani jako osoby niepełnosprawne, tym

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

niemniej z formalnego punktu widzenia była to działalność niezgodna z uchwałą o Parku Kulturowym. Proszę o przyjęcie tej uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję bardzo. Szanowni Państwo prezentacje opinii Komisji? Nie widzę. Opinii Prezydenta nie ma, stanowisk Klubów Radnych nie widzę, otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Sonik.

**Radny – p. B. Sonik**

Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie do Pani Bassary, bo tu jest napisane, że ta osoba stała, reklamowała, ale nigdzie nie jest napisane, że ona miała zezwolenie, dla takich stojących to jest na każdej ulicy, dlatego pytanie jest jeżeli nie miała zezwolenia to co ma tutaj Pan Prezydent do rzeczy.

**Radna – p. M. Bassara**

Otóż odbyło się spotkanie w Wydziale Mieszkalnictwa, był przedstawiciel tejże organizacji i pracownik Wydziału Kultury, którzy podpisali taką zgodę, że oni przez pewien czas mogą funkcjonować roznosząc reklamy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Dyrektor Dziedzic.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Szanowni Państwo!

To był jedyny przypadek, kiedy zastosowaliśmy pewnego rodzaju półśrodek ustępstwa. Na czym to polegało, polegało to na tym, że przychodzili do mnie zarówno ci niepełnosprawni jak i kierownictwo tejże fundacji św. Benedykta upraszając o to, że po prostu muszą dokonać jakiegoś takiego przysposobienia tych ludzi do wykonywania innej pracy i to nie były nośniki reklamowe strictly tylko informacyjne, dlatego, że tam była tylko litera I, natomiast żadnej szerszej reklamy nie było i gwoli ścisłości dodam, że poza notatką służbową nie było żadnego wydanego w tym zakresie zarządzenia, rozporządzenia, zgody itd. Uznaję, że rzeczywiście było to pewnego rodzaju naruszenie, działaliśmy, działałem wyłącznie w dobrej wierze, jedyny tego typu przypadek, natomiast nie było to nigdy sformalizowane aktem urzędowym, miejskim, bo takiego zarządzenia nigdy nie było.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję Panie Dyrektorze. Czy ktoś z Państwa ma jeszcze ochotę zabrać głos? Szanowni Państwo zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Szanowni Państwo przechodzimy do procedowania druku 1849, zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta do projektu uchwały według druku 1849 minął termin składania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącej prowadzącej obrady. Sprawa dotyczy:

**SKARGI NA NIEPRAWIDŁOWOŚCI W ZAKRESIE DZIAŁANIA URZĘDU MIASTA KRAKOWA.**

Druk 1849, referuje Pani Magdalena Bassara, bardzo proszę.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radna – p. M. Bassara**

Kolejna skarga na działalność Urzędu Miasta Krakowa, sprawa dotyczy Pani Marii Leśniak, która uważa, że nie została właściwie, jej sprawa nie została właściwie rozwiązana przez Urząd Miasta Krakowa, tymczasem sprawa wygląda w ten sposób, że Pani Maria Leśniak – Wojciechowska nabyła dwa lokale użytkowe od Urzędu Miasta Krakowa, po już nabyciu tych lokali skarżyła uchwałę Rady Miasta według, której kupiła te lokale do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego i to dwukrotnie, sąd, WSA nie przyznał jej racji, to jedna kwestia. Druga kwestia tego rodzaju, że Pani nie zapłaciła za te lokale, ona uważała, że kwestie, które są – jeżeli chodzi o sprawy finansowe – że została potraktowana zgodnie z tymi uchwałami, tymczasem odbywało się to zgodnie, w końcu na zakończenie tego całego procesu został rozpoczęty proces odzyskania środków, który robił pan komornik, środki zostały prawie, że wszystkie ściągnięte za wyjątkiem kwoty 13.855,95 zł i tę kwotę, że taka kwota się jeszcze od Pani Gminie Miejskiej Kraków należy, Pani kwestionuje, chociaż są to odsetki w wysokości ponad 7 tys. zł i 6 tys. zł kosztów komorniczych i sądowych. Pani uważa, że te kwoty zostały źle naliczone i Komisja po prostu uważa, że zostało to wyliczone w sposób prawidłowy przez Wydział Podatków i Opłat Urzędu Miasta Krakowa i nie widzi podstaw do uznania tej skargi za zasadną.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Bardzo dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Dziękuję. Przechodzimy do druku 1850, tryb jednego czytania, zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 1850 upłynął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącej prowadzącej obrady.

**SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Druk 1850, bardzo proszę Pani Magdalena Bassara.

**Radna – p. M. Bassara**

Tym razem skarga, która została przez Komisję Rewizyjną uznana za zasadną, a dotyczy ona procedowania wniosku jaki złożyła firma usługowa reprezentowana przez Państwa Serowieckich. Otóż Państwo Serowieccy złożyli projekt dobudowania do budynku znajdującego się u rogu Szewskiej i Plant werandy takiej, która by mogła pomieścić w lecie klientów ich lokalu, odwoływali się, że kiedyś, powoływali się, że kiedyś taka weranda istniała i po prostu, pod koniec I wojny światowej została zburzona. Komisja Rewizyjna w żaden sposób nie rozpatrywała czy pomysł Państwa, ażeby coś takiego wybudować jest poprawny czy jest zgodny, nie zajmowała się tym czy można takie rzeczy robić w Parku Kulturowym bowiem to nie jest przedmiot działania Komisji i uważamy, że są od tego odpowiednie służby miejskie, które się na tym znają. Natomiast niestety doszło do uchybień w prowadzeniu tej sprawy, uchybień, które spowodowali pracownicy Wydziału Spraw Administracyjnych i Biura Miejskiego Konserwatora Zabytków. Na czym te uchybienia polegały. Otóż wnioskodawcy czyli ci Państwo, którzy wnieśli sprawę o pozwolenie na wybudowanie tej werandy nie złożyli kompletu dokumentów, o których była mowa w procedurze dostępnej na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa, a o konieczności uzupełnienia brakujących elementów w przedmiotowym wniosku nie zostali przez pracowników Wydziału Spraw Administracyjnych poinformowani choć jak wynika z wyjaśnień udzielonych przez Prezydenta Miasta Krakowa pracownicy Wydziału

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

przygotowujący umowy cywilnoprawne zostali poinformowani o zasadności powiadamiania stron o przewidywanych terminach załatwienia spraw oraz brakach w złożonych wnioskach. W tym wypadku nie powiadomili o tym skarżących. Komisja stoi na stanowisku, że organy administracji publicznej powinny udzielać stronom i innym osobom niezbędnych wyjaśnień i wskazówek w konkretnych sprawach. Ponadto należy zaznaczyć, iż w negatywnej opinii Miejskiego Konserwatora Zabytków znalazły się wady, które trudno zakwalifikować do oczywistych omyłek i błędów pisarskich. Między innymi została skorygowana data dokumentu, poprawiona korektorem, brak jest podania szczegółowej podstawy prawnej opinii, podano niepełne, lakoniczne uzasadnienie wydania przedmiotowej opinii w brzmieniu niekorzystnym dla stron. Wszystkie te kwestie budzą uzasadnione wątpliwości prawne zwłaszcza, że mając na uwadze, że organy administracji publicznej stojący na straży praworządności powinny podejmować wszelkie działania do dokładnego wyjaśnienia stanu faktycznego i załatwiania sprawy mając na względzie interes społeczny i słuszny interes stron. Dlatego uważamy, że skarga jest zasadna, po prostu Komisja ustosunkowała się jedynie do formalnych informacji zawartych w dokumentach. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos**

Dziękuję Pani bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w niniejszej sprawie, druk 1850, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

W przedmiotowej sprawie wpłynęła do Państwa opinia Nr 21/2014 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 10 czerwca 2014 roku, w tej opinii Pan Prezydent opiniuje negatywnie projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie skargi na Prezydenta Miasta Krakowa wniesionej przez Komisję Rewizyjną Rady Miasta Krakowa druk Nr 1850. W uzasadnieniu do tej negatywnej opinii podkreślamy tutaj, Pan Prezydent podkreśla, że fakt złożenia wniosku o udostępnienie miejsca na obszarze będącym własnością gminy lub znajdującym się w jej zarządzie w celu zorganizowania ogródka przed lokalem gastronomicznym lub kawiarnianym nie skutkuje wszczęciem postępowania administracyjnego. To tutaj Państwo skarżący między innymi podnosili w swojej skardze, że mamy tutaj do czynienia z naruszeniem przepisów ustawy kodeks postępowania administracyjnego, w tym terminów załatwienia sprawy. Otóż nie jest to zasadne i te zarzuty nie są trafne oraz nie znajdują one żadnego uzasadnienia w tej sprawie. Sprawa taka, o której tutaj mówimy, wymaga zawarcia umowy cywilnoprawnej pomiędzy wnioskodawcą a gminą miejską Kraków jako posiadaczem danego terenu, a nie ma tutaj mowy o trybie z ustawy kodeks postępowania administracyjnego. Ponadto chciałbym zaznaczyć, że warunkiem zawarcia umowy na udostępnienie miejsca w celu zorganizowania ogródka kawiarnianego poza terenem Rynku Głównego jest między innymi uzyskanie dotyczących planowanego przedsięwzięcia pozytywnych opinii zarówno Plastyka Miasta Krakowa jak i Miejskiego Konserwatora Zabytków. Opinia Miejskiego Konserwatora Zabytków na lokalizację ogródków na obszarach wpisanych do rejestru zabytków wydawane są oczywiście z uwzględnieniem przepisów ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, a także przepisów prawa miejscowego, o których już dzisiaj była mowa na tej Sali to znaczy uchwały o utworzeniu Parku Kulturowego pod nazwą Park Kulturowy Stare Miasto, a także planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Miasto. Natomiast obowiązek uzyskania tych opinii wynika z zarządzenia Nr 20/2004 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 12 stycznia 2004 roku w sprawie zasad użytkowania i ochrony przestrzeni publicznej historycznego zespołu miasta Krakowa. Zasady, które są określone w tym zarządzeniu są wiążące w odniesieniu do nieruchomości

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

stanowiących mienie gminy miejskiej Kraków oraz będących w jej zarządzie. Odnośnie przedstawionej przez Komisję Rewizyjną Rady Miasta Krakowa oceny jakoby wydana przez Konserwatora Zabytków opinia na potrzeby postępowania w sprawie lokalizacji ogródka kawiarnianego przed lokalem była wadliwa należy podkreślić, że ten dokument ma wyłącznie charakter opinii wewnętrznej, gdyż obowiązek jej uzyskania, tak jak mówiłem wcześniej, wynika z zarządzenia Prezydenta natomiast nie z aktu prawa powszechnie obowiązującego. Wydawanie tego rodzaju opinii odbywa się w ramach prowadzonej przez służby podległe Prezydentowi postępowania właśnie w oparciu o to zarządzenia 20/2004 w sprawie zasad użytkowania i ochrony przestrzeni publicznej historycznego zespołu miasta Krakowa i ten akt nie jest aktem prawa miejscowego. W tym kontekście działania Miejskiego Konserwatora Zabytków nie mogą stanowić przedmiotu oceny dokonywanej w ramach postępowania skargowego przez organ, który jest właściwy do załatwienia skarg na działalność Prezydenta Miasta Krakowa. Ponadto chciałbym podkreślić, że wnioskodawcy nie złożyli kompletu dokumentów, o których mowa w procedurze SA.45, która jest dostępna w Biuletynie Informacji Publicznej, a reguluje kwestie właśnie złożenia wniosku i wymaganych dokumentów, które powinny być dołączone do takiego wniosku, a więc nie było tutaj zwymiarowanego projektu ogródka uwzględniającego formy elementów jego wyposażenia i wystroju, takich jak między innymi meble, parasole, kwietniki, ogrodzenie, elementy dekoracji wraz z opisem kolorystyki, rodzaj materiału, oświetlenia oraz wizualizacji ogródka, ewentualnie zdjęć, prospektów, rysunków. Państwo wnioskodawcy rozmawiali w dniu 31 lipca 2013 roku z pracownikiem Wydziału Spraw Administracyjnych, który przeprowadził wizję lokalną i właśnie na miejscu w terenie rozmawiał z wnioskodawcami i kwestia dotyczyła właśnie możliwości utworzenia ogródka na zaproponowanym terenie. Na tę okoliczność sporządzona jest notatka służbowa, z której wynika, że wnioskodawcy zobowiązali się samodzielnie wystąpić o opinię do Miejskiego Konserwatora Zabytków oraz Plastyka Miasta i dostarczyć te dokumenty do Wydziału Spraw Administracyjnych. Wtedy też zostali poinformowani, że dostarczenie pozytywnej opinii oraz uzupełnienie wniosku jest warunkiem koniecznym do zawarcia umowy. Niezależnie od powyższego wnioskodawcy znając procedurę SA.45, o której mówiłem, ponieważ otrzymali są od pracownika Wydziału Spraw Administracyjnych, tak, że nie musieli nawet sami jej szukać w internecie mieli świadomość konieczności uzupełnienia brakujących dokumentów, to jest dostarczenia umowy najmu lokalu gastronomicznego, czego też nie przedłożyli, a także decyzji – zaświadczenia z Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego, który dopuszczałoby w ogóle możliwość prowadzenia ogródka kawiarnianego w tamtym obszarze. Wniosek Państwa nie został nigdy uzupełniony, a opinie Wydział Spraw Administracyjnych otrzymał dopiero od Państwa wtedy, kiedy już złożyli skargę na działanie Prezydenta. W związku z powyższym niezasadny jest zarzut zawarty w uzasadnieniu uchwały, że wnioskodawcy nie zostali poinformowani przez pracownika Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa o konieczności uzupełnienia brakujących dokumentów. Na koniec jeszcze chciałbym tylko podkreślić, że niezależnie od powyższych kwestii, które omówiłem, Prezydent Miasta Krakowa po otrzymaniu skargi wnioskodawców od Pani Wiceprzewodniczącej Rady Miasta Krakowa niezwłocznie zlecił przeprowadzenie stosownego postępowania wyjaśniającego, które wprawdzie nie potwierdziło zasadności zarzutów kierowanych przez skarżących, niemniej jednak celem zapewnienia wysokich standardów obsługi w Urzędzie Miasta Krakowa zwrócono uwagę pracownikom Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa, którzy przygotowują umowy cywilnoprawne na celowość pisemnego powiadamiania o przewidywanych terminach załatwienia spraw oraz o brakach w złożonych wnioskach. I to zostało zasygnalizowane w piśmie Prezydenta z dnia 4 kwietnia 2014 roku, które było kierowane do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Chciałbym podkreślić, że powyższe

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA** **11 czerwca 2014 r.**

---

działania systemowe wdrożone zostały w kontekście dokonanych ustaleń w związku z tą skargą, a nie wcześniej, co jest sugerowane przez Komisję Rewizyjną Rady Miasta Krakowa w uzasadnieniu do przedmiotowego projektu uchwały. W świetle powyższych wyjaśnień tutaj proponujemy uznać przedmiotową skargę za niezasadną. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Zapraszam Panią Przewodniczącą Komisji Rewizyjnej Magdalenę Bassarę.

### **Radna – p. M. Bassara**

Szanowny Panie Dyrektorze!

Odnoszę wrażenie, że my o chlebie, a Pan o niebie, ja nigdy nie powiedziałam z tej mównicy, że Komisja zajmowała się rozpatrywaniem szczegółowym czy zasadne jest budowanie w Parku Kulturowym jakiejś werandy, czy zasadne jest robienie ogródka, to nie był przedmiot naszego działania. Niemniej powiem tak, pewne standardy obowiązują i jeżeli Państwo piszecie w ten sposób, że zostały popełnione różne omyłki, chyba są wymieniane trzy, ja w tej chwili nie pamiętam, ale to nie jest istotne dla sprawy, to jest to jednak niestaranność urzędnika. I uważam, że skoro Państwo wprowadzacie inne standardy to należy się bardzo cieszyć, tym niemniej ci Państwo chyba zostali trochę załatwieni mało profesjonalnie, bym powiedziała, uważam i myślę, że moi koledzy też takie zdanie popierają, że osoby, która przychodzi do Urzędu powinna oczekiwać rzetelnej, wiążącej informacji, bo może nie wiedzieć co ma zrobić. Rzeczywiście Państwo sami wystąpili do Miejskiego Konserwatora o opinię, która jest negatywna, wystąpili do Plastyka, więc można by się było tego czepiać, nie o to chodzi, wydaje mi się, że nie uzyskali za bardzo pomocy w Państwa Urzędzie. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Przewodniczącej. Bardzo proszę kto z Państwa chciałby jeszcze zabrać w tym punkcie głos? Proszę bardzo zapraszam serdecznie.

### **Miejski Konserwator Zabytków – p. J. Zbiegień**

Chciałbym się odnieść do kwestii poruszonych przez Panią Radną Bassarę, a dotyczących działalności Biura Miejskiego Konserwatora. Jedną rzecz chciałem podkreślić, że Państwo w skardze napisali pewne rzeczy, które nie są do końca zgodne z prawdą. Między innymi podnosili fakt, że opinie do ich wniosku odebrali we wrześniu. Państwo odebrali tą opinię 19 sierpnia, osobiście Pan Serowiecki odbierał. Odnośnie tych można powiedzieć bardzo istotnych zdaniem Pani Radnej Bassary i Komisji pomyłek, one dotyczyły kwestii, że zamiast, pracownik napisał rozporządzenia Prezydenta RP, miało być zarządzenie Prezydenta RP. Odnośnie wielokrotnie już tłumaczonej kwestii datowania pisma, pismo było wstępnie datowane 9 sierpnia, natomiast było podpisane 14 sierpnia i na wszystkich egzemplarzach, które są w archiwum Miejskiego Konserwatora jest jednakowa data. Natomiast chciałem jeszcze się odnieść do samego wniosku, wniosek, ja oczywiście pozwolę sobie Pani przekazać ten wniosek, dotyczył ustawienia podestu na terenie zieleni plantowej i umieszczenia markizy lub parasoli na terenie zieleni plantowej. Państwo byli w biurze u mnie i z tego, co się orientuję byli poinformowani, że na tym obszarze jest miejscowy plan, który to nie dopuszcza, jest uchwała o Parku Kulturowym, co nie dopuszcza, natomiast złożyli wniosek, który jeśli chodzi o standardy wydaje mi się, że też daje dużo do myślenia, są wymagania w stosunku do urzędników, natomiast podstawowe informacje i podstawowe elementy we wniosku na terenie zieleni plantowej powinny być w należyty sposób przedstawione o czym – tak jak Pan Dyrektor Popiołek, te osoby były poinformowane przez pracownika Wydziału

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Spraw Administracyjnych, a także otrzymywały bieżąco informacje na etapie składania i uzgadniania tego wniosku. Podkreślam, że ta lokalizacja w poprzednich latach była tak samo przedmiotem wniosku przez poprzedniego najemcę lokalu i tak samo została w podobny sposób zaopiniowana. Natomiast prawdą jest, że plan miejscowy nie dopuszcza tam lokalizacji i Park Kulturowy nie dopuszcza, natomiast też byli poinformowani, że mogą ewentualnie poprzez właściciela posesji czyli /.../ wnioskować o zmianę w planie miejscowym, to tylko celem uzupełnienia.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Bardzo proszę kto z Państwa chciałby jeszcze w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek, a zatem uchwałę będziemy głosować w bloku głosowań. Kolejny punkt, dotyczy również druku jednoczytaniowego, druku Nr 1851:

**SKARGA NA NIEPRAWIDŁOŚCI W DZIAŁANIU ZARZĄDU BUDYNKÓW KOMUNALNYCH W KRAKOWIE ORAZ WYDZIAŁU MIESZKALNICTWA.**

Minął termin składania autopoprawek, a poprawki należy do Przewodniczącego zgłaszać do zakończenia dyskusji. Zapraszam Panią Radną, Przewodniczącą Magdalenę Bassarę o przedstawienie tego punktu.

**Radna – p. M. Bassara**

Z kolei ta skarga jest uznana jako niezasadna, skarżyła się firma REMONTUS na wysokość opłaty na odbiór odpadów komunalnych z gminnego lokalu użytkowego w budynku na osiedlu Zielonym 8 w Krakowie. Ja złożyłam i jest wniosek o rozpatrzenie tego druku w dwóch czytaniach, ponieważ jest jako zasadne, uznaliśmy w ten sposób, że rzeczywiście firma ZBK, Zarząd Budynków Komunalnych nie naliczał opłaty bo robił to właściciel budynku czyli ADREM, niemniej taki zapis na jednym z dokumentów ZBK napisało, że to oni naliczyli, w związku z tym sprawa jest do wyjaśnienia. Niemniej wydaje się, dlatego złożyłam wniosek o drugie czytanie, że za słabo przez nas była rozpatrzona sprawa czy ZBK i Wydział Mieszkalnictwa nie działali zbyt opieszale, to znaczy działając po 4-ch miesiącach mogło to spowodować istotne kłopoty i czy działali rzeczywiście zgodnie z tym jak powinni działać. Dlatego jest ten wniosek o II czytanie. Ja chciałabym powiedzieć w ten sposób, że rzeczywiście są luki w prawie, to znaczy z jednej strony nie ma jak tych zarządców skontrolować czy oni rzeczywiście dobrze wyliczają te stawki za wywóz odpadów komunalnych, niemniej trzeba coś z tym zrobić bo wiele przedsiębiorców wynajmujących lokale użytkowe skarży się, że mają za wysokie opłaty. Więc w związku z tym dlatego proszę o podjęcie decyzji o II czytaniu, przy czym chciałabym też prosić, aby ten termin był lipcowy, ponieważ 25 czerwca jest sesja absolutoryjna i posiedzenie Komisji jest 25 czerwca rano, a więc nie zdążymy złożyć żadnych poprawek.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Rozumiem. Proszę Państwa czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Jeżeli nie to wpłynęła prośba o zabranie głosu spoza Rady Pani Elżbiety Konwent, bardzo proszę czy jest obecna na Sali, jeżeli tak to zapraszam na mównicę i zabranie głosu, oczywiście przypominam o dyscyplinie czasowej, która obowiązuje nas wszystkich.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Pani Elżbieta Konwent**

Witam Pana Przewodniczącego! Witam Szanowną Radę!

Ja reprezentuję firmę handlowo – usługową REMONTUS, która wynajmuje lokal gminny na osiedlu Zielonym 8, lokal jest przeznaczony na wystawę sklepu z wyposażeniem łazienek, jest to praktycznie stała ekspozycja, oczywiście też handel jak i również wykonujemy usługi remontowe, ale te usługi wykonujemy w domu u klienta. Towar przez nas sprzedawany jest w opakowaniach producenta bo trudno jest sprzedawać płytki luzem, płytki ceramiczne, a opakowania wyrzucać gdzieś. Po 1 lipca 2013 roku system, bo tak go będę nazywać, podniósł nam opłaty o 900 %, płaciliśmy 41 zł, w tej chwili 376 zł. Nam przedsiębiorcom wyliczono te opłaty według tabeli, co w sumie powszechnie było wiadomo, że ma służyć jako pomoc. W przypadku innych ustalono rzeczywiste potrzeby. O ile np. mieszkańców, właścicieli mieszkań pytano ile osób zamieszkuje w danym lokalu, inne firmy pytano jakie mają potrzeby tak w naszym przypadku ilość odpadów została z góry narzucona i przeliczone na kwotę do zapłaty, nie uwzględniając ani rzeczywistych potrzeb, nie uwzględniając weryfikacji w stosunku do dotychczasowych umów sprzed 1 lipca 2013 roku, a umowę, że tak powiem MPO, ZBK ma w swoich aktach i wiedział, że płacimy 41 zł. Na dzień dzisiejszy 17 mieszkańców, którzy na stałe zamieszkują, żyją, gotują, robią pralnie, robią remonty, przyjmują gości płaci mniej niż my, którzy zatrudniamy jedną osobę i praktycznie tych śmieci nie generujemy. Wyjaśnienie naszej sprawy trwa już 8 miesięcy. Pierwszą fakturę otrzymaliśmy 24 października, czyli po 4-ch miesiącach odkąd system wszedł do użytku. Trudno nam jest znaleźć pomoc i wsparcie, pisaliśmy już do różnych Urzędów i Państwo jesteście, że tak powiem, naszą ostatnią deską ratunku. W tej chwili już podjęliśmy taką decyzję, że rozważamy nawet przeniesienie działalności do innej gminy i rozwiązanie umowy najmu, bo po prostu nas nie stać jest na płacenie czegoś czego nie wytwarzamy. Płacimy bez zwłoki około 4 tys. rocznie podatku od nieruchomości, bez zwłoki płacimy czynsz, jedyną rzeczą, której nie płacimy to jest właśnie opłata za śmieci, narastają nam z tego tytułu odsetki. Remontujemy ten lokal bo on był w stanie katastrofalnym, na osiedlu Zielonym 8 ten lokal to jest praktycznie koniec Huty, w związku z tym nawet tam żaden bank nie przyjdzie, apteka też jest już praktycznie w stanie agonialnym. Remontujemy tak jak powiedziałam na własny koszt, nie oczekując w zamian nic, jedynie to, żebyśmy mieli równe szanse. Tak jak to jest opisane na stronie internetowej Miasta Krakowa oczekujemy, że tak jak jest napisane, że Kraków, miasto o silnych tradycjach gospodarczych przyjazne dla inwestorów, stwarzające równe szanse i atrakcyjne warunki dla rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw, ośrodek efektywnej współpracy władz miasta, środowisk gospodarczych i sfery naukowo – badawczej stworzy te równe szanse również wobec naszej firmy, my wobec zarządcy ADREMU ponieważ jesteśmy tylko najemcą, nie mamy żadnych praw, on nas po prostu ignoruje, a uważam, na koniec, że urzędnicy źle sprawują pochylenie się nad naszą sprawą i psują wizerunek miasta. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ja też zabiorę głos bo akurat to jest sprawa, którą ja już wielokrotnie na tym forum podnosiłem proszę Państwa. Kiedy uchwalaliśmy regulaminy i uchwały dotyczące właśnie wywozu odpadów to mówiłem proszę Państwa, że uchwaliliśmy regulamin, w którym był, to Pani mówiła o tej tabeli właśnie, przelicznik na metry, nie ma nic wspólnego z rzeczywistością, czy jest to sklep spożywczy czy jest to sklep inny i niestety wielu zarządców w tej chwili korzysta z tego przelicznika i uważa, że jest wszystko OK. I proszę Państwa przy lokalach, tu Pani ma 900 %, ale są lokale, które znam w Nowej Hucie, które nawet spółdzielnie mieszkaniowe, nie tylko zarządcy typu ADREM czy inni naliczają, naliczają kwoty o 500, 600 % więcej i tak wykańczamy miejscową aktywność zawodową.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

I chcę Państwu powiedzieć, że pomagałem jednej z firm w odwołaniach i niestety wszystko jest zgodnie z prawem, ale to jest bardziej skarga chyba, proszę Państwa i to jest teraz paradoksalne, co powiem, to nie jest skarga na urzędników i Pana Prezydenta, to jest skarga na nas, że uchwaliliśmy taki regulamin, którym w tej chwili posługują się zarządcy i go wykorzystują. I ja sądzę, że powinniśmy jak najszybciej ten regulamin zmienić. Bardzo proszę.

**Radna – p. M. Bassara**

Skoro zaczął Pan mówić o różnych wadliwościach to nie tylko jest wadliwe, nie wiem, nasze uchwały, wadliwe jest w ogóle to, że wspólnotę reprezentuje zarząd, który nie ma żadnego przełożenia na Urząd Miasta i na organizację jednostki miejskiej, na ZBK, jak gdyby te drogi się rozchodzą, w związku z tym miasto staje się, niektóre uchwały podejmowane przez wspólnoty mieszkaniowe są też niekorzystne dla miasta i miasto musi je wykonywać. W związku z tym jest w ogóle jak gdyby rozbieżność prawa pomiędzy tym, co robi wspólnota, a tym co mogą robić właściciele, nie mają za bardzo jak się odwoływać. To jest problem.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. To jest rzeczywiście problem większy, ale to już nie jest w naszym zasięgu działania bo wspólnota jest samodzielnym podmiotem. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Hawranek.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja rozumiem, że idąc tokiem rozumowania Pana Przewodniczącego, że to myśmy uchwalili te tabele i te uchwały śmieciowe i to my jesteśmy winni temu, że wspólnoty nie realizują tego tak jak powinno być, to idąc tym tokiem rozumowania można powiedzieć, że to producenci samochodów odpowiadają za to, że jeżdżą nimi pijani kierowcy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Nie zrozumieliśmy się, ale oczywiście przyjmuję to stanowisko. Proszę bardzo.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Właśnie to jest kolejny przykład jak trzeba z namysłem podejmować uchwały, ponieważ uchwały często podejmowane w sprawach bardzo ważnych i strategicznych ponieważ są w tempie ekspresowym, bo ktoś kiedyś sporządził taką uchwałę, nie, te uchwały muszą mieć pewien czas legislacji, abyśmy później nie mieli podobnych problemów. Natomiast ja chcę tylko powiedzieć, oczywiście bardzo istotna jest rzecz to jest jednak tych wspólnoty, faktycznie, ja też jestem we wspólnocie i po prostu twierdzę, że ktoś kto zaplanował strategicznie powstawanie wspólnot, może to koncepcja była dobra, ale faktycznie te wspólnoty są jakby nie, znaczy krótko powiem tak, jest wspólnota, która kilkanaście osób, bo nie wszyscy oczywiście chodzą na te zebrania, podejmuje decyzje strategiczne i zarazem obciążające mieszkańców, w tym wypadku nawet ustalające kwoty za wywóz śmieci nie koniecznie po prostu są to w interesie mieszkańców. Natomiast też trudno wszystko zwać na Wydział czy Mieszkalnictwa czy Zarząd Budynków Komunalnych bo to są sprawy jakby na linii najemca i wspólnota. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Radny Wojtowicz.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Co prawda jesteśmy w punkcie skarga na Prezydenta, ale widzę, że rozwija się dyskusja na temat odpadów komunalnych, pozwolę sobie sprostować jedną rzecz. Otóż proszę Państwa od samego początku jak uchwalaliśmy i regulamin, a ta sprawa pojawiła się w uchwałach o opłatach czyli o tych deklaracjach, od samego początku nie obowiązywał ten przepis. To prawda, że w pierwszych tych uchwałach, deklaracjach, pojawiło się to przeliczenie, ale to nie było wiążące i niestety wiele wspólnot, spółdzielni i innych osób wykorzystywało tą tabelę to naliczania cen przedsiębiorcom. I to jest prawda, to co Pani mówi jest prawdziwe, ale to nie obowiązywało. I druga kwestia, myśmy to w ogóle w tej chwili w kolejnych poprawkach zlikwidowali, nie ma tego, więc Panie Przewodniczący chcę powiedzieć, nie obowiązuje to, dzisiaj już te wszystkie uchwały, które są, nie ma w nich w ogóle żadnych zapisów odnośnie przeliczenia na metry kwadratowe. Natomiast ubolewam nad tym, że dzieje się to w kategoriach Pani, nie tylko Pani, bo jest wiele takich osób, przedsiębiorców, którzy niestety nadal mają naliczane niesłuszne stawki.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Sądzę, że sprawa nabrała rzeczywiście tutaj pewnych rozmiarów, ale od razu wyjaśniam również, że mam oficjalne pismo zarówno skarżącego się do operatora w tej sprawie i operator w dalszym ciągu nie tylko, że mówi, że nie ma tego, tylko, że jest to nieobowiązujące w sensie stosowania bezwzględnie. Jest to pewna rzecz instruktażowa, która może, ale nie musi być wykorzystana. I nie ukrywam, że stanowisko na dzisiaj MPO jest takie, że jest korzystne dla wspólnot i tych zarządców, którzy to wykorzystują, nie ma zdecydowanego się od tego odcięcia. Bardzo proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Właśnie chciałem Panu uświadomić dokładnie to, co przed chwilą powiedział Pan Przewodniczący Komisji Infrastruktury, że jeżeli takie jest stanowisko MPGO czy MPO i takie jest stanowisko wspólnot to ono jest po prostu niezgodne z prawem jako, że nie ma umocowania w uchwałach przyjętych przez Radę Miasta, co Pan był łaskaw przed chwilą powiedzieć.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Postaram się dostarczyć Panu dokumentację w tej sprawie, która pokaże, że to jest dalej obowiązujące i zgodne z prawem, ja Panu pokażę stanowiska wszystkich firm. Ale kończmy tą dyskusję, bo to nie ma sensu, rozwinęła się za daleko. Proszę Państwa czy mamy w tej sprawie jeszcze jakąś uwagę? Proszę bardzo jeszcze Pan Przewodniczący Pilch.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący!

Na dyżurze z mieszkańcami przybyła do mnie Pani, która w wieku 75 lat, mąż jej zmarł, córka z zięciem wyjechali do Anglii, Pani płaci do dzisiejszego dnia, wyjechali w styczniu, mąż też w styczniu zmarł, do dzisiaj płaci śmieci za 5 osób i wspólnota decyduje o tym, że, nie można wyrzucić presji na tej wspólnocie, żeby zweryfikować i żeby Pani płaciła jako jedna osoba za te śmieci, więc to prawo nasze, które uchwaliliśmy dla tych wspólnot jest niedoskonałe. Uważam, że powinniśmy przygotować się do zweryfikowania tego projektu i zdecydowanie przeciw temu działać gdzie mieszkańcy nagminnie są wykorzystywani do opłat śmieci, a nie powinni za te śmieci być wykorzystywani. Uważam, że to tego powinna usiąść

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Komisja Infrastruktury, powinniśmy się wspólnie zastanowić jak przeciw temu, wywalczyć, żeby te wspólnoty weryfikowały dokładnie co kwartał czy co pół roku ilość mieszkańców w danym bloku i tak weryfikować, bo ona w styczniu złożyła deklarację, że są 4 osoby, w lutym już zweryfikowała, że jest samotną Panią w wieku 75 lat, a mimo to do dzisiejszego dnia płaci za cztery osoby, to jest niedoskonałe, uważam, że niezgodne z prawem.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Jeszcze Pan Radny Pietrus, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam nadzieję, że ponieważ jest projekt uchwały, że on zakończy się wskazaniem winnego, to znaczy nie tak, że on nie dotyczy sprawy czy Komisja nie może podjąć decyzji tylko Komisja w swojej mądrości znajdzie winnego tej sytuacji i wskaże wyraźnie, że to jest ten czy inny organ, czy urzędnik bo nie może być tak, że jest strona, która ma pretensje do Urzędu jako całego i nie może się znaleźć winny, to jest po prostu jakiś absurd, a chcę przypomnieć oczywiście, że być może to jest winna większość Rady, która przyjęła to, może Pan Prezes Kultys, który zaproponował te rozwiązania, ale niech ktoś weźmie winę za to wszystko na siebie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Bardzo proszę Pani Przewodnicząca Bassara jeszcze.

**Radna – p. M. Bassara**

Ja tym razem, jeszcze raz podkreślam, nie o uchwałach śmieciowych, ja mówię, że największym, jednym z największych błędów jest ustawa o własności lokali, która nie ma żadnego przełożenia, z tego co postanawiają wspólnoty na właściciela lokalu czyli akurat w tym przypadku gminę, gmina żeby zaskarżyć pewne rzeczy musi o tym wiedzieć do 6-ciu tygodni, często te uchwały przychodzą po terminie i w zasadzie nie ma po prostu prawnego przełożenia, tu jest największy błąd.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. W jakiej sprawie? Pani już zabierała głos. Bardzo proszę ad vocem krótko.

**Pani Elżbieta Konwent**

Szanowni Państwo!

Ja chciałam tylko powiedzieć, że na wspólnoty składają się właściciele lokali mieszkalnych jak i również właściciele lokali użytkowych. I myśmy nawet wiedząc z mediów, że Państwo uchwalili zmniejszone stawki na rok 2014, wysłaliśmy pismo do ADREM-u w grudniu, wysłaliśmy pismo do ZBK żeby nas uwzględnili, że nie generujemy takiej ilości śmieci i z tego tytułu nic nie wynikło, owszem jest obniżka, ale dlatego, że to Państwo obniżyliście, natomiast oni dalej się upierają, ADREM nie chce w ogóle rozmawiać, jest bardzo arogancki, że oni liczą według tabeli i to jest dobrze. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Ja sądzę, że rzeczywiście chyba jest wniosek jeden, Komisja Infrastruktury powinna się tym zająć, ja sam przygotowuję pewną dokumentację w tej sprawie, bo rzeczywiście to powinno być, dziękuję, w tej sytuacji zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W związku z tym,

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

że wpłynął wniosek o tryb dwuczytaniowy, będziemy głosowali najpierw w bloku głosowań wniosek o dwa czytania, a potem w zależności od tego efektu będziemy głosowali uchwałę bądź też nie. Proszę Państwa przechodzę do kolejnego punktu, projekt uchwały w trybie jednego czytania, druk 1853, minął termin zgłaszania autopoprawek, a poprawki należy składać do czasu zakończenia dyskusji do Przewodniczącego.

### **PROJEKT ZMIANY STATUTU MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego, druk Nr 1853, referuje Pan Radny Dominik Jaśkowiec.

#### **Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo!

Z uwagi na stanowisko Kancelarii Prezesa Rady Ministrów dotyczące uzgodnienia poprzedniej propozycji ostatniej nowelizacji Statutu Miasta Krakowa i odmowy uzgodnienia przedstawiamy projekt, który konsumuje te wszystkie zastrzeżenia jakie Kancelaria Prezesa Rady Ministrów miała do wcześniejszej wersji projektu i te wszystkie zastrzeżenia w tym projekcie zostały poprawione i usunięte, w związku z czym mam nadzieję, że ten projekt uzyskał uzgodnienie i będzie mógł być przez Radę przyjęty, to powinno zakończyć procedowanie zmian, nadania nowego Statutu Miasta Krakowa. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy są stanowiska Komisji innych? Nie widzę. Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Migdał.

#### **Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja złożyłem wniosek oczywiście o II czytanie do tego projektu uchwały dlatego, że mamy ten sam właściwie projekt, który kilka miesięcy temu Pan Premier Donald Tusk zaopiniował pozytywnie, a raczej nie zaopiniował go, nie można uzyskać uzgodnienia, tak to się nazywało, nie może uzyskać uzgodnienia i mamy w tych samych zapisach te same zapisy, które, ja składałem poprawki, ale wiem, że jeszcze inni Radni również składali poprawki, ja chociażby w punkcie 10 do paragrafu 41 dodaje się ustęp w brzmieniu: Radny utrzymuje stałą więź z mieszkańcami między innymi poprzez utrzymywanie z nimi kontaktów, w szczególności sposób w postaci spotkań w ramach wyznaczonych przez siebie regularnie dyżurów, a jeżeli nie utrzymuje to co, bo to jest zapis, który powinien coś, ewentualnie jakąś sankcję przynosić, to znaczy wyrzucamy go z Rady, ewentualnie zawieszamy, jeżeli się poprawi to go wracamy. Punkt 13 mamy znowu podobną sytuację, ja prosiłem wtedy bardzo, żeby ktoś spokojnie ze zrozumieniem przeczytał tekst, w tej chwili punktu 13, ale poprawkę do paragrafu 51, mamy punkt 3: opiniowanie i załatwianie spraw w zakresie swojej działalności. Mamy punkt 5: rozpatrywanie i opiniowanie spraw przekazanych przez Radę, Komisje Rady, Prezydenta, członków Komisji, inne podmioty oraz mieszkańców miasta. I mamy punkt 11: rozpatrywanie spraw związanych z działalnością Komisji i innych zleconych przez Radę. Myślę, że można było to tak poukładać, tak zredagować, aby punkty nie powtarzały się bo powtarzanie trzy razy tej samej myśli, o którą chodzi po prostu naprawdę mija się troszeczkę z celem i dlatego proszę bardzo o poparcie tego wniosku o II czytanie, żeby mogło być. Proszę Państwa złożona poprawka, chciałbym Państwu jeszcze powiedzieć jedną rzecz, przypomnieć, że do składanych poprawek do druku jednoczytaniowego nie mamy dyskusji nad poprawkami, w

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

związku z powyższym być może, że przy okazji zmian statutowych trzeba by było i ten punkt w jakiś sposób troszeczkę wyprostować. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych? Pan Włodzimierz Pietrus, zapraszam Pana Radnego.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja korzystając znowu z okazji, że w dokumencie jest zapisane, że oficjalną stroną miasta jest strona [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) chciałem zapytać jak stanowi o tym umowa, bo [krakow.pl](http://krakow.pl) nie jest własnością miasta, gminy Kraków tylko instytucji Cyfronet, która może być sprywatyzowana. W związku z tym mam pytanie czy mamy prawo do takiego dysponowania stroną w takim dokumencie jak Statut Miasta skoro nie jesteśmy właścicielem, może umowa o tym mówi bardziej precyzyjnie, ale ja tej umowy nie znam. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Czy ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Rachwał, zapraszam.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja krótko, bo ważną myśl powiedział tutaj kolega Migdał, mianowicie ja tak biorę przykład, np. teraz tej Karty 3+, też poważna rzecz i proszę zobaczyć, ja tu napisałem oczywiście poprawkę w 20 sekund, przecież poprawkę się pisze w momencie, kiedy jest dyskusja, pewne rzeczy dochodzą i wtedy się pisze poprawkę, a tutaj w jednym czytaniu, jest 20, 30 sekund po prostu żeby zrobić porządnie poprawkę. To jest mały czas. I uważam, że – i to jest jako jeden tylko przykład – uważam, że takiego majstrowania, co już powtarzam od paru lat, przy Statucie Miasta jak w tej kadencji ja nie przeżyłem w poprzednich kadencjach, po prostu robi się to bardzo zawile, bardzo rozbudowanie, a wszystkie Statuty mają mieć zwięzłą treść i jasny przekaz, w związku z tym tu jest kolejny przykład, że po prostu majstrujemy ciągle przy tych Statutach, a to w wyniku tego, kończę, w wyniku tego wcale nie dochodzimy do pewnej przejrzystości i jasności i jakby możliwości właściwych decyzji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Proszę bardzo czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Proszę Państwa zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, ale wpłynął wniosek o rozpatrzenie druku w trybie dwóch czytań. Będziemy głosować wniosek w bloku głosowań, a potem w zależności od efektu będziemy dalej procedować druk. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania, przypominam, że minął termin zgłaszania autopoprawek, a poprawki do prowadzącego obrady do czasu trwania dyskusji.

**KIERUNKI DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA MAJĄCYCH NA CELU POZYSKANIE DLA GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW UŻYWALNOŚCI TERENU BYŁEGO PARKU IM. JALU KURKA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1852, tryb jednego czytania, referuje Pan Radny Jerzy Sonik, zapraszam.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radny – p. J. Sonik**

Szanowni Państwo!

To jest przy ulicy Szlak, w prawie XV wieku był wybudowany pałac, powstał park, ogród, który przez pewien czas międzywojenny służył wszystkim mieszkańcom Krakowa, następnie został przekazany Salwatorianom, Zakonowi Księży Salwatorianów i po wojnie księża stracili ten teren, Radio Kraków tam użytkowało i było otwarte dla wszystkich mieszkańców Krakowa, następnie Komisja Majątkowa zwróciła ten teren ponownie Księżom Salwatorianom i teraz chodzi o to żeby mieszkańcy Krakowa mogli korzystać z tego parku ponownie i to można zrealizować w różny sposób. W związku z tym zwracamy się do Pana Prezydenta, aby tak prowadził pertraktacja, tak jak mówię, tu można w różny sposób realizować to, aby ten park w przyszłości najbliższej mógł być otwarty dla wszystkich mieszkańców, a jest to park o powierzchni 1,6 ha, a powstał problem, pojawił się 24 kwietnia, kiedy został złożony w Wydziale Architektury projekt na budowę tam chyba około 100 m bloku mieszkalno – usługowego, całe szczęście to nie jest dalej procedowane, bo nie zostały uzupełnione wnioski, o które prosił Wydział Architektury, obecnie w zasadzie już się toczą jakieś rozmowy czy zaczynają się toczyć rozmowy z przedstawicielem Zakonu bo Zakonu nie stać na to, aby ten park utrzymywać, a miasto może w różnej formie stworzyć warunki dla użytkowania tego dla mieszkańców. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Proszę Państwa w tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Mienia i Przedsiębiorczości jednogłośnie, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Stanisław Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja oczywiście w pełni popieram, wołam wielu mieszkańców tego terenu jest, aby ten park pozostał, ja powiem tak na marginesie, że nasze pokolenie powinno po prostu starać się próbować zostawiać tereny zielone, które zostały nam kiedyś przekazane, daję przykład, to jest Park Jordana, to są Błonia, to jest Zakrzówek, o którym dyskutowaliśmy, to jest również teren, jest dyskusja, ale teren przy Karmelickiej gdzie wielu mieszkańców chce, żeby tam było takie centrum rodzinne, parkowe i wydaje mi się, że to jest jakby naszym również obowiązkiem, abyśmy nie tylko wprowadzali wolny rynek i biznes na teren Krakowa, co jest ważne, ale również żebyśmy pozostawili tereny zielone dla przyszłych pokoleń, mówiąc górnolotnie. W związku z tym wydaje mi się, że ten teren jest wart zabiegania przez miasto, może faktycznie są jakieś tereny zamienne dla dotychczasowych właścicieli, aby to pozostało parkiem i cała historia Politechniki od kilkudziesięciu lat zawsze była związana z tym parkiem, więc niech tak pozostanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider się zgłasza do głosu, zapraszam.

**Radny – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

Wyjść i powiedzieć, że jesteśmy za parkiem to miłe i bardzo sympatyczne tylko tak to nie trzeba być Radnym, tak to każdy może powiedzieć, natomiast warto by było się zastanowić w jaki sposób to zrobić, teren jest prywatny, teren jest w centrum miasta, w związku z tym jego

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

cena jest bardzo wysoka, teren jest atrakcyjny i rekreacyjnie i budowlanie. Na dziś ten teren jest, można powiedzieć, zasłonięty klauzulą zgody konserwatora zabytków. Pewnie za jakiś czas w ten czy inny sposób zostanie ta klauzula obniżona, to często tak się dzieje dla terenów, które de facto nie stanowią ściśle zabytków. Stąd trochę należałoby porozmawiać w jaki sposób to zrobić. Rozwiązanie, które zastosowaliśmy w paru miejscach Krakowa czyli wymiana terenów ma sens wtedy, kiedy ten teren ma stosunkowo niską wartość, znaczy można powiedzieć tak, zamiana działek powyżej 10 mln generuje już na samym VAT ogromne problemy bo VAT nie jest rozliczany. Stąd naprawdę to jest trochę poważniejsza sprawa, ja jestem zdecydowanie za tym, natomiast jakby apeluję do Państwa o to żeby w tego typu sprawach trochę bardziej się zagłębiać, ponieważ tak naprawdę jedyna szansa, która się rysuje to jest taka, że w duchu jakiegoś porozumienia z Salwatorianami dogadujemy się co do przekazania w tej czy w innej formie tego terenu wewnątrz, tej głównej części, w formie jakiejś notarialnej, użyczenia, w każdym razie jakiegoś zabezpieczenia, natomiast całości moim zdaniem te kilkanaście czy kilkadziesiąt milionów złotych nie jesteśmy w stanie zabezpieczyć. Mówię to bo dzięki też Państwa udziałowi udało się parę miejsc w Krakowie zabezpieczyć, ale ta formuła wymiany gruntowej naprawdę jest dla pewnych mniejszych obiektów, tańczysz obiektów, przy dużych my nie mamy takich kawałków po 15 czy 20 mln, to jest po drugie. I po trzecie, dzisiaj pierwsza część posiedzenia, bardzo długa część, była poświęcona Zakrówkowi, tam sprawa dotyczy 120, może 140 mln zł bo tyle warta jest działka prywatna, która mogłaby być, która jest przedmiotem sporu, który będzie trzeba planem rozstrzygnąć w tą lub w tą stronę. Stąd jakby zdając sobie sprawę z tego, że takie działania są potrzebne też zdają sobie sprawę, że i w przypadku Jalu Kurka i w przypadku Zakrówka to nie wystarczy powiedzieć, że tak ma być, to się tak fajnie mówi, natomiast trzeba powiedzieć skąd wziąć większe pieniądze, szczególnie w przypadku Jalu Kurka, kiedy nie mamy innego instrumentu jak ochrona konserwatorska, które w przypadku innych tego typu obiektów, nie w Krakowie, ale w innych miastach, została wycofana bo przy okazji przygotowania się sprawdzałem. Jutro u mnie w gabinecie będzie spotkanie właśnie z Salwatorianami i z konserwatorem zabytków, celem tego spotkania jest wypracowanie jakiegoś kompromisu, jakiegoś porozumienia, ponieważ tylko w ten sposób można tą sprawę, można powiedzieć niskokosztowo, załatwić. Alternatywą jest wyłożenie albo działki albo obiektu wartego kilkanaście, jak nie kilkadziesiąt milionów złotych i to jeszcze zrobienie tego odpowiednio szybko zanim nie daj Boże Ministerstwo wygasi ten poziom ochrony konserwatorskiej. Mówię to bo fajnie się mówi, natomiast to trzeba przełożyć i Rada jest akurat takim miejscem gdzie tak to powinno być, przełożyć na pewne konkretne działania i tutaj naprawdę to jest fajne miejsce i to jest miejsce, które należałoby chronić, ale nie gadaniem tylko jakimiś konkretnymi działaniami, albo przygotowując działkę zamienną, którą będzie bardzo trudno znaleźć, albo tak prowadząc rozmowy z Salwatorianami, żeby im się opłacało oddać ileś tam arów na zielony teren w zamian za coś, za nic to jest piękne. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Pan Radny Kalita, Radny Ptaszkiewicz się przygotowuje, potem Radny Rachwał.

### **Radna – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja pragnę Radnym przypomnieć, że w poprzedniej kadencji była już mowa o tym parku w zupełnie innym świetle, była próba przejęcia tego parku razem z budynkami szkoły im. św. Rodziny, był związany z tym ogromny protest dlatego, że była przez Stowarzyszenie Dom Rodzinny, takie stowarzyszenie powstało kiedyś i ono próbowało przejąć budynki szkolne

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

razem z tym parkiem tylko po to żeby później to sprzedać oczywiście z zyskiem. Ten protest zakończył się sukcesem, szkoły są do dzisiaj i park na szczęście też jest do dzisiaj i ja nie wiem jaka jest dzisiaj postawa Ojców Salwatorianów, ale wtedy, kiedy uczestniczyłem i w proteście i w walce o szkołę to głównym problemem Salwatorianów było to, że ich nie stać na utrzymanie tej zieleni, może to dzisiaj się zmieniło, ale dobrze, że Pan Przewodniczący ma to spotkanie z Ojcami Salwatorianami i może wypracuje się jakąś metodę żeby z jednej strony udostępnić ten park nie koniecznie kupując go, i dobrze żeby tam nigdy nic nie powstało w sensie nowych budynków. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Bardzo proszę Pan Radny Ptaszkiewicz.

### **Radny – p. S. Ptaszkiewicz**

Panie Przewodniczący!

Ja dokładnie chciałbym wzmocnić ten głos, to znaczy kompletnie nie widzę sensu, źle to rozpoczynam, jako Rada Miasta podejmujemy wiele uchwał na rzecz kościoła udzielając bonifikaty 90 %, udostępniając teren, majątek gminy. Wydaje mi się, kościół to jest wspólnota, również wspólnota mieszkańców. W związku z tym jestem zaskoczony, że Salwatorianie zamykają ten teren i blokują dostępu do niego. Więc Panie Przewodniczący apeluję żeby w pierwszej kolejności w tym spotkaniu, które Pan organizuje i deklaruje wsparcie, prowadzić rozmowy w tym zakresie, żeby ten teren jak najszybciej udostępnić, my go wcale nie musimy wykupywać jako gmina, wcale go nie musimy wykupywać. Wydaje mi się, że biorąc pod uwagę tyle spraw, które podejmujemy na rzecz kościoła, tyle uchwał, które podejmujemy udzielając bonifikat na tereny, oczekiwaliśmy również, że i Kardynał również wesprze te działania żeby ten park był dostępny publicznie. Myślę, że to co możemy zrobić to właśnie zawrzeć umowę dotyczącą kosztów utrzymania, pielęgnacji, ubezpieczenia, zabezpieczenia tego. I ta uchwała powinna mieć właśnie taki zakres, nie powinna być wąska tylko i wyłącznie co do wymiany lub zakupu, w paragrafie 1 tak jest właśnie, że zobowiązuje się albo do wymiany albo do zakupu, dlatego proponuję żebyśmy zrobili poprawkę, ja w tej chwili tą poprawkę dostarczę, żeby katalog był szerszy, czyli celem działań Prezydenta powinno być udostępnienie, doprowadzenie do udostępnienia tego parku, w autopoprawce jest, to jeżeli jest to zaraz to ustalimy, jeżeli jest w autopoprawce to nie ma potrzeby poprawki. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Autopoprawka została doręczona, jest napisane: pozyskanie dla gminy. Pozyskanie jest w różny sposób, może być użytkowanie, pozyskanie to nie jest na własność, to nie jest wykupienie. Bardzo proszę Panie Radny Sonik, jeszcze jedno zdanie kolega Rachwał i potem wnioskodawca.

### **Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący ja jestem lekko zaskoczony, bo Pan Przewodniczący Rady Miasta powiedział, że ktoś kto zabiega o tereny zielone nie koniecznie musi być Radnym, więc nie wiem co to miało znaczyć, natomiast jeżeli to powtórzyłem dosłownie, jeżeli nie to przepraszam, ale tak zapisałem, dlatego, że mamy prawo też zabiegać o tereny, nie tylko o tereny dla deweloperów, ale również o tereny zielone dla miasta, miasto ma służyć nie tylko deweloperom, ale również ma służyć mieszkańcom tego miasta i w związku z tym uważam, że tutaj musi być sprawa wypośrodkowana i mają być interesy. Tutaj oczywiście mój przedmówca powiedział bardzo znakomitą rzecz mianowicie powiedział, przecież tereny

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

zielone nie należy ogradzać, mają być dostępne czyli teren prywatny ma być dostępny dla wszystkich mieszkańców. Była taka inicjatywa, że otwierajcie, do klasztorów skierowana, otwierajcie wszystkie ogrody w klasztorach, już chyba ona minęła, ale ja sobie tylko przypomniałem jedną rzecz, że Urząd Miasta w momencie, kiedy dyskutowaliśmy o Zakrzówku to powiedział, stwierdzono coś takiego, przecież tereny zielone są własnością prywatną i przecież oni mogą to ogrodzić i nie będzie w ogóle wstępu na tereny Zakrzówka. Więc dlaczego z jednej strony mówimy, że właściciel ma prawo sobie nawet ogrodzić teren zielony i nic nie budować, a drugi ma prawo swoją własność jako teren zielony mają otworzyć dla miasta. Przepraszam, to jest nieporozumienie po prostu, teren rozumiem, że jest w części prywatny, natomiast miasto może wejść na zasadach porozumienia o ewentualnie wynajmie, wdzierżawieniu, już tak św. Apaulo było, że on był jakby terenem zielonym mimo, że był własnością prywatną.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Jeszcze Pan Przewodniczący Kośmider ad vocem, bardzo proszę.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

Nie trzeba być Radnym żeby zgłaszać wnioski o zagospodarowanie terenów zielonych, ale trzeba być Radnym żeby wymyślić jak to zrobić. Tak to mówiłem, Pan Radny pierwszą część tylko zrozumiał, więc dopowiedziałem drugą. Natomiast proszę Państwa na poważnie, mamy w Krakowie przypadki, ja je mogę wskazać co najmniej trzy, w którym teren kościelny w różnym trybie został przekazany, teren kościelny, na którym były tereny zielone, albo miały być parkingi, sam znam co najmniej trzy takie przypadki, zostały przekazane w tej czy innej formie prywatnemu właścicielowi, który jako właściciel ma prawo wypowiedzieć umowę użytkowania terenu parkingowego czy zielonego i zrobić tam, zamiast parkingu np. sprzedać to pod zabudowę. Taki przypadek jest na Kurdwanowie, słynny, wzbudzający znaczną część społeczności, część tej działki była wręcz przez gminę przekazana i co, i okazało się, że chwilę potem, dwa czy pięć lat później przekazane zostało deweloperowi, deweloper zabudował teren, który miał być terenem zielonego parku. Takie coś proszę Państwa, jeżeli się tego nie zabezpieczy formalnie, albo jakąś długotrwałą umową użyczenia bez możliwości rozwiązania, albo przekazaniem gruntu to to jest sytuacja chwiejna i zwracam wam na to uwagę bo sam mówię, co najmniej takie trzy przypadki znam, a podejrzewam, że za chwilę będzie czwarty Wincentego Apaulo bo jest dokładnie ten sam przypadek, teren zielony księży, przekazany deweloperowi, deweloper przymierza się tam do budowy albo do wymuszenia na gminie wymiany. Dlatego mówię, że do sprawy trzeba podejść o wiele poważniej, nie wystarczy powiedzieć, wy zostawiacie nam, tak, ktoś się zgodzi, a potem w to miejsce przyjdzie inny właściciel i powie, ja nie jestem ograniczony w sprawach własności, może nawet nie wiedzieć, chociaż nie, to najczęściej jest wpisane nawet do księgi wieczystej, ale jak jest wpisane do księgi wieczystej to jest jakieś zabezpieczenie. Tak, że mówię to Państwu ponieważ to nie jest takie hop, siup, naprawdę, najbliższy przykład to Wincenty Apaulo, ale mówię, co najmniej trzy przypadki w Krakowie mnie są znane, na Bochenka na Kurdwanowie kolejny gdzie dzielnica próbuje pozyskać teren. Stąd proszę Państwa to jest poważniejsza sprawa, a ten obszar Jalu Kurka, ten park Jalu Kurka to jest naprawdę bardzo atrakcyjne miejsce w centrum miasta, metr kwadratowy tam jest półtora do dwa razy droższy niż na Kurdwanowie czy na dalekiej Krowodrzy. Wiem, że to trzeba rozwiązać, mniej więcej wiemy jak to trzeba rozwiązać, ale też przestrzegam przed hurą optymizmem, walnięciem pięścią i jakoś, ja z Synowcem jakoś to załatwimy. Dziękuję.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Jeszcze Pan Ptaszkiewicz coś chce dodać, to proszę na piśmie, proszę bardzo Pan Radny Sonik.

### **Radny – p. J. Sonik**

Tak jak powiedział Pan Przewodniczący tu nie wystarczy gadać, dlatego ja dużo się nie rozgadywałem na ten temat bo mogłem mówić dłużej, bo wydaje mi się, że głównie to – tak jak mówię – tlen jest wszystkim potrzebny i tu nie chciałem argumentować. Ale wracając do tego, została autopoprawka zgłoszona i szczerze powiedziawszy rzeczywiście ja tą autopoprawkę przyjąłem bo tak mi wskazał prawnik, a nie wiedziałem, że w punkcie 2 gdzie ja miałem, to co mówił Pan Ptaszkiewicz, że zobowiązuje się Prezydenta do przeprowadzenia, że Rada zobowiązuje Prezydenta do przeprowadzenia rozmów i negocjacji doprowadzających do udostępnienia parku dla społeczności miasta Krakowa. I tych wersji jak można to zrobić jest różnie, oczywiście tu w pierwszej części jest mówione o wykupie itd., ale to można wykupić, zamienić tylko część tego bo ten projekt, który jest dotyczy części tylko tego parku, powiedzmy, że można tylko jakąś 1/5, nie wiem jaką powierzchnię to dokładnie zajmuje, przeznaczyć, a resztę pewnie Salwatorianie, którzy jak pogłoski mówią nie mają nic przeciwko temu, żeby ten park użytkować tylko nie mogą go utrzymywać. I chciałem Sławkowi odpowiedzieć, że jeżeli jest właściciel to on niestety odpowiada za to, jak coś się stanie to, dlatego Salwatorianie się boją tam wpuszczać ludzi. Nie wiem jaką poprawkę Sławek wniósł bo rzeczywiście tam można jeszcze dołożyć, że to nie chodzi tylko o wykup i wymianę tylko jeszcze szerzej, ale idea taka była. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać w tym punkcie głos? Jeżeli nie to proszę Państwa mamy zgodnie ze Statutem zgłoszoną autopoprawkę i również poprawkę, autopoprawkę zgłosił wnioskodawca czyli Pan Radny Sonik, a poprawkę zgłosił Pan Radny Sławomir Ptaszkiewicz. Zatem proszę Państwa zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym zgłoszono i autopoprawkę i poprawkę i będziemy zatem głosować w bloku głosowań, najpierw poprawkę, a potem ewentualnie uchwałę wraz z autopoprawką albo z poprawką. Kolejny punkt w trybie jednego czytania, druk Nr 1854, minął termin składania autopoprawek, a poprawki należy składać do Przewodniczącego do zakończenia dyskusji.

## **OKREŚLENIE TRYBU I SZCZEGÓŁOWYCH KRYTERIÓW OCENY WNIOSKÓW O REALIZACJĘ ZADANIA PUBLICZNEGO W RAMACH INICJATYWY LOKALNEJ.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1854, referuje Pani Radna Małgorzata Jantos.

### **Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący!

Po pierwsze chciałam Państwu powiedzieć, że już złożyłam w tej chwili prośbę o II czytanie i mam do Pana Przewodniczącego prośbę, żeby to był termin w połowie września, dotyczący II czytania. Szanowni Państwo chciałam powiedzieć o paru rzeczach to znaczy po pierwsze cała ta propozycja jest otwarciem Urzędu Miasta na sprawę inicjatyw społecznych, inicjatyw lokalnych i bardzo się cieszę bo to jest takie bardzo adekwatne umieszczenie tego punktu 1854 w momencie tymże, to znaczy po dyskusji o Jalu Kurku, o parku Jalu Kurka, ponieważ właśnie o coś takiego nam chodzi, to znaczy po budżecie obywatelskim, który mam nadzieję jakoś się zakorzeni w Krakowie i stanie się taką normą funkcjonowania i dialogu pomiędzy

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

Urzędem, a mieszkańcami wnosimy drugą propozycję to znaczy sprawę dotyczącą inicjatywy lokalnej. Szanowni Państwo ja przejrzałam, właściwie wszystkie większe miasta w Polsce, a przejrzałam takich propozycji 24, mają inicjatywy lokalne, one są sformalizowane, rozpisane w jaki one powinny funkcjonować i w związku z tym rzeczywiście coś takiego się już dzieje we wszystkich miastach większych. Śmiem twierdzić, że ponieważ przejrzałam te 24 propozycje od Torunia poprzez Bydgoszcz i Warszawę, a z tą Warszawą to za chwilę zrobię post scriptum, jeśli chodzi o sprawy większych miast poprzez Wrocław, Poznań, itd., wszystkie te miasta mają już rzecz pod tytułem inicjatywa lokalna. Jak to wygląda, to znaczy na tego typu działalność jak utworzenie, dopuszczenie mieszkańców do inicjatyw lokalnych, pozwala na to nowelizacja ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, która poniekąd nakłada na jednostki samorządu terytorialnego obowiązek określonego trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania w ramach inicjatywy lokalnej. W związku z tym Szanowni Państwo ja przejrzałam te wszystkie miasta, w których już funkcjonuje taka inicjatywa lokalna od roku, półtora roku, znów mamy jako Kraków zaniedbania i proponuję Państwu tego typu rozwiązanie to znaczy właśnie tryb i szczegółowe kryteria oceny wniosków związanych z inicjatywą lokalną. Na czym to polega z grubsza. To znaczy inicjatywa lokalna polega mniej więcej na tym, o czym mówimy o parku Jalu Kurka, tylko polega w ten sposób, że jeżeli się zbiera grupa ludzi i chce, aby miasto coś dla nich zrobiło, inicjatywa lokalna ma taki element dla mnie dość istotny i ważny to znaczy przy inicjatywie lokalnej grupa ludzi, która przychodzi do Urzędu i mówi, proszę Państwa my chcemy abyście nam zrobili to czy tamto, ale my mamy swój własny wkład w tym wszystkim, to znaczy jeżeli chcemy żeby w tym miejscu był park czy chcemy żeby była zagospodarowana łąka to my dajemy aportem np. naszą pracę, czy też dajemy inżyniera krajobrazu, który robi projekt itd. W związku z tym ta umowa pomiędzy miastem i mieszkańcami ma ten element właśnie ich współdziałania i wkładania czegoś takiego, co poniekąd zwiąże ich z jednej strony, a z drugiej obarczy też pewną odpowiedzialnością. Proszę Państwa tak bardzo się zafiksowałam na sprawy patrzenia czy też inspiracji z różnych miejsc, że nawet w jednym nie wykasowałam Warszawy, mam tutaj żal do swoich kolegów, z reguły jest taki zwyczaj, że my przesyłamy sobie wzajemnie projekty uchwał i 23 osoby poza mną sprawdzały to wszystko, a tak jak w tekstach naukowych, które się składa potrzebny jest korektor, nikt nie zauważył, że właśnie tam nie wykasowałam, nawiasem mówiąc nie wykasowałam zaangażowania środków budżetowych miasta Warszawy, ale jest w środku pozmieniałam, po konsultacjach z organizacjami pozarządowymi. Nawiasem mówiąc te organizacje pozarządowe dlatego też prosiłam bardzo o to, żeby zaangażowały się w to, i to wszystko pójdzie, oczywiście zaraz za tym będzie szedł następny projekt dotyczący obowiązku prowadzenia dialogu społecznego, przeanalizowania i wypowiedzenia się organizacji pozarządowych, które mają w tym dialogu pod tytułem miasto i mieszkańcy jako ten łącznik poniekąd, dość dużo do mówienia. Szanowni Państwo chciałam jeszcze powiedzieć o jednej rzeczy, mianowicie mam opinię prawników, ja oczywiście wszystko to uwzględnię w dużej mierze, z pewnymi rzeczami się nie zgadzam i to w tym wrześnie będziemy jeszcze raz o sprawie rozmawiali, chciałam powiedzieć jeszcze o jednej rzeczy, dla mnie istotnej niebywale. Mianowicie proszę Państwa Kraków jako jedno z ostatnich miast przygotowywał się do spraw inicjatywy lokalnej w 2012 roku, jak sobie Państwo wejdziecie w Google to zobaczycie, że wtedy taka propozycja była, że organizacje pozarządowe wyrażały swoje zainteresowanie, cieszyły się itd., i to klapnęło i umarło, po prostu od 2012 roku czyli dwa lata temu właściwie się nic nie stało w tym względzie, to znaczy nikt nie pokwapił się nawet, żeby napisać szkic taki jak ja Państwu proponuję. Dwie godziny temu, ponieważ dzisiaj rano nie było opinii Prezydenta, o godzinie 14.15 pokazała się, zobaczyłam przez przypadek tą opinię w internecie, która jest negatywna. Trudno się dziwić, ponieważ

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **11 czerwca 2014 r.**

---

my już coś takiego słyszeliśmy na spotkaniach, kiedy mówiliśmy z urzędnikami na temat tego, że wreszcie chcemy sfinalizować inicjatywę lokalną to powiedziano nam, ależ to przecież to my mieliśmy robić. My mówimy tak, od dwóch lat Państwo robicie, a chodzi o to żeby po prostu to ruszyło dalej. Ta propozycja jest propozycją, będziemy wszyscy cierpliwie czekali na Państwa poprawki, planujemy bardzo szerokie konsultacje, moim zdaniem jest to bardzo istotna sprawa, ponieważ otwiera kolejne drzwi do dialogu pomiędzy mieszkańcami i Urzędem i w moim mniemaniu i chyba w niedalekiej perspektywie przecięcia czy też zakopania tego podziału pod tytułem my – władza i my – ludzie, czy my i oni, ponieważ już po 25 latach coraz bardziej tego typu dysproporcje powinny się zacierać. Prosiłabym Pana Przewodniczącego o wyznaczenie końca września jako terminu, chyba w II połowie września jest Sesja i na tą Sesję. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dobrze. W tej sprawie była pozytywna opinia Komisji ds. Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego jak i również Komisji Budżetowej. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych nie widzę, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę. A zatem głos Pani Radnej był tak wyczerpujący i objaśniający, a zarazem zgłoszenie wniosku o II czytanie w II połowie września świadczy o tym, że przygotowujemy się do ewentualnej dyskusji, do składania poprawek ewentualnych czy autopoprawki w oparciu o tą negatywną opinię Prezydenta czy też inne przemyślenia. W tej sytuacji proszę Państwa zgodnie z paragrafem, jeszcze Pan Dyrektor Żądło bardzo proszę.

#### **Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Państwo opinię Pana Prezydenta rzeczywiście otrzymaliście nie dawno, mam nadzieję, że mogliście się z nią zapoznać, nie jest ona jeszcze taka strasznie obszerna. Ja chciałem się tylko troszkę odnieść do pewnych kwestii dotyczących tego projektu i o tym o czym Pani Radna Małgorzata Jantos mówiła. Mianowicie na pewno nie zgodzę się z tym, że Kraków jest w jakimś tam ogonie inicjatyw lokalnych bo chcę Państwu przypomnieć, że to właśnie w Krakowie w latach 90-tych, dokładnie pod koniec lat 90-tych pojawiły się lokale inicjatywy inwestycyjne, które są dokładnie lokalną inicjatywą w aspekcie inwestycyjnym, bo te lokalne inwestycje dotyczące tutaj w tym projekcie dotyczą i zadań inwestycyjnych i zadań innych, programowych itd. Czyli Kraków wyprzedzał, nim się pojawił zapis w ustawie o pożytku publicznym w roku 2004 to w Krakowie te inicjatywy lokalne były już realizowane dość znacznie i w dużym zakresie. Natomiast dlaczego tutaj opinia Pana Prezydenta jest negatywna. Ona się bierze z kilku aspektów. Pierwszy to jest aspekt treści tego projektu, jego jakby merytoryczne zapisy, mianowicie w przekonaniu Pana Prezydenta ten projekt, nie da się go zmienić poprzez poprawki, on powinien być gruntownie przerobiony, bo pewne zapisy w tym projekcie się troszkę jakby wykluczają. Choćby weźmy kryteria, faktycznie uchwała, a konkretnie ustawa narzuca rzeczywiście taki wymóg dla organu stanowiącego ustalenia kryteriów. W tym projekcie uchwały te kryteria są określane w różnych częściach i w załączniku i w zapisach w paragrafach i one są niespójne. Jeżeli mamy rzeczywiście stosować kryteria przy wyborze tej inicjatywy lokalnej to one powinny być w miarę czytelne i jednoznaczne. Kolejna kwestia to dotyczy również sprawy choćby tej oceny, inicjatywa lokalna powinna wiązać z tym czy ona jest potrzebna, z jej celowością dla społeczności lokalnej, kto ma oceniać tą potrzebę dla lokalnej społeczności, jakaś grupa 5 osób. Wydaje się, że w tą inicjatywę lokalną powinna być włączona rada dzielnicy bo to się będzie działo na terenie dzielnicy. Tutaj w tym projekcie nic o radzie dzielnicy czy o dzielnicy się po prostu

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

nie mówi. Kolejny element, zwróćcie Państwo uwagę, że w Krakowie mamy budżet obywatelski, aż się prosi żeby połączyć jedno z drugim, jeżeli jest inicjatywa lokalna i deklarują mieszkańcy, że coś zrobią w czynie społecznym, ale potrzebują wsparcia finansowego to przecież budżet obywatelski powinien temu służyć, żeby takie wsparcie finansowe w ramach tych środków po prostu mogło funkcjonować. I poza tym oczywiście te uwagi wynikające z tego, że jest to prawo miejscowe, podlega konsultacjom, to już Pani Radna wspominała, że to będzie konsultowane. Ja bym się chciał odnieść jeszcze do jednej rzeczy, mianowicie wieloletni program współpracy miasta Krakowa z organizacjami pozarządowymi na lata 2012 – 2014 zakłada rzeczywiście przygotowanie projektu uchwały w sprawie inicjatywy lokalnej i to nie jest tak, że sprawa została jakby ad akta założona, taki projekt inicjatywy lokalnej przygotowywany w mieście funkcjonuje, był on już konsultowany między poszczególnymi komórkami organizacyjnymi i być może, może udałoby się wspólnie wypracować jakiś model, który mógłby być tutaj przez Radę Miasta uchwalony. I jeszcze jedna bardzo ważna kwestia, o której też Pan Prezydent napisał w opinii, zwróćcie Państwo uwagę jeżeli podejmiemy uchwałę o inicjatywie lokalnej w tym kształcie, który jest zaproponowany to będziemy mieć niespójność przepisów, ponieważ kwestie dotyczące kanalizacji i rozwoju sieci wodociągowej regulują inne uchwały Państwa Radnych jak również kwestie rozbudowy dróg, jest taka uchwała. W związku z czym my proponujemy – i tak też w tym projekcie, który był przygotowany przez Prezydenta Miasta – wyłączamy to co jest uregulowane w innych uchwałach, czyli kanalizacja, wodociągi plus drogi, one są wtedy wyłączone z tej inicjatywy bo jest inna ścieżka gdzie mieszkańcy mogą z tego skorzystać. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panie Dyrektorze. Rozumiem, że jeszcze wnioskodawczynie chciała zabrać głos, proszę bardzo. Jeszcze Pan Przewodniczący, bardzo proszę.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

Mam takie trochę déjà vu, pod koniec zeszłej kadencji w 2010 roku, kiedy akurat dużo się w Radzie Miasta zmieniło, też był przygotowany program współpracy z organizacjami pozarządowymi, ja wtedy ówczesnemu Pełnomocnikowi, albo raczej Pani Pełnomocnik zadałem pytanie, a co z lokalnymi inicjatywami, które jak raz wtedy weszły ustawowo i dawały możliwość gminom robienia. Odpowiedź była taka, przecież mamy w Krakowie lokalne inicjatywy inwestycyjne. To nie o to chodzi. To znaczy tak, z jednej strony rzeczywiście byliśmy miastem, w którym te rzeczy najszybciej poszły i pierwszym, i bardzo dobrze, mamy dobry grunt, natomiast większość miast wykorzystwała ustawę do tego, żeby poszerzyć partycypację, umożliwić mieszkańcom inicjowanie różnych innych działań. Ja jestem dość uważnym słuchaczem tego, co się na Radzie dzieje, co się dzieje na Komisjach takich czy innych i szczerze mówiąc nie usłyszałem przez ostatnie półtora, dwa lata nic na temat inicjatywy lokalnej. Kiedy googlowałem to okazało się, że ostatnie informacje są z przełomu 2012/2013 rok z obietnicą, że w 2013 zostanie to zrobione. Nawet jedna z dzielnic była wskazywana jako ta, w której pilotaż nastąpił. Ja uważam, że wszystko można wspólnie zrobić i stąd jest ten długi czas na konsultacje, także na konsultację istotnie zmieniającą projekt uchwały, natomiast jak Państwo widzicie gdyby tej uchwały nie było to prawdopodobnie w ogóle o inicjatywie lokalnej w tej kadencji byśmy nie mówili. Więc czasami dobrze, nie mówię o lokalnej inicjatywie inwestycyjnej tylko o inicjatywie lokalnej, byśmy nie mówili. Stąd dobrze, że taka rzecz się uruchamia i dobrze, że będziemy mieli prawie trzy miesiące na konsultacje, bo z tego co ja wiem, a pewnie Pan Dyrektor też,

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA** **11 czerwca 2014 r.**

---

organizacje pozarządowe dość mocno w tej sprawie pytały, dość mocno atakowały i dość mocno prosiły o przyspieszenie tych prac. Stąd jest okazja. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Tym razem zapraszam już Panią wnioskodawczynię, Panią Przewodniczącą Jantos.

### **Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

I bardzo dobrze zrobiłam, że Kośmidera dopuściłam wcześniej bo się po prostu nieco zdenerwowałam tym wszystkim. Więc Szanowni Państwo ja tylko krótko, chcę wam powiedzieć, że z jednej strony mówienie o tym, że ktoś przygotowuje się do projektu uchwały, proszę Państwa w Toruniu tego typu sprawa zajmuje jedną stronę, w Bydgoszczy zajmuje dwie, po prostu w niektórych wypadkach jest to śladowe, ale to po prostu działa, działają organizacje, które posiłkują się, tam już to po prostu hula. Kiedy mówi się o tym, że w Krakowie my przygotowujemy – ja mówiłam wcześniej o tym – że w 2012 roku były artykuły w gazetach mówiące o tym, jak to dobrze, że się dzieje. Wiecie Państwo to co Pan Dyrektor powiedział o tym, że Kraków gdzieś tam był pierwszy, to sięgnijmy do wieku XIV, XV, XVI i zobaczymy, że coś tam się kiedyś działo, a, że w tej chwili się nie dzieje. To nie szkodzi, kiedyś było po raz pierwszy w Krakowie, przykłady ze względu na szacunek dla wielkiej Rady pominię tutaj, żeby o tym nie mówić. Szanowni Państwo mówiąc o niespójności to ja myślę, że możemy sobie usiąść z prawnikami i jeszcze raz porozmawiamy co ma do tego sprawa wniosków o realizację, która zawiera w szczególności kryteria oceny wniosków, tak jak Państwu mówiłam robiłam to w kontakcie z prawnikami, ze specjalistami od ustroju samorządowego i posiłkowałam się tym, co po prostu nie tylko, że jest napisane w innych miastach, ale po prostu coś, co działa. A w związku z tym, kiedy będziemy się w tej chwili boksować, ponieważ jeszcze jedna rzecz mnie interesuje niebywale i na co chciałam zwrócić Szanownemu Państwu uwagę, nie lubię – i dla mnie po tylu latach mojej działalności tutaj ja nie jestem w stanie zrozumieć, że Pan Prezydent opiniuje to czy tamto – za przeproszeniem za każdym razem pisze to jakiś urzędnik, który bardziej lub inaczej chroni swoje plecy. Mówienie o tym, że Pan Prezydent uważa, że to nie jest, nie uważa, Panu Prezydentowi zaniósłam te dokumenty, powiedziałam, że coś takiego chcę zrobić, bardzo późno uzyskałam jego opinię, nie byłam w stanie do niej się ustosunkować, mówienie o tym, że to już kiedyś było, ale teraz nie działa bo było i się nie skończyło, wiecie Państwo albo będziemy robili to, ponieważ są wymagania takie, jest możliwość, uważam, że powinniśmy się otworzyć na mieszkańców, nie przyjmuję do wiadomości 98 % tego co powiedział Pan Dyrektor Żądło i będę czekała oczywiście, może Pan mnie zaprosić i możemy napisać wniosek jeszcze raz, ale będę żądała, żeby to było zrobione do końca czerwca. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Czy wszyscy Państwo wyczerpali swoją ochotę zabrania głosu? Więc zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, natomiast wpłynął wniosek, o którym już wcześniej mówiono, o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań i nawet z terminem drugiej połowy września, a zatem będziemy głosować ten wniosek w pierwszej kolejności w bloku głosowań i potem wyznaczę terminy bo na pewno ten wniosek uzyska poparcie. Przechodzimy do kolejnego punktu, punkt 28 i 29 mamy już załatwione, związany z wyborami, natomiast przechodzimy do punktu 30 naszego porządku obrad, czyli projektu uchwały w trybie jednego czytania, zgodnie ze

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Statutem minął termin zgłaszania autopoprawek, a poprawki należy zgłaszać do prowadzącego obrady do czasu zakończenia dyskusji.

**REZYGNACJA KRAKOWA Z PROCESU UBIEGANIA SIĘ O PRAWO DO ORGANIZACJI ZIMOWYCH IGRZYSK OLIMPIJSKICH W 2022 ROKU.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1879, tryb jednego czytania, referuje Pan Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Sportu – p. P. Opach**

Panie i Panowie Radni!

W zastępstwie Pani Prezydent Sroki pozwolę sobie Państwu zreferować projekt Pana Prezydenta, uchwały w sprawie rezygnacji Krakowa z procesu ubiegania się o prawo do organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w roku 2022. Projekt ten przedstawiany jest w związku z negatywnym wiążącym wynikiem referendum, które miało miejsce w naszym mieście 25 maja 2014 roku, uchwalenie tego projektu, przyjęcie tej uchwały przez Państwa Radnych pozwoli przekazać ją Polskiemu Komitetowi Olimpijskiemu i zakończyć proces ubiegania się Krakowa o prawo goszczenia Igrzysk w roku 2022. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. W trybie statutowym nie została zgłoszona autopoprawka, nie mamy tu żadnych opinii, czy są jakieś opinie Komisji? Nie widzę. Czy są opinie Klubów Radnych? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy, rozumiem, że wystąpienie w swoim imieniu.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie do Pana Przewodniczącego bo jak była mowa o referendum to Prezydent Majchrowski osobiście ogłaszał, jak była mowa komitecie konkursowym to Pani Prezydent Sroka osobiście to robiła, a w tej chwili się wystawia Zastępcę Dyrektora na strzał Radzie Miasta, w związku z tym moje pytanie jest do Pana takie czy Pan może wystąpić o to, żeby tu przyszedł Prezydent albo Pani Zastępca Prezydenta bo to jest niepoważne.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę Państwa jeżeli Pan Przewodniczący sobie życzy, zrobię krótką przerwę, jeszcze wypowiedzi są oczywiście w trakcie, Pan Radny Migdał.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja pozwolę sobie przypomnieć, że referendum było nie na wniosek Pana Prezydenta tylko uchwaliła Rada Miasta na wniosek przygotowany przez Klub Platformy Obywatelskiej i zmieniający jeszcze był to wniosek.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę bardzo kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos w tym punkcie? Czy Pan Radny Stawowy podtrzymuje swoją prośbę bo musiałbym ogłosić przerwę ewentualnie.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący!

Ja przypomnę Radnemu Migdałowi, że pierwszy, niczym Filip z konopi, w sprawie referendum wyskoczył Prezydent Miasta Krakowa po złożeniu wniosku aplikacyjnego. W związku z powyższym Rada Miasta zaproponowany projekt uchwały przez Platformę, Pan też głosował za, zaproponowała. Różnica polegała na tym, że Prezydent uważał, że referendum powinno odbyć się w ostatnią sobotę, a my, że 25 maja i w składzie ilości pytań referendalnych. Natomiast nie zmienia to faktu, że referendum w Krakowie zaproponował Prezydent Krakowa. Szefem Komitetu był Zastępca Prezydenta, Dyrektorem tego Komitetu był szef Promocji Miasta Krakowa, a teraz biednego zastępcę Dyrektora się przysyła, żeby zebrał tutaj ciągi na nich wszystkich. Więc albo będziemy rozmawiali poważnie, albo ja proponuję w ogóle nie brać udziału w tej dyskusji, bo szkoda biednego Dyrektora Opacha, żeby teraz mu się oberwało za wszystkich, przecież to jest kompletnie bez sensu.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

I to jest dobra propozycja. Proszę Państwa, ale Pan Radny Kapuściński jeszcze chce zabrać głos, proszę bardzo.

**Radny – p. R. Kapuściński**

Szanowni Państwo Radni! Szanowny Panie Przewodniczący!

Jest to bardzo poważna decyzja dla Rady Miasta Krakowa, którą za chwilę będziemy, albo za jakiś czas podejmować i ja bym chciał się może dowiedzieć jakie koszty poniesie miasto Kraków w związku z dzisiejszą naszą decyzją, może by ktoś tutaj przyszedł i powiedział nam wreszcie jasno, jakie koszty poniósł Kraków do tej pory i jakie kary wiążą się z tym, że zerwiemy w tej chwili/.../

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

My nic nie zrywamy, my się staramy Panie Przewodniczący.

**Radny – p. R. Kapuściński**

Jednak chcielibyśmy się dowiedzieć jakie poniesiemy konsekwencje dzisiejszej decyzji.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Pan Radny Kalita bardzo proszę.

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Oczywiście przychyliam się do wniosku Radnego Kapuścińskiego, ale to jest tylko połowa drogi, ja jeszcze bym chciał żeby ktoś mi powiedział kto odpowie za ten bałagan, ja mówię o Urzędzie w tej chwili, dlatego, że obowiązkiem Prezydenta było przeprowadzenie referendum przed podejmowaniem decyzji i przed proponowaniem Radzie Miasta, więc ja bym się chciał jednak dowiedzieć kto będzie i w jaki sposób odpowiedzialny i kto poniesie konsekwencje nieodpowiedzialnych decyzji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Pani Radna Maliszewska, a potem Pan Radny Garda.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA** **11 czerwca 2014 r.**

---

### **Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Czytam w tytule punktu dzisiejszego planu Sesji, rezygnacja Krakowa z procesu ubiegania się o prawo do organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1879. Proszę Państwa jakakolwiek dyskusja na ten temat i kto ją przedstawi na tej Sali w tym momencie nie ma żadnego sensu. I popisywanie się elokwencją czy pomysłami politycznymi są tu w tym miejscu naprawdę niepotrzebne. Za nas wyrazili tę opinię mieszkańcy w referendum i musimy dokonać formalności zatwierdzenia tego, że mieszkańcy wybrali taką opcję i to jest ich decyzja. Natomiast kwestia kto, kiedy i w jaki sposób rozliczy się z wydatków dokonanych w tym zakresie to jest sprawa inna, ale proszę wnieść taki projekt uchwały, który pozwoli przepytać wszystkich odpowiedzialnych za to za wydatki, za finanse, ale w tym punkcie na pewno nie. Mieszkańcy powiedzieli nie, a my mamy tu powiedzieć, zgadzamy się z decyzją mieszkańców, bo nie wyobrażam sobie żeby tu na tej Sali dziś powiedzieć, nie zgadzamy się z decyzją mieszkańców. I bardzo proszę kolegów i ewentualnie koleżanki żeby zastanowili się zanim tu wyjdą i półtorej godziny zajmie dyskusja nad punktem, że rezygnujemy z organizacji Igrzysk, a przygotowanie rozliczenia to jest kwestia następną i na pewno bardzo ważną.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo za ten mądry głos. Proszę bardzo Pan Radny Gilarski, potem Radny Garda, jest zgłoszenie.

### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym chronologicznie podejść do sprawy, przypomnieć, że w grudniu ub. roku ja i namówiłem też kolegę i koleżankę do złożenia poprawki do budżetu na referendum i to był dobry czas, bo to było po referendum w Monachium, kiedy Monachijczycy podjęli decyzję w referendum, że sprzeciwiają się temu, aby Monachium stało się miastem gospodarzem, więc moment był dobry, właściwy, Pan Prezydent wyśmiewał tą inicjatywę, mówił, żebyśmy wyłożyli swoje prywatne pieniądze na to referendum i sami sobie je zorganizowali, pisały na ten temat gazety, w marcu, kiedy została złożona już oficjalna dokumentacja, wniosek aplikacyjny, po tej decyzji, po złożeniu wniosku, po wydaniu pieniędzy notabene jak rozumiem Komitet, który w Krakowie był odpowiedzialny za złożenie tego wniosku wydał kilka milionów złotych z kieszeni podatnika na ten wniosek, który został złożony w marcu, Prezydent, kiedy się zorientował, że blokowanie idei referendum, kiedy ruch społeczny, między innymi Kraków przeciw Olimpiadzie rozwijał skrzydła i rósł w siłę stwierdził, że opowiedzenie się na referendum pomoże mu w reelekcji i w wyborze na Prezydenta na następną kadencję, a przy okazji da pstryczka w nos i utrże nosa Platformie Obywatelskiej, dlatego postanowił zrobić wolnę i z dnia na dzień ogłosił decyzję o referendum. Ja to przypominam, bo teraz zaczynamy dyskusję na temat tego kto jest temu winien albo ile powinniśmy za to zapłacić, ile zapłaciliśmy i uważam, że te fakty są potrzebne żeby Państwu uświadomić i przypomnieć, że Prezydent powinien przedstawić informację jakie środki zostały zaangażowane, jakie środki miejskie, jakie środki zewnętrzne, powinno zostać to rozliczone, cieszę się niezmiernie, że do tego referendum doszło, od samego początku byłem zwolennikiem takiego referendum, w którym mieszkańcy w przygniatającej większości zadecydowali o tym, że referendum w Krakowie nie będzie i że dzięki temu ukróciliśmy cykl skandali, które się z tą organizacją Igrzysk przetoczyły przez Kraków poczynając od wyboru logo, kiedy odrzucono ponad 140 wniosków, niektórzy z artystów za darmo chcieli swoje logo przekazać, Pani Prezydent Sroka zadecydowała, że będzie to logo z wolnej ręki wybrane

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

i firma szwajcarska, której zapłacono prawie 80 tys. poprzez aferę związaną z zakupem różnych garniturów, z średnią pensji w tym Komitecie, która jak rozumiem składała się z profesjonalistów i powinna składać wnioski aplikacyjne za kwoty, które się pojawiają za złożenie tego wniosku aplikacyjnego i ewentualnie groźba kar, która się również pojawiła nad Krakowem w wyniku wycofania tej kandydatury. Cieszę się, że to wszystko zostało przecięte, ucięte, że dalszych skandali nie będzie mam nadzieję, i że dzisiaj zgodnie, jednogłośnie Rada Miasta Krakowa przyjmie uchwałę wycofującą wniosek aplikacyjny i rezygnującą z organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w Krakowie. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Radny Garda bardzo proszę.

### **Radny – p. B. Garda**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Sprawa przecież dużo prostsza, faktycznie popieram tutaj głos bo dyskutować w tej chwili na temat sposobu jak była realizowana uchwała, ale nasza uchwała, nie ma w ogóle sensu, bo to jest w ogóle inny temat. Temat uchwały jest taki, że wycofujemy się z ubiegania o Igrzyska Olimpijskie i to jest cały temat, ponieważ taki jest wynik referendum więc nie ma sensu dyskutować. A kto jest winny dzisiejszej sprawy, bo my nie mówimy o tym co, jak to było prowadzone, to my wszyscy tutaj i my w wyborach zostaniemy rozliczeni, mieszkańcy wiedzą kto głosował za tym, jak głosował, kto popierał ten wniosek ażeby wystąpić, to my tutaj, ci co głosowali za mogą się czuć trochę kiepsko, ci co głosowali przeciw mogą się czuć trochę lepiej, to jest, tylko my bo my podjęliśmy decyzję, żeby się ubiegać, ale to mówimy o innej sprawie, o kwestii Igrzysk. Inną kwestią jest wykonanie, jakieś problemy rozliczeń itd., kompletnie inna kwestia. Nie chciałbym, żebyśmy dalej kontynuowali dyskusję na temat rozliczeń, dzisiaj rozmawiamy tylko o tym, żeby uszanować wolę mieszkańców i formalną uchwałę, tak naprawdę trzeba ją przyjąć bez jakichś większych dyskusji. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Proszę bardzo Pan Przewodniczący Kośmider zgłaszał się do dyskusji, przygotowuje się Pani Radna Patena.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa wzięłem sobie wydruk z głosowania z 24 października 2012 gdzie na 37 osób, 32 za, 4 wstrzymujące, 1 przeciw, jak ktoś chce to mogę mu przypomnieć jak głosował, może lepiej nie, szkoda naszego czasu, w końcu to jest na stronie internetowej. Tak, że proszę Państwa ten rozdział po prostu trzeba zamknąć, przypominanie, że potem mnie się przewidziało i jestem winny, w inny sposób myślałem, fajnie, każdy ma prawo zmieniać poglądy, tym niemniej sprawa, jak jest takie powiedzenie bardzo znane, Rzym zdecydował, sprawa rozwiązana, lud zdecydował, mamy obowiązek to zrobić, ewentualnie możemy sobie przypomnieć dlaczego żeśmy tak głosowali 24 października 2012, przypomnę, 1 przeciw, 4 wstrzymujące się, 32 za. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Patena.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **11 czerwca 2014 r.**

---

#### **Radna – p. M. Patena**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja w sprawie projektu uchwały według druku 1879, chciałabym powiedzieć, że złożę, mam nadzieję, że zdążę nim zakończy się I czytanie, poprawkę, która w paragrafie 1 doda pierwsze zdanie z uzasadnienia, że w związku z przeprowadzonym referendum i jego rozstrzygnięciem miasto Kraków rezygnuje. Uzasadnienie, które jest w projekcie uchwały nie jest częścią uchwały. To co zostanie dla potomnych to będzie tylko treść tej uchwały, a zatem zasadnym wydaje się dopisanie tutaj dlaczego miasto rezygnuje, że miasto rezygnuje nie bo akurat się mu nie podoba tylko dlatego, że mieszkańcy tak zdecydowali. To jest pierwsza sprawa. Druga sprawa jest taka, że Droga Todziu, w punkcie 30 dzisiejszego porządku obrad mamy napisane, jest napisane wyraźnie tu, że referuje Pani Magdalena Sroka i Pan Marcin Kandefer, a nie ktokolwiek inny. W związku z tym nie przemily Pan Wicedyrektor. W związku z tym uważam, że któraś z tych osób powinna, to jest dwa, a trzecia moja uwaga, to chciałam zapytać kto decyduje o opiniujących Komisjach bo wydaje mi się, że po to powołaliśmy Komisję ds. Kontroli Przygotowania Wniosku Aplikacyjnego, aby akurat w przypadku tego wniosku była Komisją opiniującą i wydała jakąś swoją opinię. Nie jesteśmy w stanie mówić o kosztach dzisiaj wszystkich, o jakości rozliczenia bo to co leży tutaj na stoliku Pani Przewodniczącej tej Komisji to jest taka sterta papierów i tam są wszystkie dokumenty i o tym będziemy mówić w czwartek, ale wydaje się, że kolejność powinna być trochę inna i że w tym wypadku ta Komisja powinna nad tym projektem obradować i wyrazić swoją opinię. Oczywiście to jest jeden z takich druków, o którym nie mamy nic do powiedzenia, rozstrzygnęli mieszkańcy i my tylko możemy być za, ale przy okazji procedowania tego druku możemy jeszcze o paru rzeczach powiedzieć i według mnie powinniśmy. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze są jakieś głosy w dyskusji? Pan Radny Durek, bardzo proszę.

#### **Radny – p. K. Durek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja w tamtym głosowaniu głosowałem za, następnie przebieg wydarzeń był taki, iż miałem poczucie, iż zadanie to powierzono osobom nieodpowiedzialnym. Więc uważam, że minimum informacji w tej sprawie powinniśmy otrzymać. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Czy Pani Radna zdążyła złożyć poprawkę bo za chwilę skończę dyskusję, więc bardzo bym prosił żeby Pani zgodnie ze Statutem zmieściła się.

#### **Radny – p. St. Rachwał**

Ja tylko chcę tutaj umożliwić koleżance właśnie zrobienie i wydaje mi się, że – nie ma tutaj Pana Radnego Jaśkowca – że to jest kolejny przykład, że w jednym czytaniu robimy poważną uchwałę, w której nawet nie może się wypowiedzieć powołana do tego Komisja, ale oczywiście, że tak, to są poważne uchwały, poważne decyzje. Proszę Państwa Pani Todzia powiedziała, że to jest tylko decyzja bo mieszkańcy, przepraszam bardzo, ja się nie zgadzam z kolegą, jeżeli się chce zlikwidować spółkę z o.o., jeżeli się nie ma pieniędzy na likwidację to sąd nie wyraża zgody na likwidację bo może się okazać, że decyzja likwidacyjna spowoduje ogromne koszty, dzisiaj w prasie jest napisane, że została podpisana umowa na 9 mln zł i nie wiem czy firma szwajcarska nie będzie żądała zwrotu tych pieniędzy, nie wiemy. I dlatego

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

takie informacje są potrzebne przed zakończeniem i decyzją o rozwiązaniu poprzedniej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Pan Radny Sonik.

**Radny – p. J. Sonik**

Proszę Państwa ponieważ koleżanka jeszcze pisze poprawkę, ja mam takie pomysły, gdybyśmy zrobili ponowne referendum, ponieważ teraz mieszkańcy znacznie więcej wiedzą i może się okazać, że jednak Mistrzostwa będą, tak jak Stasiu mówi tutaj, że to nas tyle kosztowało, że szkoda może te pieniądze wyrzucać, a referendum kosztuje tylko 2 mln. Czy Pani Radna już napisała?

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Tak. Jeszcze jest jeden głos w dyskusji, Pan Radny Kapuściński po raz drugi.

**Radny – p. R. Kapuściński**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja w imieniu Klubu chciałem złożyć wniosek o dwa czytania tego dokumentu, tej uchwały, zaraz napiszę.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę Państwa czy jeszcze ktoś z Państwa? Jeżeli nie to zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Wpłynęła poprawki Pani Radnej Pateny jak również będzie złożony wniosek formalny o procedowanie tego w dwóch czytaniach, ale oczywiście wniosek będzie głosowany w bloku głosowań, więc spokojnie będziemy mieli czas jeszcze rozważyć jaką decyzję w tym względzie podjąć. Natomiast całość odbędzie się w bloku głosowań, który przewiduję na końcu obrad. Mamy jeszcze kilka druków w jednym czytaniu. Projekt uchwały w trybie jednego czytania, druk 1880:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXXIII/228/91 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 14 PAŹDZIERNIKA 1991 ROKU W SPRAWIE UTWORZENIA MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1880, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Józefa Grodecka. Przypominam, że autopoprawek czas minął, a poprawki do końca dyskusji.

**Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiony projekt uchwały obejmujący zmianę Statutu Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej dotyczy kilku obszarów. Po pierwsze występuje aktualizacja zakresu zadań realizowanych przez MOPS w imieniu gminy miasta Krakowa, a mianowicie o obszar przeciwdziałania przemocy w rodzinie, zatrudnienia socjalnego, zaktualizowanie czy zmiana w zakresie opisu zadań, przedtem były wymienione niektóre zadania ustawy o pomocy społecznej, która skądinąd były cytatem z ustawy o pomocy społecznej, zaktualizowany został katalog instytucji z obszaru pomocy społecznej, wsparcia rodziny i pieczy zastępczej, nad którymi nadzór sprawuje Ośrodek Pomocy Społecznej, a w szczególności został przywrócony przepis z wcześniej obowiązującego Statutu MOPS mianowicie o bezpośrednim

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

### **11 czerwca 2014 r.**

---

podleganiu Prezydentowi Miasta, który może upoważnić różne inne osoby do sprawowania nadzoru. Tak było w latach 90-tych i na początku tego wieku, potem został wprowadzony zapis o nadzorze Wydziału, w tej chwili Ośrodek Pomocy Społecznej był jedyną dużą jednostką, która miała taki zapis w Statucie, stąd usunięcie tego zapisu w Statucie dla ujednolicenia trybu podległości dużych jednostek Prezydentowi. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Rodziny i Polityki Społecznej. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Durek.

#### **Radny – p. K. Durek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja złożyłem w tej sprawie wnioski o uchwalenie tego druku w dwóch czytaniach. Dlaczego, bez wątplenia potrzebna jest aktualizacja i zmiana dotychczasowej uchwały, ale mam tu pewne poważne wątpliwości bo Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej dotychczas podlegał poprzez Dyrektora Wydziału Pomocy Społecznej zwykle jednemu z Wiceprezydentów, na którego cedował te zadania Pan Prezydent. Tymczasem w paragrafie 2 pkt 3 mamy powiedziane, iż Prezydent może powierzyć wykonywanie tej czynności, o której mowa w ust. 2 innej osobie, ust. 2 mówi: nadzór nad MOPS w zakresie celowości, rzetelności, legalności podejmowanych działań sprawuje Prezydent Miasta Krakowa. Nie jest podana osoba, która ten nadzór będzie sprawować. Następnie w paragrafie 3 uzupełniono i podano zadania, które realizuje Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Wydaje mi się, że zakres tych zadań obejmuje jednocześnie zakres zadań trzech pełnomocników Pana Prezydenta, mianowicie Pełnomocnika ds. Osób Niepełnosprawnych, Pełnomocnika ds. Rodziny oraz nowo powołanego Pełnomocnika Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Społecznej. Nie wiem czy nie powinniśmy się zastanowić nad tym, aby w paragrafie 2 w pkt 3 wprowadzić zapis, iż Prezydent może powierzyć wykonywanie czynności, o których mowa, czyli tych, które spoczywają na nim, jednemu z Wiceprezydentów. Wydaje mi się, że może dojść do pewnych sporów pośród pełnomocnikami, których zadania są pokrywające się co najmniej z wymienionymi w paragrafie 3 zadaniami MOPS-u. Dziękuję uprzejmie.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Zgłosiła się do dyskusji Pani Radna Magdalena Bassara, zapraszam.

#### **Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja rozumiem, że zmienia się Statut MOPS-u z powodu zakresu wykonywania zadań tak, żeby on przystawał do tego co MOPS ma robić. Natomiast jestem trochę zaniepokojona zmianami organizacyjnymi czyli podległością MOPS-u. Mnie się wydaje, że takie rzeczy się robi wtedy jeżeli coś źle funkcjonuje, bo jeżeli funkcjonowało dobrze to po co tę podległość zmieniać. Dlatego chciałabym usłyszeć jak to ta nowa organizacja, czy ta nowa podległość MOPS-u usprawni działania i dlaczego nie może być tak jak jest to do tej pory. Trochę to jest dziwne, że taką właśnie zmianę organizacyjną wprowadzamy w zasadzie pod koniec kadencji, ale to jest inna para kaloszy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Jeśli nie to Panią Dyrektor zaproszę ewentualnie o ustosunkowanie się do wyrażonych opinii, bądź zadanych pytań.

**Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka**

Szanowni Państwo!

Oczywiście Państwo podejmiecie decyzję czy to będzie druk dwucztyaniowy, nie ma takiego gwałtownego pośpiechu, iżby rzeczywiście on był w jednym czytaniu. Wątpliwości zgłoszone przez Państwa, w tej chwili nie mam ze sobą innych Statutów, ale mogłabym rozwiązać w taki oto sposób, że w żadnym Statucie dużej jednostki nie znajdziecie Państwo zapisu innego, niż taki, który my prezentujemy w paragrafie 2 w tej chwili czyli, że nadzór sprawuje Prezydent. Czy nie, nie mogę zgodzić się ze stanowiskiem Pana Radnego Durka, iżby zakres działania MOPS-u wchodzi w obszary trzech pełnomocników, a również Wiceprezydenta Matusza bo zajmujemy się stypendiami itd., więc rzeczywiście z racji charakteru pomocy społecznej, problemów tam rozwiązywanych czy takich, którym mamy zaradzić, wchodziły w obszary różnych pionów, co wcale nie znaczy, że musi być spór czy równoczesny nadzór nad jednostką sprawowany przez kilka podmiotów. O tym kto sprawuje nadzór tak naprawdę decyduje ten, któremu nadzór ustawowo jest przypisany, czyli w tym momencie Prezydent. Nie może, nie dochodzi, nie dochodziło w przeszłości do sporów kompetencyjnych między Wiceprezydentami czy Pełnomocnikami. Jeśli chodzi o pytanie Pani Radnej Bassary to muszę powiedzieć tak, że być może jeśli efekty do tej pory były dobre to będą jeszcze lepsze przy uproszczeniu struktury dlatego, że w tym momencie mamy do czynienia z taką strukturą, Prezydent, Wiceprezydent lub Pełnomocnik, Wydział, MOPS, DPS, placówki opiekuńcze – wychowawcze bo MOPS wykonuje czynności nadzoru, czyli mamy czterostopniowy system jakby zarządzania. Tutaj usuwamy jeden element z tego systemu zarządzania, co spowoduje, żywymy głęboką nadzieję, równie dobre efekty jakie miały miejsce w latach 90-tych, kiedy MOPS podlegał dokładnie na tak opisaną zasadzie jak w tym Statucie czyli Prezydentowi bezpośrednio. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. Sądzę, że chyba wyczerpaliśmy dyskusję w tym punkcie. Przypomnę, że wpłynął wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań i będziemy go rozpatrywać w bloku głosowań, a teraz zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Nie wpłynęły żadne poprawki, w zależności od tego jaki będzie wynik głosowania nad wnioskiem formalnym, będziemy dalej procedować tą uchwałą. Kolejny projekt uchwały, też w trybie jednego czytania, przypominam, że minął termin składania autopoprawek, a poprawki należy składać do czasu zakończenia dyskusji do prowadzącego obrady.

**PRYZNANIE DOTACJI DLA OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ WE WRÓŻENICACH NA WSPÓŁFINANSOWANIE ROBÓT WYKOŃCZENIOWYCH CZĘŚCI WSPÓLNEJ DOMU STRAŻAKA WE WRÓŻENICACH.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1882, tryb jednego czytania, referuje.

**Dyrektor Wydziału Inwestycji – p. J. Pokrywa**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przedmiotem tego projektu uchwały jest przekazanie dotacji celowej dla Ochotniczej Straży Pożarnej we Wróżeńicach w wysokości 100 tys. zł. Pragnę przypomnieć, że w obowiązującym

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

budżecie na rok obecny jest przeznaczona kwota 500 tys. pozwalająca na zakończenie realizacji tej inwestycji, która ciągnie się od roku 2005, jest to obiekt, który ma współwłasność, większościowy udział jest Ochotniczej Straży Pożarnej, w tym obiekcie mniejszościowy gminy miejskiej Kraków, pieniądze przeznaczone w budżecie pozwalają w całości sfinansować zakończenie tej inwestycji czyli zakończenie części przynależnej gminie, na którą składa się część bojowa oraz wykończenie części wspólnej. Ponieważ żeby móc wykończyć część wspólną swój udział finansowy musi wnieść Ochotnicza Straż Pożarna, a takowego wkładu sama nie posiada, stąd z tej kwoty 500 tys. zł, 100 tys. jest przeznaczona na dotację celową dla Ochotniczej Straży Pożarnej. Konsekwencją podjęcia przez Państwa tej uchwały i przyznania tej dotacji jest możliwość podpisania porozumienia i umowy dotacji z Ochotniczą Strażą Pożarną na mocy, której pieniądze te z powrotem zostaną zwrócone gminie na przeprowadzenie inwestycji i dokończenie zadania. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. W tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Budżetowa proszę Państwa, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram zatem dyskusję, kto z Państwa Radnych w tym punkcie? Bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam tylko pytanie czy te zaległe odbiory już zostały podpisane ze strony Druhów z Wróźenic, to jest pierwsza sprawa, a druga czy jeżeli chodzi o już funkcjonowanie całego obiektu jest już tak uporządkowane, że to zaplecze dla niepełnosprawnych jest w tej części, która ma być i to wszystko jest zgodnie z prawem, nie ma już żadnych pretensji ze strony OSP we Wróźenicach. To tyle.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Jeżeli nie to proszę Panią Dyrektora o zabranie głosu w celu ustosunkowania się do zadanych pytań, jeżeli jest Pani w stanie.

### **Dyrektor Wydziału Inwestycji – p. J. Pokrywa**

Znaczy nic mi nie wiadomo na temat żadnych zaległości Druhów z Ochotniczej Straży Pożarnej, natomiast pragnę zapewnić, że obiekt jest realizowany w oparciu o w dalszym ciągu obowiązujące pozwolenie na budowę i ta kwota, która jest zapewniona w budżecie, te 500 tys. pozwala na zakończenie prac w tym obiekcie, w tym na prace związane z przystosowaniem obiektu dla potrzeb osób niepełnosprawnych oraz przekazanie tego obiektu do użytkowania.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa? Jeżeli nie to zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie wpłynęły żadne poprawki, a zatem będziemy procedować projekt tej uchwały w bloku głosowań. Jeszcze mamy jedną uchwałę w trybie jednego czytania, przypominam o tym, że minął termin składania autopoprawek, poprawki do końca dyskusji do Przewodniczącego, dotyczy ten punkt, druk 1877:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XCIV/1390/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 GRUDNIA 2013 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 ORAZ W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK**

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

**2014 /dot. zmian planu dochodów w działach 600, 710, 750, 758, 801, 853, 854, 900 i 921 oraz zmian planu wydatków w działach 600, 710, 750, 801, 852, 853, 854, 900 i 921/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1877, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

### **Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zawiera zwiększenie, po pierwsze zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 170.604, jest to związane z realizacją programów unijnych, ze zwiększenie dotacji celowej, z przyznaniem środków przez Państwowy Instytut Sztuki Filmowej oraz zwiększeniem kwoty części wyrównawczej oraz równoważonej subwencji ogólnej na 2014 rok. Kolejne zmiany dotyczą zmniejszenia planu dochodów i wydatków o kwotę 179.600 zł, jest to związane z realizacją programów unijnych.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Budżetowa. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem stwierdzam, że zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem będziemy głosować ten projekt uchwały w bloku głosowań. Kolejna uchwała w trybie jednego czytania, przypominam, że termin autopoprawek minął natomiast poprawki proszę składać do Przewodniczącego do zakończenia dyskusji.

### **NAZWA WĘZŁA DROGOWEGO.**

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1894, tryb jednego czytania, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider, zapraszam serdecznie.

### **Radny – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

Ja mówiłem to już przy wprowadzeniu, otóż w tym roku, ten rok został ogłoszony Rokiem Karskiego, różne środowiska z tego tytułu organizują różnego rodzaju, można powiedzieć, imprezy, pamiątki, między innymi w Krakowie wzorem wielu innych miast jest organizowana tzw. Ławeczka Karskiego, Karski czyli Wielki Emisariusz Polski, który tak naprawdę pierwszy mówił o holokauście Żydów i przekazywał informacje z Polski do Aliantów, potem były tutaj po wojnie prześladowany i szukaliśmy od dłuższego czasu miejsca, po pierwsze był wniosek o nazwanie czegoś w Krakowie tym imieniem. W tej sprawie wypowiadał się zespół ds. nazewnictwa ulic, a potem Komisja Kultury i też szukaliśmy miejsca, było kilka propozycji, ale uzgadnialiśmy te propozycje zarówno z lokalnymi radami dzielnic bo chcemy żeby to było brane pod uwagę jak i z wnioskodawcami. W wyniku tych uzgodnień wyszła propozycja, aby nazwać węzeł komunikacyjny przy zjeździe od strony Zabłocia do Podgórze, tam jest taki skwer, który być może w przyszłości będzie miejscem właśnie Ławeczki Karskiego, na razie o tym nie mówimy bo to jest dalsza przyszłość, ponieważ 24 będzie się odbywać uroczystość związana ze 100-leciem jego urodzin, stąd uprzejma prośba do Państwa o zgodę na nazwanie, ta sprawa została uzgodniona z dzielnicą XIII na terenie, której znajduje się ta lokalizacja wskazana przez tą dzielnicę, stąd uprzejmie Państwa proszę o zgodę.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. W tej sprawie pozytywną opinię, jednomyślnie, wydała Komisja Promocji i Ochrony Zabytków, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. A zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem będziemy głosowali ten projekt uchwały w bloku głosowań w kształcie pierwotnym. I ostatnia uchwała w trybie jednego czytania, autopoprawki termin minął, natomiast poprawki do czasu zakończenia dyskusji do Przewodniczącego.

### **USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH ZAPROSZENIA W 2014 ROKU W CELU OSIEDLENIA NA TERENIE MIASTA KRAKOWA DWÓCH RODZIN POLSKICH Z KAZACHSTANU I UZBEKISTANU.**

Projekt Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, druk Nr 1898, tryb jednego czytania, referuje Pan Przewodniczący Stanisław Zięba, zapraszam.

### **Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak jak już przy wprowadzaniu informowałem Państwa, że Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, która cały czas ma ten tytuł proponowania Wysokiej Radzie rodzin dzisiaj będzie Państwu, jest Państwu przedstawiona uchwała w sprawie kierunków działania dla Pana Prezydenta w celu zaproszenia rodzin, potomków, którzy byli repatriowani, którzy byli wypędzeni z Polski, ich po prostu dziadkowie, tutaj jest rodzina, Państwo mają zakreślone nazwiska, ale one są znane i Prezydentowi i Komisji, jeżeli Państwo będą chcieli osobiście się dowiedzieć tych nazwisk, a także ich potomków, mogę tylko powiedzieć tyle, że to są wielopokoleniowe rodziny, tak w pierwszym trójpokoleniowe, tak i w drugim, a dotąd była to uchwała zapraszająca, a teraz jest sprawa działania Pana Prezydenta zabezpieczenie tym rodzinom mieszkania, mogę tylko tyle powiedzieć, że tym rodzinom będzie musiało, jeżeli Pan Prezydent tak uzgodni, zabezpieczyć, Urząd będzie musiał zabezpieczyć duże mieszkanie, ale te sprawy warunków mieszkania pozostawiamy właśnie Panu Prezydentowi, z tymi rodzinami uzgodnić te warunki. Bardzo Państwa proszę to jest nasza tradycja krakowska, jak już powiedziałem, przedtem były zapraszane cztery rodziny imiennie, teraz są dwie nie imiennie, to jest druk Pana Prezydenta, a ta uchwała dotyczy dwóch imiennie, takie było uzgodnienie z Panem Prezydentem. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. W tej sprawie jest pozytywna opinia zapewne Komisji bo Komisja wnioskuje, ale czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram zatem dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Stanisław Rachwał.

### **Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja tylko mam prośbę oczywiście jest to kierunkowa i OK, to w wyniku mojego dyżuru, że jest jednak jedna rodzina bardzo liczna, tutaj Pan Przewodniczący powiedział, że Pan Prezydent musi zabezpieczyć jedno duże mieszkanie, ale czy można się zastanowić czy nie przypadkiem dwa mniejsze mieszkania, chociaż ja wiem, że dotychczas były procedury, że jest jedno

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

mieszkanie, ale można się zastanowić, aby Pan Prezydent, w związku z tym, że jest bardzo duża rodzina i tam duży podział, może dwa mieszkania mniejsze. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę bardzo rozumiem, że Pan Przewodniczący Zięba chciałby odpowiedzieć, proszę bardzo.

### **Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący!

Stanisławie drogi, właśnie tą sprawę zostawiamy Panu Prezydentowi. Natomiast formalnie jest tak, że rodzinie zapewnia się mieszkanie, natomiast jeżeli dojdzie do takich uzgodnień i będzie to możliwe, ale powiedzmy sobie też wprost, dwa mieszkania to nie jest jedno mieszkanie, nawet duże, a w uchwale jest, tej, która przyzwala nam zapraszać te rodziny, jest powiedziane, zapisane, uchwalone, że to ma być mieszkanie. Jest z tego co mi Pan Dyrektor był uprzejmy powiedzieć kilka mieszkań dużych, dwa z nich wymagają remontu, dużego remontu, ale czasowo można temu sprostać. Ja tyle, nie chciałbym odpowiadać za Pana Prezydenta, który jest od tego. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, zatem będziemy głosowali projekt tej uchwały w kształcie pierwotnym w bloku głosowań. W ten sposób zakończyliśmy procedowanie druków w jednym czytaniu. Pozostała nam jeszcze solidna porcja pierwszych czytań i przystępujemy do procedowania projektu uchwały w trybie dwóch czytań.

### **ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie dochodów w dziale 600 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600, 700, 710, 750, 853, 854, 900, 921 i 926/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1873, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus, zapraszam.

### **Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera po pierwsze zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 1.625.537 zł, jest to związane ze zwrotem dotacji, zwiększeniem planu dochodów z tytułu opłaty komunikacyjnej, otrzymanymi odszkodowaniami za szkody oraz zwrotem podatku od nieruchomości, a także zawarciem umów kompensacyjnych. Kolejna zmiana w planie dochodów 190.825 zł, jest to przeniesienie między paragrafami środków związanych z realizacją programu zintegrowany system transportu publicznego w obszarze aglomeracji krakowskiej. Następne zmiany dotyczą zmiany treści ekonomicznej wydatków, przeniesienie planu wydatków bieżących na inwestycyjne, kwota 452 tys., kolejna przeniesienie w ramach planu wydatków bieżącym kwota 57.968 zł, następnie przeniesienie w ramach planu wydatków inwestycyjnych 42.408 zł oraz przeniesienie między działami w ramach zadań powierzonych dzielnicom z zakresu budowy i przebudowy ulic lokalnych wraz z oświetleniem, kwota 141.400 zł, a także kolejne zmiany dotyczą zmian w planie dochodów rachunków dochodów jednostek, o których mowa w ustawie o finansach publicznych, jest to zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały. Dziękuję.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Budżetowa, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Zatem zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 16 czerwca 2014, godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 18 czerwca 2014, godzina 15.00. Kolejny punkt, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

### **ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zmian w planie wydatków w działach 921 i 926/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1874, I czytanie, referuje ponownie Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

### **Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera po pierwsze zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 4.640.000 zł, jest to związane ze zwrotem podatku VAT w zadaniu centrum kongresowe i zwiększenie tych środków na utrzymanie i remonty obiektów sportowo – rekreacyjnych, kwota 1,9 mln oraz na organizację imprez sportowo – rekreacyjnych, kwota 2.740.000 zł.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Pozytywna opinia Komisji Budżetowej, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych? Proszę bardzo Pani Radna Barbara Nowak.

### **Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie do Pani Dyrektor, proszę mi wyjaśnić co oznacza ta kwota 2.740.000 z zapisem organizacja imprez sportowo – rekreacyjnych, w tym na przygotowanie i przeprowadzenie w Kraków Arena imprez sportowych o charakterze międzynarodowym to jest meczów Polska – Brazylia w ramach ligi światowej Mistrzostw Świata w Piłce Siatkowej Mężczyzn oraz przeprowadzenia w dniach 28 – 29 czerwca finału corocznych Campów Marcina Gortata oraz meczu Gortat TEAM kontra Wojsko Polskie, ja myślałam, że my na tym zarabiamy, a tu widzę, że musimy dokładać. Proszę mi to wyjaśnić.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos, bo będzie ewentualnie pytanie kolejne, żebyśmy mogli na wszystkie odpowiedzieć. Proszę bardzo Pan Radny Pietrus, potem Pan Radny Kalita.

### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja chciałem zapytać z kolei o kwotę, która jest przeznaczona na stadion miejski im. Reymana, czy to jest kwota jednorazowa czy to jest cykliczny wydatek, który zdarza się co roku. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę bardzo Pan Radny Kalita, zapraszam.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja też liczę na to, że Pani Dyrektor odpowie na te pytania tym bardziej, że o ile wczoraj, o ile się dowiedziałem wczoraj na Komisji Budżetowej nie ma tam podpisu Pana Skarbnika, więc też chciałbym usłyszeć od Pana Skarbnika dlaczego tego podpisu nie ma. I to chyba na razie tyle, po uzyskaniu tych informacji mam nadzieję jeszcze zabrać raz głos, w każdym razie przynajmniej z wczorajszych tłumaczeń na Komisji Budżetowej sprawa nie jest jasna do końca.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze są jakieś głosy? Jeżeli nie to w takim razie zapraszam Panią Dyrektor, czy Panią, proszę.

**Pani Anna Szlachta**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Odpowiadając na zadane pytania, pierwsze pytanie dotyczące organizacji imprez sportowo – rekreacyjnej i kwoty 2.740.000, która zostanie przeznaczona na organizację imprez, które są organizowane przez Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie bezpośrednio w II półroczu, część z tych imprez jest organizowanych na Arenie Kraków i między innymi jest to Liga Światowa Siatkówka Mężczyzn, która odbywa się bezpośrednio w terminie, impreza 20 czerwca, termin bezpośrednio wcześniej jest hala rezerwowana bo jest hala rezerwowana 15 – 19 na montaż, 20 czerwca odbywa się impreza, 21 czerwca demontaż. Kolejną imprezą, która się odbywa na hali Arenie jest impreza Marcina Gortata Camp 2014, 28 czerwca 2014. Trzecią imprezą Memoriał Huberta Jerzego Wagnera, impreza, która się odbywa w terminie 16 sierpnia do 19 sierpnia, to jest termin bezpośrednio imprezy. Mistrzostwa Świata w Piłce Siatkowej Mężczyzn 31 sierpnia do 9 września, Gala Boks w listopadzie, 8 listopad jest termin wstępnie, Turniej Tenisa siostry Radwańskiej jest na dzień dzisiejszy negocjowana umowa i Turniej Piłki Ręcznej, przygotowanie do Mistrzostw Europy 2016 i w tym roku mają być turnieje. Oprócz tego w II półroczu 2014, jedną z największych imprez ma być impreza Tour De Pologne, która jest organizowana w terminie 7 do 9 sierpnia 2014, Bieg Trzech Kopców w terminie 5 października 2014, Cracovia Półmaraton Królewski, który jest po raz pierwszy organizowany 26 października 2014 i Bieg Sylwestrowy 31 grudnia 2014. To są imprezy, które są organizowane bezpośrednio w II półroczu. Drugim pytaniem, które było, była kwota 1,9 mln, która zostaje przeznaczona bezpośrednio na utrzymanie i remonty obiektów sportowo – rekreacyjnych, jest to utrzymanie wszystkich obiektów, które są w Zarządzie Infrastruktury Sportowej w Krakowie, jest ich około 80, które są bardzo często w stanie fatalnym, a przede wszystkim Stadionu Wisły, nie jest to jednorazowa opłata 1,9 mln, płacimy na stadion bezpośrednio utrzymanie, które jest na dzień dzisiejszy naszym, na podstawie faktur, zobowiązaniem. I to jest kwota, która się będzie pojawiała. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Czy Pan Skarbnik chciał się ustosunkować do zadanego pytania? Bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Istotnie na projekcie tej uchwały nie ma mojego podpisu, jak Państwo wiecie jestem przyzwyczajony do pewnych zasad, których przestrzeganie uważam za niezbędne, przynajmniej dla swojego własnego zachowania poczucia przyzwoitości, stąd też będąc

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

pozbawionym zaopiniowania wniosków o przeznaczeniu tychże właśnie środków związanych ze zwrotem VAT-u nie mogłem postąpić inaczej. Moja opinia byłaby negatywna ze względu na obowiązujący akt kierownictwa wewnętrznego, który obowiązuje w Urzędzie Miasta Krakowa. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Skarbnikowi. Zgłasza się Pan Kalita, a potem Pani Radna Nowak.

### **Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pani Dyrektor, ale wczoraj na Komisji Budżetowej mówiliśmy tylko o 3-ch imprezach, a teraz wynika, że to jest w ogóle całe półrocze, więc chciałbym żeby Pani się jednak zdecydowała czy to jest koszt tych 3-ch imprez czy nie, to po pierwsze. I po drugie z wczorajszej pracy Komisji Budżetowej wynika, bo pewnie Państwo Radni o tym nie wiedzą, że na tych 3-ch imprezach, o których mówiła wczoraj Pani Dyrektor, bo dzisiaj jest ich więcej, miasto nie zarabia żadnych pieniędzy, to znaczy my płacimy za wynajem Sali, natomiast organizatorzy zarabiają na biletach, na reklamie itd. Tak, że dobrze by było żeby Państwo Radni sobie zdawali z tego sprawę, że jakbyście chcieli sobie zagrać w piłkę na Arenie to trzeba zrobić sobie jakąś imprezę, miasto zapłaci za wynajęcie Sali, a wy sobie pogracie. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Pani Radna Nowak bardzo proszę, potem Pani Radna Patena.

### **Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Czyli tak, rozumiem, że wszystkie te montaż, demontaż w Arenie Kraków bardzo dużo kosztują i to są 2.740.000 akurat tu wykazane, rozumiem, że to będzie sytuacja, która się będzie powtarzała co roku, w związku z tym jeszcze raz, bo nie koniecznie muszę uwierzyć koledze, czy faktycznie nie będzie żadnych zysków ze sprzedaży tych biletów i imprez o różnym charakterze prowadzonych w Arenie Kraków, bo to jest niewyobrażalne.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Czy są jeszcze jakieś pytania? Pani Radna Patena.

### **Radna – p. M. Patena**

Ja też w tym duchu, otrzymaliśmy od Pana Prezydenta, myślę, że wszyscy Państwo kopertkę, a w niej miłe zaproszenie i na tym zaproszeniu Pan serdecznie zaprasza nas na niecodzienne sportowe wydarzenie, jak obejrzymy bilety to organizatorem jest Polska Siatkówka Spółka z o.o., ja chciałam zapytać, bo musi być umowa udostępnienia, przekazania, wynajęcia organizatorowi hali miejskiej, hali Areny, Kraków Arena. I chciałam zapytać czy umowa ta przewiduje, że my dostaniemy za wynajem Sali, albo nie dostaniemy nic za wynajem Sali, albo dołożymy do tego meczu i pozostałych innych jeszcze obsługę, montowanie itd., albo jeszcze organizatorowi zapłacimy jakieś dodatkowe pieniądze za to, że organizuje u nas mecz. Chciałabym się dowiedzieć bo myślę, że tu jest okazja przy procedowaniu, chociażby przesunięciu tych środków, jak wygląda – bo kiedy pójdę i będę kibicować polskiej drużynie – chciałabym wiedzieć jaki jest finansowy wkład miasta Krakowa w to wydarzenie. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Jeszcze Pani Radna Mroczek, bardzo proszę.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Drodzy Państwo Radni!

Ja tutaj bardzo współczuję Pani Dyrektor bo została trochę wystawiona tutaj na pożarcie, natomiast chciałabym wyjaśnić parę rzeczy bo chyba nam się wkradło trochę takich błędów myślowych. Proszę Państwa przypominam, że miasto Kraków jako gmina nie jest właścicielem Areny tylko właścicielem i zarządzającym jak rozumiem jest Agencja Rozwoju Miasta. I teraz nie ma takiego instrumentu, który by podatkowo pozwalał na to, żeby można było wynajmować halę nie płacąc, bo mamy tak naprawdę zarzut o unikanie VAT. I tutaj myślę, że konstrukcja jest słuszna, może jest jakaś inna, ale Państwo żeście też jej nie znaleźli. Natomiast ja powiem tak, po ostatnich opiniach mieszkańców Krakowa, którzy byli na tym wydarzeniu inaugurującym halę, na koncercie, to muszę powiedzieć, że zebrałam bardzo pozytywne opinie. I jak byłam sceptycznie nastawiona do tego czy miasto powinno zarabiać czy nie, to myślę sobie, że może to jest tak, że miasto nie ma w swojej misji zarabiania tylko wydawania również swoich pieniędzy dla pewnych przyjemności mieszkańców. Jeżeli ludzie to uznają, że jest, daje jakąś wartość dodaną, ktoś się cieszy, to jest wszystko OK. Ja wczoraj poprosiłam na Komisji o to, żeby po prostu nam powiedzieć, bo to nie jest bagatelna kwota 2,7 mln i chcemy wiedzieć w jaki sposób to jest kalkulowane bo jeżeli mamy mieć taką świadomość, że trzeba dołożyć do tej hali to OK, zgodziliśmy się na to, chcemy mieć ten mecz, to może taką decyzję podejmiemy. Natomiast moja prośba była o to żeby wyjaśnić dlaczego – i rozumiem, że Pani to teraz zrobiła. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Jeżeli nie to Pani Dyrektor bardzo proszę, chociaż częściowo tu już była odpowiedź, ale to były pytania do Pani adresowane, więc bardzo proszę.

**Pani Anna Szlachta**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Odpowiadając na pierwsze pytanie, czy jest to koszt tylko 3-ch imprez, nie jest to koszt tylko 3-ch imprez, jest to imprez tych, które wymieniłam wcześniej, są to imprezy, które nie są na dzień dzisiejszy podpisane, bo nie mam w planie środków finansowych, więc nie mając umów nie są podpisane środki. W momencie, kiedy Państwo Radni zdecydują, że środki będą mogły zostać podpisane umowy. ZIS na Arenie bezpośrednio nie zarabia i żadne środki nie wpływają do gminy miejskiej Kraków, do budżetu. Na imprezach, które są bezpośrednio organizowane przez Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie takich jak Bieg Trzech Kopców, Półmaraton, jest opłata startowa, która wpływa na dochody budżetu miasta i jest odprowadzana bezpośrednio na konto dochodów każdorazowo. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Proszę Państwa sądzę, że chyba mamy jasność w sprawie, zatem zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania poprawek i autopoprawek – jako, że jest wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej, formalny – więc jeżeli by ten wniosek formalny uzyskał poparcie to wtedy czas tych poprawek na godzinę 17.30 autopoprawek i 17.40 ostateczny termin zgłaszania poprawek. Głosowanie oczywiście wniosku o wprowadzenie do II czytania w bloku głosowań. Projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 851, 854, 900 i 921 – zadania priorytetowe dzielnic/.** Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1875, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zawiera zmiany na kwotę 155.810 zł, dotyczy to zadań uznawanych przez dzielnice za priorytetowe, zmiany dotyczą dzielnicy IV, V, X, XII, XIV i XVI. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Proszę Państwa w tej sprawie jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i termin zgłaszania poprawek ostateczny na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny druk, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zwiększenia planu dochodów w działach: 600 i 900 oraz zwiększenia planu wydatków w dziale 600/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1876, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 1.754.329, jest to związane ze zwrotem podatku VAT z urzędu skarbowego, środki zostaną przeznaczone na realizację zadania inwestycyjnego przebudowa układu drogowego w rejonie Ronda Grunwaldzkiego.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. W tej sprawie jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowisk Klubów Radnych nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, w związku z tym, że wpłynął wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej wyznaczam zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 17.40 i termin ostateczny zgłaszania poprawek na godzinę 17.50. Kolejny punkt naszych obrad, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXX/1013/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1878, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Alina Kwaśniak.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Pani Lucyna Budzińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Zmiana uchwały w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa wynika z konieczności dostosowania zapisów tej uchwały do zmian wprowadzonych do budżetu miasta na rok 2014, dotyczy to głównie zmian w planie dochodów i wydatków między innymi w związku z realizacją programów unijnych. Konieczność zmiany uchwały w sprawie WPF wynika również ze zmiany w planie limitów wydatków na wybranych przedsięwzięciach, zmiany te są efektem zmiany harmonogramu finansowania kilkunastu przedsięwzięć zarówno bieżących jak i inwestycyjnych, zmiany wynikają ze zbilansowanych przesunięć kwot wydatków pomiędzy przedsięwzięciami. Zmiany dotyczą zarówno roku budżetowego jak również lat kolejnych. Dodatkowo zmiany na puli środków będących w dyspozycji rad dzielnic powodują także zmiany na zadaniach dzielnic głównie poprzez przesunięcia kwot między wybranymi przedsięwzięciami. Druk uzyskał pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Tak jest, pozytywna opinia Komisji Budżetowej, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i termin zgłaszania ostateczny poprawek na dzień 17 czerwca, godzina 15.00. Kolejny druk, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU USUWANIA WYROBÓW ZAWIERAJĄCYCH AZBSET Z TERENU MIASTA KRAKOWA DO 2032 ROKU.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1842, bardzo proszę o zreferowanie nam tego druku.

**Pani Krystyna Śmielek – Wydział Kształtowania Środowiska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu usuwania wyrobów zawierających azbest z terenu miasta Krakowa do 2032 roku został opracowany z uwagi na zalecenia zawarte w programie oczyszczania kraju z azbestu na lata 2009 – 2032 oraz zobowiązania wyznaczone w programie ochrony środowiska dla miasta Krakowa przyjętym uchwałą Rady Miasta w 2012 roku. Dokument wraz z inwentaryzacją azbestu został opracowany na zlecenie gminy miejskiej Kraków przez firmę WESSLING Polska Spółka z o.o., spółka z Krakowa, która została wyłoniona w przetargu na opracowanie programu wraz z inwentaryzacją, miasto pozyskało dotacje z Ministerstwa Gospodarki. Został złożony w Ministerstwie wniosek w konkursie, dostaliśmy dotację w wysokości 100.368 zł, co stanowi 80 % kosztów wykonanego zadania. Dokument został poddany konsultacjom społecznym w 2014 roku, między innymi konsultowane było z Krakowską Radą Działalności Pożytku Publicznego, organizacjami pozarządowymi i innymi prowadzącymi działalność pożytku publicznego i Komisję Dialogu Obywatelskiego ds. Środowiska. Uwagi złożyła tylko Komisja Dialogu Obywatelskiego, wszystkie zostały uwzględnione. Graniczny rok 2032 wyznaczony do usunięcia całości azbestu został wyznaczony w rozporządzeniu Ministerstwa Gospodarki z dnia 13 grudnia 2010 roku. O prezentację programu poproszę Panią Agatę Błaszczyk – Pasteczka, przedstawicielkę firmy WESSLING. Ja się nazywam Krystyna Śmielek z Wydziału Kształtowania Środowiska.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Proszę w takim razie o uzupełnienie tej informacji wprowadzającej.

**Pani Agata Błaszczyk – Pasteczka**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Nazywam się Agata Błaszczyk Pasteczka i przedstawię projekt programu usuwania wyrobów zawierających azbest z terenu miasta Krakowa do roku 2032. Podstawą prawną tak jak powiedziała już Pani Dyrektor jest Krajowy Program Oczyszczania Kraju z Azbestu na lata 2009 – 2032, został on przyjęty uchwałą Rady Ministrów w lipcu 2009 roku. Program ten w swoich założeniach zawiera przede wszystkim usunięcie, unieszkodliwienie wszystkich wyrobów zawierających azbest z terenu Polski do roku 2032, a co za tym idzie minimalizację negatywnych skutków zdrowotnych azbestu oraz likwidację szkodliwego działania azbestu na środowisko. W swoich założeniach program ten wyznacza zadania Urzędu na szczeblu centralnym czyli Radzie Ministrów, Ministerstwu Gospodarki oraz Głównemu Koordynatorowi w strukturze Ministerstwa Gospodarki, Marszałkom województw oraz samorządom lokalnym, samorządom powiatowym i gminnym. Co za tym idzie, wyznaczone zostały w prezentowanym przeze mnie zadania dla Urzędu Miasta Krakowa, które wynikają bezpośrednio z tego programu, przede wszystkim są to działania zmierzające do pozyskania środków finansowych, które usprawnią i przyspieszą oczyszczanie terenu miasta z wyrobów zawierających azbest, są to również działania edukacyjno – informacyjne skierowane przede wszystkim do właścicieli i osób wykorzystujących te wyroby, również bieżąca aktualizacja bazy danych o obiektach zinwentaryzowanych zawierających azbest oraz bieżący monitoring realizacji tego programu. Informacje, które zawarte są w tym programie to przede wszystkim dane z inwentaryzacji czyli dane o rozmieszczeniu, o ilości, o rodzaju użytkowanych na terenie miasta Krakowa wyrobów zawierających azbest. W programie tym zostały też zawarte szacunki kosztów usuwania tych wyrobów, harmonogram realizacji prac, również informacje o możliwościach pozyskania przez Urząd Miasta Krakowa lub też osoby indywidualne dotacji czy też wsparcia finansowego na te działania oraz zawarte są również sposoby monitoringu i oceny wdrażania planu. Inwentaryzacja azbestu na terenie miasta została sporządzona na zasadzie spisu natury, jest to w tej chwili najbardziej wiarygodna i jedyna dopuszczalna przez rozporządzenia Ministra Gospodarki metoda przeprowadzenia tego typu inwentaryzacji. Została ona przeprowadzona przez naszą firmę w terminie od 3 czerwca do 31 sierpnia 2013 roku. Tymi działaniami został objęty cały obszar miasta Krakowa, w terenie spisywane były wszystkie wyroby zawierające azbest, te, które są jeszcze wykorzystywane czy użytkowane i te, które zalegają w tej chwili na przyzmach i czekają na wywiezienie. Dla każdego zinwentaryzowanego obiektu został stworzony dokument w postaci karty informacji o wyrobach zawierających azbest w formie zgodnej z wytycznymi Ministra Gospodarki. Metodologia inwentaryzacji azbestu dotyczy również oceny stopnia pilności do usunięcia tych wyrobów, ocena jest dla tego typu wyrobów i jej wynik wyraża się w trzech zróżnicowanych stopniach pilności. Pierwszy stopień pilności oznacza taką czerwoną lampę czyli wyroby w stanie, który nadają się do natychmiastowego, pilnego usunięcia, następnie stopień pilności drugi oznacza wymaganą ponowną ocenę do roku i następnie pilności trzeci wymaganą ocenę w terminie do 5 lat. Na terenie miasta Krakowa zinwentaryzowaliśmy nie całe 2300 obiektów budowlanych oraz lokalizacji gdzie zalegają wyroby zawierające azbest. Gro z tych obiektów należy do osób fizycznych, natomiast dosyć duża wartość, 421 obiektów są to obiekty przypisane podmiotom prawnym, poza tym 12 nieruchomości należących do gminy miejskiej Kraków, jedna do innego JST, 7 do PKP oraz 4 nieruchomości, które należą do Ministerstwa Obrony Narodowej. Wszystkie te wyniki inwentaryzacji ujęliśmy w bazie azbestowej, jest to oficjalne ministerialne narzędzie do zarządzania danymi z inwentaryzacji

wyrobów zawierających azbest z terenu całej Polski. Narzędzie to umożliwi przeliczenie i określenie szacunkowej masy tych wyrobów, dla miasta Krakowa określiliśmy ponad 4200 ton tych wyrobów, w tym nie całe 600 ton rur azbestowo – cementowych, rudy te są, należą do wodociągów i kanalizacji, prowadzą bezpośrednio już wodę do domów oraz są również użytkowane przez spółdzielnie mieszkaniowe w postaci np. zsyków. Tabela przedstawia podział tych zinwentaryzowanych wyrobów, a następnie pilności, proszę zwrócić uwagę, że stopień pilności pierwszy dotyczy nie całego 1 % zinwentaryzowanych wyrobów, stopień pilności drugi to mniej więcej 13 % zinwentaryzowanych wyrobów, cała reszta czyli znaczna większość to stopień pilności trzeci. Posługując się kwotami podawanymi przez firmy zajmujące się profesjonalnym usuwaniem wyrobów zawierających azbest oszacowaliśmy koszty, które byłyby konieczne do całościowego usunięcia wszystkich wyrobów z terenu miasta Krakowa, to jest około 5,5 mln zł brutto, zwracam jednak uwagę, że te koszty dotyczą demontażu, transportu i bezpiecznego umieszczenia na składowisku, a nie dotyczą położenia nowego dachu czy też kupna nowych urządzeń, które zastąpią te azbestowe. Z tej kwoty 5,5 mln zł brutto 3,2 mln jest po stronie osób fizycznych i ponad 2 mln po stronie podmiotów prawnych. Harmonogram zawarty w projekcie programu mówi o usunięciu tych wyrobów, które są określone na stopień pilności pierwszy właśnie w pierwszej kolejności czyli do roku 2016, w następnej kolejności usuwanie wyrobów, które zinwentaryzowane zostały ze stopniem pilności drugim, w kolejnym etapie sukcesywnie do roku 2032 usuwanie tych wyrobów, które mają stopień pilności trzeci. Możliwe źródła finansowania są oczywiście zróżnicowane w zależności od beneficjenta, dla jednostek samorządu terytorialnego i dla podmiotów indywidualnych, dla JST czyli w tym przypadku dla Urzędu Miasta Krakowa proponowana jest preferencyjna pożyczka z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, następnie kredyt o wspólnym finansowaniu WFOŚ i Bank Ochrony Środowiska, inne kredyty komercyjne oraz możliwość partycypacji w projekcie współfinansowanym w ramach szwajcarskiego programu współpracy, tutaj możliwa jest dotacja 85 % kosztów demontażu, transportu i bezpiecznego składowania. Dla podmiotów indywidualnych propozycje ma Bank Ochrony Środowiska, jest to również rodzaj preferencyjnego kredytu. Dziękuję za uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

My również dziękujemy. Proszę Państwa w tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Czy są stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Rozumiem, że Państwo Radni zapoznali się z dokumentem, który jest solidny, proszę uprzejmie Pan Radny Grzegorz Stawowy, z tego co pamiętam dwa obiekty MON-u są też z azbestem.

**Radny – p. G. Stawowy**

Podobno wiaty śmietnikowe, ale ja nie jestem pracownikiem MON-u więc nie wiem. Ja mam do Pani pytanie bo w tych placówkach 12 edukacyjnych, które się pojawiają jest szkoła o okręgu Pana Radnego Pietrzyka i chciałbym o nią się zatroszczyć. Otóż jest tam szkoła dla dzieci niepełnosprawnych przy Ptaszyckiego, ona jest sklasyfikowana jako obiekt do interwencji, do wymiany pod jedyneką, tam są obiekty przy szkole, jakby nam Pani mogła powiedzieć jakie są plany i terminy wymiany przede wszystkim azbestu czy likwidacji w tej szkole, ale również w pozostałych obiektach edukacyjnym bo tam realnie chodzą dzieci.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Bardzo słuszna uwaga, oczywiście Panie Radny, tylko należy się wyjątkowa pochwała za tak troskliwe podejście do sprawy, oczywiście tak.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Pani Agata Błaszczuk – Pasteczka**

Znaczący myślę, że w tej chwili jakby inicjatywa jest po stronie szkoły i w zależności od możliwości, które będą od strony Urzędu Miasta będą pewnie jakieś plany wymiany tych obiektów na bezazbestowe, nie jestem w stanie w tej chwili powiedzieć, kiedy to nastąpi, tak jak Pan widział w harmonogramie prac ten stopień pierwszy jest w pierwszej kolejności do 2016 roku, a jak to dokładnie w przypadku tej szkoły będzie wyglądało to nie jestem w stanie w tej chwili powiedzieć.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Słyszeliśmy, że w pierwszej kolejności więc miejmy nadzieję, że będziemy musieli tego dopilnować, ja się tym zainteresuję osobiście, rzeczywiście jest to mój okręg, będę starał się dowiedzieć więcej i dopilnować aby to było w miarę szybko.

### **Pani Krystyna Śmielek**

Proszę Państwa teraz najważniejszą sprawą jest uchwalenie przez Państwa, w przypadku akceptacji programu, tego programu, w dalszym ciągu Wydział Kształtowania Środowiska będzie analizował możliwości pozyskania dotacji na usuwanie azbestu, program zawiera, przedstawia możliwości skąd można pozyskać środki, jest tam przedstawionych kilka możliwości, między innymi możemy przystąpić do programu szwajcarskiego, który jest już realizowany przez gminę Szczucin, możemy również skorzystać z pieniędzy Wojewódzkiego Funduszu Gospodarki Wodnej i Ochrony Środowiska, również z pożyczki, można zaciągnąć kredyty w Banku Ochrony Środowiska, w różny sposób można działać, najpierw musi być przyjęta uchwała żeby móc podjąć następne działania. Ważne jest żeby również pracować nad tym gdzie zwrócić się o dotacje na wymianę azbestu żeby móc również pozyskać środki na sfinansowanie np. nowego dachu w przypadku usuwania azbestowego, tak, że musimy również o tym myśleć, tutaj możliwości są nieduże, ale musimy po prostu być na bieżąco, analizować i w tym kierunku podejmować działania. Na pewno Wydział Kształtowania Środowiska będzie, po uchwaleniu uchwały, podejmować te działania. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę kto jeszcze z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Dziękuję. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S1, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY ULICY STAROWIŚLNEJ NR 50 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1844, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego strychu, który zlokalizowany jest w budynku przy ulicy Starowiślnej Nr 50, powierzchnia

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

użytkowa 325,45 cm, zgodnie z wykonaną ekspertyzą konstrukcyjno – budowlaną adaptacja tego strychu na cele mieszkalne wymaga naprawy uszkodzonych elementów więźby dachowej i deskowania, usunięcia warstwy wykończeniowej stropu i w związku z tym to oczywiście znalazło również wyraz w wycenie, która jest sporządzana przez biegłego rzeczoznawcę w kwietniu 2014 roku, cena wywoławcza to 529.452 zł licząc po 1627 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. W tej sprawie proszę Państwa dwie jednogłośnie opinie Komisji Budżetowej i Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, pozytywne. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY ŚW. WAWRZYŃCA NR 20 WRAZ Z UDZIAŁEM W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1845, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody przez Radę Miasta Krakowa na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego, który stanowi własność gminy miejskiej Kraków, powierzchnia tego lokalu to 14,46 m, a jest on położony w budynku przy ulicy św. Wawrzyńca Nr 20. Budynek przy ulicy św. Wawrzyńca został wzniesiony w 1888 roku, nie jest wpisany do rejestru zabytków, figuruje tylko w gminnej ewidencji zabytków i leży w układzie urbanistycznym Kazimierza w obrębie tzw. Nowego Miasta. Lokal jest położony na parterze, składa się z pokoju o pow. 12 m, pomieszczenia łazienki z w.c. o pow. 2,42 m, aktualny stan techniczny tego budynku wymaga nakładów finansowych na wykonanie remontu przed ponownym zasiedleniem i dlatego wytypowany on został do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego. Wartość tego lokalu została określona na kwotę 74.500 zł tj. po 5.152,14 zł na m<sup>2</sup>. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. Dwie jednogłośnie opinie pozytywne wyraziły w tej kwestii Komisja Budżetowa i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY GAZOWEJ NR 7 WRAZ Z POMIESZCZENIEM PRZYNALEŻNYM I UDZIAŁEM W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1846, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

#### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego lokalu, który położony jest w budynku przy ulicy Gazowej Nr 7, lokal oznaczony numerem 9 o pow. użytkowej 42,04 m oraz przynależnej piwnicy o pow. 8,54 m. Jest to budynek wybudowany w 1889 roku, również nie jest wpisany do rejestru zabytków, figuruje natomiast w gminnej ewidencji zabytków i leży w układzie urbanistycznego Kazimierza ze Stradomiem wpisanego do rejestru jako ten układ urbanistyczny. Jest to lokal położony na II piętrze, składa się z pokoju, przedpokoju łazienki i oczywiście podobnie jak w poprzednim przypadku jest to lokal, który wymaga przeprowadzenia remontu, stąd również został wytypowany do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego. Ten lokal został wyszacowany na kwotę 271.200 zł, po 5361,80 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę Państwa w tej kwestii pozytywne opinie wydała Komisja Budżetowa oraz Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, obydwie jednogłośnie. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO UDZIAŁU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WYNOŚĄCEGO ½ CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ POŁOŻONEJ PRZY ULICY BIEŻANOWSKIEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1847, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

#### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału w nieruchomości, udział wynosi ½ część działki, która położona jest w Krakowie – Podgórzu przy ulicy Biezanowskiej o pow. 626 m<sup>2</sup>. Tą działkę odziedziczyliśmy w drodze spadku po osobie fizycznej, współwłaściciele tej nieruchomości nie wyrazili zgody na nabycie, nie złożyli wniosku o nabycie tego udziału, a mogli to zrobić, wtedy sprzedaż nastąpiłaby na ich rzecz w trybie bezprzetargowym, stąd zasadnym jest przeznaczenie tego udziału do zbycia w trybie przetargu. Nieruchomość została wyszacowana, udział w nieruchomości ½ została wyszacowana na kwotę 151.996 zł tj. po 485,61 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Budżetowa oraz Komisja Mienia i Przedsiębiorczości. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 66 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. KOLOROWYM 12 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCÓW PAŃSTWA URSZULI I WŁADYSŁAWA URBANIEC Z ZASTOSOWANIEM 75 % BONIFIKATY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1855, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Projekt tej uchwały dotyczy zbycia tym razem w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców lokalu mieszkalnego położonego na os. Kolorowym 12 z bonifikatą indywidualnie ustanowioną w wysokości 75 %, sprawa ta była przedmiotem analizy dwóch Komisji, zarówno Komisja Mienia jak i Komisja Budżetowa wyraziły opinie pozytywne. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Powiedziała to Pani za mnie, w takim razie nie powtarzam. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 8 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 21 PRZY ULICY PUŁASKIEGO W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1856, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty od osób, które wykupiły od gminy lokal mieszkalny, położony w budynku przy ulicy Pułaskiego w Krakowie. Ten lokal mieszkalny został następnie zbyty i za uzyskane środki Państwo kupili lokal inny, inną działkę zabudowaną domem, to było przedmiotem analizy zarówno przez Komisję Budżetową jak i Komisję Mienia, ten wniosek Państwa o odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty został pozytywnie zaopiniowany przez Komisję Mienia i Przedsiębiorczości 28 stycznia 2014 roku i Komisję Budżetową 18 lutego 2014 roku, stąd przygotowany obecnie projekt uchwały. Dziękuję.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. Tak jak już Pani powiedziała są dwie pozytywne opinie, Komisji Budżetowej i Mienia i Przedsiębiorczości. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY ULICY STANISŁAWA WORCELLA NR 10 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1857, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego strychu, który znajduje się w budynku przy ulicy Stanisława Worcella Nr 10, strych powierzchnię użytkową ma 56,51 m, został wyceniony przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 143.700 zł, tj. po 2543 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywne opinie wyraziły dwie Komisje, Komisja Budżetowa oraz Komisja Mienia i Przedsiębiorczości. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE - STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S2, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY ULICY DIETLA NR 11 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1858, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego strychu położonego przy ulicy Dietla Nr 11 o pow. 261,15 m, zgodnie z wyceną sporządzoną przez rzeczoznawcę wartość tego strychu to 449 tys. licząc po 1719 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wyraziła Komisja Budżetowa i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, obie jednogłośnie. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S1, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY ULICY DIETLA NR 11 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1859, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego strychu przy ulicy Dietla Nr 11 o pow. 66,88 m, który został wyszacowany na kwotę 115.190 zł po 1724 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. W tej sprawie pozytywną opinię wyraziła Komisja Budżetowa i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, obie Komisje jednogłośnie. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM I BUDYNKIEM GOSPODARCZYM PRZY ULICY KRZEMIENIECKIEJ NR 74.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1865, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży nieruchomości, która składa się z działki o pow. 24 a 31 m 2 zabudowanej budynkiem mieszkalnym i budynkiem gospodarczym przy ulicy Krzemienieckiej Nr 74. Zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszar Barycz ta nieruchomość położona jest na terenach przeznaczonych na cele gospodarki rolnej i leśnej. Nieruchomość została wyszacowana na kwotę 155.302 zł, po 63,88 zł za m2. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywne opinie wyraziły Komisja Budżetowa i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, obie jednogłośnie. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania z wrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 4 położonego w budynku nr 19 przy ulicy Jana Sobieskiego w Krakowie.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1872, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty od osoby, która wykupiła lokal mieszkalny, a następnie zbyła ten lokal i nabyła za uzyskane środki ze sprzedaży spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu. Z uwagi na to, że spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu wbrew powszechnej opinii w świetle przepisów ustawy o gospodarce nieruchomościami nie jest własnością tylko ograniczonym prawem rzeczowym nie mogliśmy zastosować przysługującego z ustawy zwolnienia zwrotu bonifikaty, stąd projekt uchwały Rady, wcześniej zresztą będący przedmiotem analizy zarówno przez Komisję Budżetową jak i Komisję Mienia. Komisja Budżetowa zaopiniowała projekt tej uchwały 22 kwietnia 2014 roku, natomiast Komisja Mienia 8 kwietnia 2014. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Obie Komisje i Budżetowa i Mienia i Przedsiębiorczości wydały opinie pozytywne w tej kwestii. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

## **CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**

**11 czerwca 2014 r.**

---

### **USTANOWIENIE UPRAWNIEN DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1866, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Henryk Kamski.

#### **Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. H. Kamski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Projekt uchwały dotyczy ustanowienia uprawnień do przejazdów bezpłatnych w dniach od 16 do 23 sierpnia br. dla uczestników VIII Europejskich Igrzysk dla Osób po Transplantacji i Dializowanych. W igrzyskach tych weźmie udział około 400 zawodników z 25 krajów Europy i w celu propagowania miasta Krakowa na forum krajowym i międzynarodowym i propagowania komunikacji miejskiej w Krakowie wnosimy o przyznanie takich uprawnień. Utracone wpływy z tytułu przyznania tych uprawnień przy założeniu, że przez 8 dni codziennie wszyscy uczestnicy będą korzystali z komunikacji zbiorowej oszacowano na kwotę około 33 tys. zł. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panie Dyrektorze. W tej sprawie pozytywną opinię jednogłośnie wyraziła Komisja Infrastruktury. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 17 czerwca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania, zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1897-R minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

### **REZOLUCJA W SPRAWIE WDROŻENIA PROGRAMU POMOCY ŻYWNOŚCIOWEJ DLA UBOGICH MIESZKAŃCÓW RP.**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1897-R, tryb jednego czytania, referuje Pani Radna Magdalena Bassara, zapraszam.

#### **Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do końca 2013 roku funkcjonował Bank Żywności, z którego pomoc żywnościową otrzymywali ubodzy mieszkańcy naszego kraju. w ten sposób nie marnowała się żywność i ten program właśnie z jednej strony przeciwdziałał marnowaniu żywności, a z drugiej, co ważniejsze pomagał biednym mieszkańcom w otrzymywaniu czasami jedynej pomocy. Korzystał z tego Banku Żywności chociażby Caritas, korzystały inne organizacje pozarządowe, które zajmowały się pomocą dla osób ubogich. Na początku 2014 roku został opracowany nowy program, ale on w zasadzie nie jest za bardzo zmieniony w stosunku do poprzedniego, tyle tylko, że ma go realizować w tej chwili Ministerstwo Pracy i Pomocy Społecznej, a nie jak przedtem Ministerstwo Rolnictwa, program został opracowany, jest aktualny do wdrożenia, niemniej brakuje dokumentów, które by to wdrożenie przyspieszały. To jest ważne bo właściwie minęło pół roku i ci ludzie, którzy cierpią ubóstwo po prostu liczą na to, że wreszcie ta pomoc zostanie uruchomiona. Dlatego proszę Państwa o poparcie tejże rezolucji. Dziękuję.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Czy są w tej sprawie jakieś stanowiska Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Proszę bardzo Pani Radna Anna Mroczek.

**Radna – p. A. Mroczek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jak zobaczyłam tytuł tej rezolucji to trochę nie bardzo rozumiałam o co chodzi, ale powiem tak, Pani Radna Magdo bardzo dziękuję, ja rzeczywiście uczestniczę od kilku lat w ramach Caritas w rozdzielaniu tej żywności i to jest naprawdę dramat, to jest naprawdę dramat, ja nie jestem przekonana, że to jest najlepszy sposób pomocy bo to jest dawanie rybki zamiast wędki, to prawda, ale to dotyczy bardzo różnych ułomności ludzi, są tam ludzie, którzy są schorowani, są tam nieporadni i są tam tacy, którzy się do tej pomocy przyzwyczaili, to prawda. Natomiast w wielu przypadkach to jest naprawdę bardzo ważna pomoc i ze wszech miar proszę Państwa o poparcie tego.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Pani Radnej. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej dyskusji nad tą rezolucją? Nie widzę. Zatem stwierdzam, że zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, głosowanie będzie w bloku głosowań, który nastąpi, w związku z wnioskiem ze strony Klubu Prawa i Sprawiedliwości z prośbą o przerwę ogłaszam przerwę do godziny 18.45, o taką przerwę proszono mnie, Przewodniczący Klubu Bolesław Kosior prosił o 45 minut. Proszę Państwa ogłaszam zatem przerwę do godziny 18.35.

**PRZERWA DO GODZINY 18.35.**

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Zapraszam serdecznie na salę obrad w szczególności Klub Prawa i Sprawiedliwości, który prosił o przerwę, jest nieobecny, mam nadzieję, że wystarczyła ta przerwa, jak również Klub Przyjazny Kraków. Natomiast dziękuję za punktualne przybycie Klubu Platformy Obywatelskiej. Przedłużam przerwę o 15 minut, Klub Prawa i Sprawiedliwości nie zdążył zakończyć obrad, kolega Kosior prosił o 45 minut i on podtrzymuje swoją prośbę pierwszą zgłoszoną.

**PRZERWA.**

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Zapraszam Państwa Radnych na salę obrad, chciałbym wznowić obrady, przerwa minęła. Wznawiam obrady CIX zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa po przerwie i przystępujemy do, zaczynamy procedowanie od wniosku formalnego, czy Pan Radny Gilarski podtrzymuje swój wniosek o odrzucenie w I czytaniu jeśli chodzi o projekt uchwały Nr 1869, rejon św. Jacka Twardowskiego, przedłużyłem, ale nie do po wakacjach bo takiej możliwości nie było. Jak Pan wie proceduralnie takiej możliwości nie ma bo to byłoby w ogóle wyrzucenie całej pracy do kosza dlatego, że musi być przegłosowany przed wejściem nowego Studium, a Studium wprowadzamy jeszcze w tym miesiącu. Czy Pan podtrzymuje swój wniosek? Proszę Państwa głosujemy wniosek Pana Radnego Gilarskiego pierwszy o odrzucenie w I czytaniu projektu uchwały Nr 1869, uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

obszaru Rejon św. Jacka – Twardowskiego. Proszę o przygotowanie głosowania, będziemy głosować wniosek formalny. Z głosem za, z głosem przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto jest za?

Kto jest przeciw wnioskowi Pana Radnego Gilarskiego?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

2 za,

31 przeciw. Wniosek został odrzucony. Zatem procedujemy teraz uchwały, które były dwuczyniowe.

**Głosowania.**

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Węgierskiej Nr 3 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste do dnia 29 grudnia 2102 r. udziału wynoszącego 43/1000 części nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek. Proszę o głosowanie.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Zatem uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 14 położonego w budynku nr 28C przy ulicy Friedleina w Krakowie. Druk Nr 1818.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

36 za,

2 osoby przeciw,

5 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S1, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy św. Benedykta Nr 3

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej. Druk Nr 1824.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

3 osoby się wstrzymały. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym na rzecz Parafii Rzymsko – Katolickiej Najświętszego Serca Jezusa z siedzibą w Krakowie przy ulicy Wzgórze 33, zabudowanej nieruchomości gruntowej położonej przy ulicy Falistej wraz z jednoczesnym udzieleniem 90 % bonifikaty od jej ceny. Druk Nr 1828.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

41 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Traugutta Nr 17 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej. Druk Nr 1833.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 5751/1006338 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym nr 63 położonym przy ulicy Spółdzielców 17 w Krakowie stanowiącego własność wnioskodawcy Pana.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

1 przeciw,

6 się wstrzymało.

0 nie brało udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

I jeszcze jedna uchwała w trybie dwuczyniowym. Powołanie Rady Krakowskich Seniorów oraz nadanie jej Statutu. I tu mamy poprawki, czyli najpierw będziemy głosowali poprawki Pana Radnego Edwarda Porębskiego, poprawka numer 1 i poprawka numer 2. Zaczynamy od poprawki numer 1 Pana Edwarda Porębskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Porębskiego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

37 za,

1 przeciw,

0 wstrzymało się. Poprawka została przyjęta.

Kolejna poprawka Pana Radnego Porębskiego, druga.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

5 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Poprawka została przyjęta.

Zatem proszę Państwa poprawki Pana Radnego zostały przyjęte, głosujemy projekt uchwały wraz z poprawkami.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały według druku Nr 1834 wraz z poprawkami Pana Radnego Porębskiego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

38 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta. I to były uchwały dwuczytaniowe, przechodzimy do uchwał jednoczytaniowych.

Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

37 za,  
0 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała,  
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała według druku Nr 1863. Zamiar utworzenia parków kulturowych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków pn. Park Kulturowy Nowa Huta oraz Park Kulturowy Stare Podgórze z Krzemionkami. Poprawek nie było, wniosków formalnych nie było, zatem głosujemy proszę Państwa uchwałę w całości.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

37 za,  
1 przeciw,  
0 wstrzymujących,  
1 nie brała udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejny projekt uchwały. Proszę uprzejmie sprawdzić urządzenie u Pana Rachwała. Nie ma istotnego znaczenia, do protokołu Pan zgłosił oświadczenie. Druk 1864. Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

42 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Zatem uchwała została przyjęta.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kolejna uchwała. Zniesienie formy ochrony przyrody – drzewa uznanego za pomnik przyrody.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała proszę Państwa według druku Nr 1860. Zaproszenie dwóch nieokreślonych imiennie rodzin polskiego pochodzenia do osiedlenia się na terenie Gminy Miejskiej Kraków w ramach repatriacji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała proszę Państwa według druku Nr 1868. Wprowadzenie i realizacja programu pod nazwą Krakowska Karta Rodzinna 3+. I tu mamy poprawki, jest poprawka Pana Radnego Stanisława Rachwała i poprawka Pani Radnej Marty Pateny. Najpierw głosujemy poprawkę Pana Radnego Stanisława Rachwała, chodzi o sprawy mieszkaniowe.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

30 za,

2 przeciw,

1 wstrzymujący się. Poprawka została przyjęta.

Druga poprawka Pani Radnej Marty Pateny dotyczy tego buspasów.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykamy głosowanie, proszę o wynik.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

14 za,  
18 przeciw,  
7 się wstrzymało,  
2 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Poprawka, przykro mi, została odrzucona.

Proszę Państwa zatem głosujemy całą uchwałę z poprawką Pana Radnego Rachwała.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała według druku Nr 1861. Wyrażenie woli przystąpienia przez Gminę Miejską Kraków do realizacji projektu partnerskiego pn. Przystanek Przedszkolak o numerze POKL.09.01.01-12-007/14, przygotowanego przez Małopolskie Centrum Wspierania Rozwoju MCWR Sp. z o.o. Nie ma żadnych poprawek, głosujemy uchwałę w pierwotnym kształcie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,  
0 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała,  
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała proszę Państwa dotyczy, według druku 1862. Udzielenie dotacji dla Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego. Nie ma żadnych poprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kolejna uchwała według druku Nr 1867. Szczegółowe zasady udzielania ulg w spłacie należności pieniężnych mających charakter cywilnoprawny przypadających Gminie Miejskiej Kraków, a także wskazania organów do tego uprawnionych.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

41 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała według druku Nr 1848. Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa. Nie ma poprawek, głosujemy tą uchwałę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

2 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Skarga na nieprawidłowości w zakresie działania Urzędu Miasta Krakowa. Druk Nr 1849. I tu nie ma też żadnych poprawek, głosujemy uchwałę w pierwotnym kształcie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

1 przeciw,

1 się wstrzymała,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa. Druk Nr 1850. Tu przypominam była negatywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa, ale poprawek nie było, głosujemy projekt, nie ma tu wniosku żadnego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

3 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Tutaj mamy natomiast faktycznie, mamy wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań zgłoszony prawidłowo i tu mamy ten wniosek formalny. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Głosujemy wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

36 za,

2 przeciw,

1 się wstrzymała. A zatem wniosek został przyjęty i w ten sposób wyznaczam termin autopoprawek na dzień 16 czerwca godzina 15.00 i termin ostateczny poprawek na 17 czerwca godzina 15.00.

Przechodzimy do kolejnego druku i tu mamy też podobną sytuację, druk Nr 1853. Projekt zmiany Statutu Miasta Krakowa. Mamy też wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań, zatem będziemy głosować najpierw ten wniosek. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Zatem głosujemy wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

17 za,

22 przeciw,

0 osób się wstrzymało,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Wniosek został odrzucony, zatem głosujemy tą uchwałę w brzmieniu pierwotnym. Proszę o przygotowanie urządzenia.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

21 za,  
7 przeciw,  
10 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk.

Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego punktu obrad, głosowania projektu uchwały według druku Nr 1852. Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa mających na celu pozyskanie dla Gminy Miejskiej Kraków używalności terenu byłego Parku im. Jalu Kurka. Projekt Grupy Radnych i tu mamy poprawkę Pana Radnego Ptaszkiewicza i autopoprawkę mamy, która będzie głosowana razem z całą uchwałą. Proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania. Głosujemy poprawkę Pana Radnego Ptaszkiewicza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

31 za poprawką,  
1 przeciw,  
6 się wstrzymało,  
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Poprawka została przyjęta.

Zatem głosujemy proszę Państwa uchwałą według druku Nr 1852 z autopoprawką i przyjętą przed chwilą poprawką Pana Radnego Ptaszkiewicza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

30 za,  
1 osoba przeciw,  
9 się wstrzymało,  
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk.

Przechodzimy do kolejnego druku, 1854. Określenie trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej. Projekt Grupy Radnych, który referowała Pani Przewodnicząca Jantos i przypominam, że sama złożyła również wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań z terminem nawet połowy września, głosujemy najpierw wniosek formalny Pani Radnej. Z głosem za, z głosem przeciw? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

38 za,  
0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty. W związku z tym wyznaczam terminy autopoprawek na 15 września, poprawek na 16 września 2014, godzina 15.00, czyli mamy w dwóch czytaniach i terminy wyznaczyłem zgodnie ze Statutem, art. 36 pkt 6.

Przechodzimy do kolejnego punktu obrad według druku 1871. Skrócenie kadencji Rad Dzielnic Miasta Krakowa i zarządzenie wyborów do rad dzielnic w Krakowie w 2014 roku. Projekt Przewodniczącego Rady Miasta i tutaj żadnych poprawek nie było, głosujemy projekt uchwały w brzmieniu pierwotnym.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

23 za,  
18 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała, druk Nr 1870. Powołanie Miejskiego Komisarza Wyborczego. Nie mamy żadnych poprawek, jest wniosek formalny w sprawie rozpatrzenia projektu uchwały w trybie dwóch czytań. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy najpierw wniosek formalny o dwa czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

17 za,  
24 przeciw,  
0 nie biorących udziału w głosowaniu,  
1 osoba się wstrzymała. Wniosek odrzucony.

Zatem proszę Państwa głosujemy uchwałę w brzmieniu pierwotnym o powołaniu Komisarza Wyborczego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

32 za,  
6 przeciw,  
1 się wstrzymała,

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa jest tutaj wniosek, aby jednak wydłużyć terminy, chodzi o terminy do druku 1851, chodzi o tą skargę na ZBK i jest prośba Pani Bassary, aby to były terminy lipcowe, czyli zamiast 16 czerwca będzie 1 lipca godzina 15.00 i 3 lipca godzina 15.00. Tu skreślam, zmieniam zgodnie z paragrafem 36 ust. 8.

Przechodzimy do kolejnego punktu, druk 1879. Rezygnacja Krakowa z procesu ubiegania się o prawo do organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 roku. Poprawka Pani Radnej Pateny gdzie uzupełniono wstęp o referendum, że w wyniku referendum. Głosujemy poprawkę najpierw.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

26 za,

14 przeciw,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Poprawka została przyjęta. Proszę o wydruk. Nie mam tu wniosku formalnie złożonego zgodnie z procedurą statutową. Zatem będziemy głosować całą uchwałę wraz z poprawką Pani Radnej Marty Pateny.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

42 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta wyjątkowo jednomyślnie. Proszę o wydruk.

Przechodzimy do kolejnej sprawy, Druk Nr 1880. Zmiana uchwały Nr XXXIII/228/91 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 października 1991 roku w sprawie utworzenia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie. Tu mamy wniosek formalny o dwa czytania. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Zatem głosujemy zatem wniosek o rozpatrzenie projektu uchwały w trybie dwóch czytań.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

38 za,

1 przeciw,

1 się wstrzymała. Wniosek został przyjęty. Zatem wyznaczam terminy na 16 czerwca zgłaszania autopoprawek godzina 15.00 i 17 czerwca ostateczny termin zgłaszania poprawek w przypadku tej uchwały.

Przechodzimy do kolejnej sprawy, druk Nr 1882. Przyznanie dotacji dla OSP we Wróźenicach na współfinansowanie robót wykończeniowych części wspólnej Domu Strażaka we Wróźenicach. Nie było żadnych poprawek, głosujemy uchwałą w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

41 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała według druku Nr 1877. Zmiana uchwały Nr XCIV/1390/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 2013 roku w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2014 oraz w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014. Nie mamy tu żadnych poprawek ani wniosków, głosujemy uchwałą w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała według druku Nr 1894. Nazwa węzła drogowego. Nie ma żadnych poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Zatem uchwała została przyjęta.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kolejna uchwała według druku Nr 1898. Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zaproszenia w 2014 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa dwóch rodzin polskich z Kazachstanu i Uzbekistanu. Nie ma żadnych poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała dotyczy druku 1874. Zmiany w budżecie na rok 2014. Mamy wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Zatem głosujemy wniosek formalny o wprowadzenie do II czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

37 za,

1 przeciw,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Zatem wniosek został przyjęty. Minęły terminy zgłaszania autopoprawek, były wyznaczone na 17.30 i poprawek na 17.40. II czytanie odbywamy, zatem proszę Panią Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy do głosowania uchwały według druku Nr 1874.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

28 za,

0 przeciw,

10 się wstrzymało. Uchwała została podjęta.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

Kolejna uchwała według druku Nr 1876 i tu mamy również wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Zatem głosujemy najpierw wniosek o wprowadzenie do II czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

1 przeciw,

3 się wstrzymały. Wniosek został przyjęty. Zatem przystępujemy do II czytania. Panią Dyrektorkę proszę czy w terminie przeze mnie zakreślonym wpłynęły jakieś poprawki bądź autopoprawki.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy do głosowania projektu uchwały w brzmieniu pierwotnym.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

28 za,

0 przeciw,

12 osób się wstrzymało. Uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk.

I jeszcze jedna uchwała. Rezolucja w sprawie wdrożenia programu Pomocy żywnościowej dla ubogich mieszkańców RP. Druk Nr 1897-R, nie mamy tu żadnych poprawek, zatem będziemy głosować druk rezolucji w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. W ten sposób zakończyliśmy punkty merytoryczne. Przechodzimy do punktu:

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.**

Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wpłynął do Biura Rady projekt uchwały o Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, to jest dość znaczna objętościowo skrzynia, która jest wypełniona papierem, ja mam taką prośbę żeby ją może tutaj przynieść i Państwu pokazać, żebyście zdecydowali czy Państwo chcecie wersję drukowaną tych materiałów bo to jest kilkanaście map do uwarunkowań, kilkanaście map do kierunków plus przedrukowane wszystkie złożone uwagi przez mieszkańców w dwóch wyłożeniach, łącznie ponad 10 tys. uwag z odpowiedziami na te uwagi. Mówię o tym dlatego, że ilość papieru jest po prostu dramatycznie wielka i jak ktoś z Państwa chce to OK, ale myślę, że jeżeli Państwo chcą w jakiejś innej wersji, może właśnie Panie Przewodniczący na Pandrive albo na płytach CD, bo to chyba jest nie do przesłania e-mailem.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Słuszna uwaga.

**Radny – p. St. Rachwał**

Ale co najmniej mapy chcemy.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

To można osobiście zgłosić, natomiast sądzę, że w wersji elektronicznej jest to wszystko do pięknego oglądania. Czy są jeszcze kolejne oświadczenia? Pan Radny Edward Porębski, zapraszam.

**Radny – p. E. Porębski**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Droży Państwo ja, ponieważ mam zobowiązania wobec mieszkańców pewne sprawy wyjaśnić dlatego mam takie pytanie, może Państwo nie wszyscy wiecie, w ostatnią sobotę miesiąca czerwca na Placu Centralnym został ustawiony pomnik Lenina, na Placu Centralnym, który w ten sposób był postawiony, że sikał po prostu, nie sikał bo to jest pomnik, ale ustawiony był w kierunku pomnika Solidarności, ale powiem więcej jeszcze, że w tym czasie również odwiedził Nową Hutę Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski, w tym czasie była interwencja straży miejskiej i ten pomnik został obrócony, żeby to nie wyglądało, że sika na Prezydenta, w tej chwili obecnie ten pomnik jest ustawiony w Alei Róż, dlatego bardzo się cieszę z tego, to złożył Pan Adam Kalita interpelację do Pana Prezydenta, bo środki finansowe zapewne myślę, że były przeznaczone z naszych podatków, z Rady Miasta Krakowa, z tego co wiem to prawdopodobnie z KBF-u, ale nie wiem dokładnie tego i należy tą sprawę wyjaśnić. Zobowiązałem się wobec mieszkańców, że zapytam o tą sprawę bo to jest sprawa bardzo bulwersująca dla mieszkańców Nowej Huty. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Porębskiemu, Pan Radny Adam Kalita bardzo proszę.

**CIX SESJI RADY MIASTA KRAKOWA**  
**11 czerwca 2014 r.**

---

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja kontynuuję ten temat, ale trochę w innym duchu, ten pomnik, w cudzysłowie pomnik, został zasłonięty na wizytę Pana Prezydenta, w związku z tym mam takie pytanie przy okazji do, bo jeżeli by to było dzieło sztuki to chyba nie byłoby się co wstydzić wizyty Pana Prezydenta, rozumiem, że jak straż miejska go zasłoniła na polecenie urzędników to znaczy, że urzędnicy się wstydzą tego dzieła sztuki. Więc ja uważam, że to nie jest dzieło sztuki i to ma pewne konsekwencje dlatego, że jeżeli to nie jest dzieło sztuki to podlega, umieszczenie takiego pomnika podlega karze. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję Panu Radnemu Kalicie, czy jeszcze są jakieś oświadczenia? Nie widzę. Zatem przystępujemy do sprawdzania listy obecności. Czy wszyscy Państwo sprawdzili obecność, brakuje jednej osoby bo było chyba 43. Proszę o wydruk. Tomasz Urynowicz, stwierdzam, że Pan Radny Tomasz Urynowicz jest obecny. Obecność pełna, 43 osoby. Dziękuję Państwu serdecznie za taką pełną frekwencję, dzisiejszą wytrzymałość w tym upale, życzę Państwu miłego wieczoru.

Zamykam obrady CIX zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

Na podstawie kaset magnetofonowych,  
stenogram wykonała:  
Maria Duś